

UNIVERSITÉ CLERMONT AUVERGNE
ÉCOLE DOCTORALE LETTRES, SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES
CENTRE D'HISTOIRE « ESPACES ET CULTURES »

THÈSE DE DOCTORAT

Pour l'obtention du grade de Docteur en Histoire de l'art
de l'Université Clermont Auvergne

L'ÉCRITURE DANS LA PRATIQUE DES ARTISTES ALGÉRIENS
DE 1962 À NOS JOURS

VOLUME 2

Présentée et soutenue publiquement par

Camille PENET-MERAHI

Le 8 février 2019

Thèse sous la direction de Marianne JAKOBI

JURY :

Laurent BARIDON, Professeur d'histoire de l'art contemporain, Université de Lyon II

Bernadette DUFRÊNE, Professeure en sciences de l'information et de la communication (Muséologie), Université Paris VIII

Fabrice FLAHUTEZ, Maître de conférences, HDR en histoire de l'art contemporain, Université Paris Ouest Nanterre La Défense

Marianne JAKOBI, Professeure d'histoire de l'art contemporain, Université Clermont Auvergne

Muriel PIC, Professeure de Littérature française – FNS, Université de Berne, Suisse

TABLE DES ANNEXES

VOLUME 2

Figures 1, 2 : Mohamed Racim, *Intérieur de mosquée* et *Fête arabe*, illustrations de l'ouvrage de Georges Marçais, *Vie musulmane d'hier vue par Mohamed Racim*, Paris, Arts et métiers graphiques, 1960.

Figure 3 : *Le Livre des mille et une nuits*, page de titre, ornements de Mohamed Racim (illustrations de Léon Carré, traduction de J.C. Mardrus), Paris, Édition d'art H. Piazza, 1927.

Figure 4 : Étienne Nasreddine Dinét, *Esclave d'amour et Lumière des yeux. Abd-el-Gheram et Nouriel-Aîn, Légende arabe*, vers 1900, huile sur toile, 56,5 x 49,6 cm, Paris, Musée d'Orsay.

Source : Site internet du Musée d'Orsay. <https://www.musee-orsay.fr/fr/collections/catalogue-des-oeuvres/notice.html?numid=16948>, consulté le 15.10.2018.

Figure 5 : Mohammed Khadda, *Fantôme de l'escalier*, 1957, aquarelle, sur papier, 37 x 20 cm, Alger, Coll. Atelier Khadda.

Source : *Les Casbahs ne s'assiègent pas. Hommage à Mohamed Khadda (1930-1991)*, catalogue de l'exposition, 26.10. 2012-28.01.2013, Belfort, Musée Municipal, Tour 46, Gand-Courtrai, Éditions Snoeck, 2012.

Figure 6 : Marcel Duchamp, *Nu descendant l'escalier n°1*, 1911, huile sur carton sur panneau, 95,9 x 60,3 cm, Philadelphie, Musée des Beaux-Arts.

Source : Site internet du Musée d'art de Philadelphie : <http://www.philamuseum.org>, consulté le 24.11.2018.

Figure 7 : Khadda, *Les Quais*, 1953, aquarelle et fusain, 30 x 50 cm.

Source : Michel-Georges Bernard, *Khadda*, Alger, ENAG, 2002.

Figure 8 : Bernard Buffet, *L'Île Saint-Louis*, s.d. (achat en 1963), lithographie en couleur, 55 x 72,5 cm, tirage 134/150, Paris, Musée d'Art Moderne.

Source : Site internet de la maison de vente aux enchères Cornette de St Cyr : <http://www.cornettedesaintcyr.fr>, consulté le 24.11.2018.

Figure 9 : Khadda, *Nature morte*, 1953, aquarelle sur papier, 48 x 63 cm, Alger, Musée National des Beaux-Arts.

Source : *Les Casbahs ne s'assiègent pas. Hommage à Mohamed Khadda (1930-1991)*, catalogue de l'exposition, 26.10. 2012-28.01.2013, Belfort, Musée Municipal, Tour 46, Gand-Courtrai, Éditions Snoeck, 2012.

Figure 10 : Khadda, *Nature morte*, 1954, huile sur toile, 26 x 18 cm, Alger, Atelier Khadda.

Source : *Ibid.*

Figure 11 : Khadda, *Étude de forme abstraite*, 1960, encre sur papier, 21 x 13 cm, Alger, Atelier Khadda.

Source : *Ibid.*

- Figure 12 : Khadda, *Dahra*, 1959, huile sur toile, 116 x 89 cm, Alger, Musée des Beaux-Arts.
Source : *Issiakhem Kateb Yacine, Khadda*, catalogue de l'exposition, Paris, UNESCO, 31.01-27.02.2003.
- Figure 13 : Khadda, *Hommage à Maurice Audin*, 1960, huile sur toile, 195 x 130 cm, Alger, Musée des Beaux-Arts.
Source : *Les Casbahs ne s'assiègent pas. Hommage à Mohamed Khadda (1930-1991)*, catalogue de l'exposition, 26.10. 2012-28.01.2013, Belfort, Musée Municipal, Tour 46, Gand-Courtrai, Éditions Snoeck, 2012.
- Figure 14 : Khadda, *Martyre*, 1968, huile sur toile, 162 x 130 cm, Alger, Atelier Khadda.
Source : *Ibid.*
- Figure 15 : M'hamed Issiakhem, *Les Martyrs*, 1965, huile bois, 90 x 190 cm, Coll. particulière
Source : Site de la revue numérique d'histoire de l'art Deuxième temps : <https://deuxieme-temps.com/2016/07/12/issiakhem-visages-douleur/>, consulté le 05.05.2016
- Figure 16 : Pablo Picasso, *Guernica*, 1937, huile sur toile, 349,3 x 776,6 cm, Madrid, Musée de la Reine Sofia.
Source : Site internet du Musée de la Reine Sofia, Madrid : www.museoreinasofia.es/en/collection/artwork/guernica, consulté le 20.10.2018.
- Figure 17 : Denis Martinez, *Personnage barbelé*, 1962, dessin à l'encre, 65 x 50 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : Nourredine Saadi, *Denis Martinez, peintre algérien*, Alger, Barzakh, Manosque, Le Bec en l'air, 2003.
- Figure 18 : Archive photographique en couleur, Martinez, texte manuscrit sans titre, 1962, page deux sur cinq feuillets numérotés et agrafés, 21 x 29,7 cm, Marseille, Coll. Denis Martinez.
Source : Photographie de l'auteur.
- Figure 19 : Martinez, étude préparatoire pour *Danse au Napalm*, signée et datée de 1962, encre sur papier, 21 x 29,7cm, Marseille, Coll. Denis Martinez.
Source : Coll. Denis Martinez, Marseille.
- Figure 20 : Archive photographique en noir et blanc, Martinez, *Danse au Napalm*, 1962, sculpture, fil barbelé et fil de fer, dim. inconnues, œuvre disparue, Marseille, Coll. Denis Martinez.
Source : *Ibid.*
- Figure 21 : Archive photographique en noir et blanc, Martinez réalisant *Danse au Napalm*, 1962, sculpture, fil barbelé et fil de fer, dim. inconnues, œuvre disparue.
Source : Nourredine Saadi, *Denis Martinez, peintre algérien*, Alger, Barzakh, Manosque, Le Bec en l'air, 2003.
- Figure 22 : Issiakhem, *À la mémoire de...*, 1969, huile sur toile, 162 x 130 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : Benamare Médiène, *Issiakhem*, Alger, Casbah Editions, 2006.

Figure 23 : Khadda, *Alphabet libre*, 1964, huile sur toile, 100 x 81 cm, Alger, Musée des Beaux-Arts.

Source : *Les Casbahs ne s'assiègent pas. Hommage à Mohammed Khadda (1930-1991)*, catalogue de l'exposition, Belfort, Musée Municipal, Tour 46, 26 octobre 2012-28 janvier 2013, Gand-Courtrai, Éditions Snoeck, 2012.

Figure 24 : Mesli, *Algérie en flammes*, 1962, huile sur toile, 100 x 75 cm, lieu de conservation inconnu.

Source : *Mesli*, catalogue de l'exposition, Alger, Musée National des Beaux-Arts, Éditions Musée National des Beaux-Arts, 2003.

Figure 25 : Issiakhem, *La Veuve*, 1962-1963, huile sur toile, dimensions et lieu de conservation inconnus.

Source : Benamare Médiène, *Issiakhem*, Alger, Casbah Editions, 2006.

Figure 26 : Martinez, *Napalm*, 1962, gouache et fusain sur papier, 65 x 50 cm, Alger, Musée des Beaux-Arts.

Source : Photographie de l'auteur, exposition *Le peintre algérien et la guerre de libération*, Alger, Musée des Beaux-Arts, 06.07.07.09.2013.

Figure 27 : Archive photographique en noir et blanc, quelques membres du Groupe Aouchem, première exposition, Alger, Galerie de l'UNAP, 1967.

Source : *Le XX^e siècle dans l'art algérien*, catalogue de l'exposition, Marseille, Château Borely, 04.04-15.06.2003, Paris, Orangerie du Sénat, 18.07-28.08.2003, AICA Press Editions, 2003.

Figure 28 : Archive photographique noir et blanc, Ben Baghdad, Akmoun et Martinez, Blida, 1967, dimensions inconnues, Coll. Denis Martinez.

Source : Coll. Denis Martinez, Blida.

Figure 29 : Archive photographique en noir et blanc, Martinez, Akmoun et Ben Baghdad, Blida, 1967, dimensions inconnues, Coll. Denis Martinez.

Source : *Ibid.*.

Figure 30 : Tapuscrit du Manifeste Aouchem, signé par Mesli, Adane, Saïdani, Martinez, Baya, Ben Baghdad, Zerarti, Dahmani et Abdoun, Alger, 1er avril 1967.

Source : Catalogue de la première exposition Aouchem remontée au Centre Culturel Populaire de Blida en juin 1967, Coll. Denis Martinez, Blida.

Figure 31 : Couverture du catalogue de l'exposition Aouchem, Alger, Galerie de l'UNAP, mars 1967.

Source : *Le XX^e siècle dans l'art algérien*, catalogue de l'exposition, Marseille, Château Borely de Marseille, 04.04-15.06.2003, Paris, Orangerie du Sénat, 18.07-28.08.2003, AICA Press Editions, 2003.

Figure 32 : Couverture du catalogue de la première exposition Aouchem, remontée à Blida après l'incident de l'inauguration algéroise, juin 1967.

Source : Coll. Denis Martinez, Blida.

Figure 33 : Carton d'invitation de la première exposition Aouchem, Alger, Galerie de l'U.N.A.P, 1967.

Source : *Ibid.*

- Figure 34 : Catalogue de la première exposition Aouchem, page de titre, Alger, Galerie U.N.A.P., mars 1967.
Source : *Ibid.*
- Figures 35, 36 : Catalogue de la première exposition Aouchem, liste des œuvres exposées, page 13-14, Alger, Galerie U.N.A.P., mars 1967.
Source : *Ibid.*
- Figure 37 : Archive photographique en couleur, talisman créé par Martinez pour les membres du groupe Aouchem, 1967, cuir et textile, document à l'encre sur papier, dimensions inconnues, Angers, Coll. Ali Silem.
Source : Coll. Ali Silem, Angers.
- Figure 38 : Archive photographique en couleur, feuille portant inscriptions à l'encre sur papier du talisman Aouchem, 1967, dimensions inconnues, recto, Angers, Coll. Ali Silem.
Source : *Ibid.*
- Figure 39 : Archive photographique en couleur, feuille portant inscriptions à l'encre sur papier du talisman Aouchem, 1967, dimensions inconnues, verso, Angers, Coll. Ali Silem.
Source : *Ibid.*
- Figure 40 : Affiche de la seconde exposition Aouchem, 1968, Alger, Galerie de l'UNAP, Coll. Denis Martinez.
Source : Coll. Denis Martinez, Blida.
- Figure 41 : Dépliant pour l'exposition Akmoun, Ben Baghdad, Martinez, Blida, 1971, Coll. Denis Martinez.
Source : *Ibid.*
- Figure 42 : Abdoun, Sans titre, 1967, huile sur toile, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : <https://max-marchand-mouloud-feraoun.fr/articles/le-groupe-aouchem-2>, consulté le 06.06.2016.
- Figure 43 : Baya, Sans titre, 1966, gouache sur papier, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : *Ibid.*
- Figure 44 : Ben Baghdad, Sans titre, 1967, techniques mixtes sur panneau, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : *Ibid.*
- Figure 45 : Dahmani, *L'Infirmes*, 1967, huile sur toile, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : *Ibid.*
- Figure 46 : Saïdani, Sans titre, environ 1970, huile sur carton, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : *Ibid.*

- Figure 47 : Zerarti, *Mokrani est mort*, 1969, huile sur toile, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : *Ibid.*
- Figure 48 : Martinez, *J'ai quelques dents contre vous*, 1967, relief peint, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : Jean Sénac, *Visages d'Algérie. Regards sur l'art*, textes rassemblés par Hamid Nacer-Khodja, Paris, Edition EDIF 2000, 2002.
- Figure 49 : Archive photographique en couleur, Ben Baghdad, *Rien ne va plus*, 1967, relief peint, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : Coll. Denis Martinez, Blida.
- Figure 50 : Archive photographique en noir et blanc, Akmoun posant avec *Ya Hasra !* de Martinez, Blida, 1967, Coll. Denis Martinez.
Source : Jean Sénac, *Visages d'Algérie. Regards sur l'art*, textes rassemblés par Hamid Nacer-Khodja, Paris, Edition EDIF 2000, 2002.
- Figure 51 : Archive photographique en couleur, Martinez, *Ya Hasra !*, 1967, relief peint, dimensions inconnues, Coll. Denis Martinez.
Source : Coll. Denis Martinez, Blida.
- Figure 52 : Archive photographique en noir et blanc, Ben Baghdad posant avec une de ses œuvres (titre inconnu), date, dimensions inconnues, Coll. Denis Martinez.
Source : *Ibid.*
- Figure 53 : Archive photographique en noir et blanc, Akmoun posant avec une de ses œuvres (titre inconnu), date, dimensions inconnues, Coll. Denis Martinez.
Source : *Ibid.*
- Figure 54 : Mesli, *Couple et belle-mère*, 1969, huile sur contreplaqué, 116 x 135 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Mesli*, catalogue de l'exposition, Alger, Musée National des Beaux-Arts, 2003.
- Figure 55 : Mesli, *Couple et belle-mère*, signes mis en avant, 1969, huile sur contreplaqué, 116 x 135 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : Réalisation des signes de l'auteur.
- Figures 56-58 : Signes du répertoire des peintures murales des Ouadhias.
Source :Devulder, *Peintures murales et pratiques magiques de la tribu des Ouadhias*, Maison-Carrée (Alger), I.M.A, 1958.
- Figure 59 : Martinez, *Belle comme la lune avec ses enfants*, 1964, huile sur toile, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : Jean Sénac, *Visages d'Algérie. Regards sur l'art*, textes rassemblés par Hamid Nacer-Khodja, Paris, Edition EDIF 2000, 2002.
- Figure 60 : Mesli, *Femme scorpion*, 1968, huile sur toile, 135 x 116 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Mesli l'Africain*, catalogue de l'exposition, 05.07-31.10.2009, Alger, Musée National d'Art Moderne et Contemporain, Alger, Éditions Barzakh, 2009.

- Figure 61 : Mesli, *Kaïs et Layla*, 1968, huile sur toile, 140 x 117 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 62 : Mesli, Sans titre, 1967, huile sur natte, 100 x 240 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 63 : Karim Sergoua, *Tabla Doukhan*. 2003, technique, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : *Le XX^e siècle dans l'art algérien*, catalogue de l'exposition, Marseille, Château Borely de Marseille, 04.04-15.06.2003, Paris, Orangerie du Sénat, 18.07-28.08.2003, AICA Press Editions, 2003.
- Figure 64 : Arezki Larbi, Sans titre, non daté, papier mâché, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : Site internet de la Galerie Rivarts : www.rivarts.com/tableaux/LARBI/tableau21.html, consulté le 14.03.2015.
- Figure 65 : Motifs des hommes ou soldats *laasker*, présents dans les peintures murales des Ouadhias,
Source : Devulder, *Peintures murales et pratiques magiques de la tribu des Ouadhias*, Maison-Carrée (Alger), I.M.A, 1958.
- Figure 66 : Khadda, *Écrits sur la buée*, 1962, aquarelle, 40 x 35 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Aquarelles de Khadda*, catalogue de l'exposition, 6 juin-4 juillet 1986, Alger, Galerie Issiakhem, Alger, Office de Riadh el Feth, 1986.
- Figure 67 : Khadda, *L'Appel et l'écho*, 1968, huile sur toile, 89 x 116 cm, Varsovie, Ambassade d'Algérie.
Source : Michel-Georges Bernard, *Khadda*, Alger, ENAG, 2002.
- Figure 68 : Khadda, *La Lettre et le chant*, 1980, huile sur toile, 92 x 60 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 69 : Archive photographique en couleur, Martinez, *Ya Hasra !*, 1967, relief peint, Coll. Denis Martinez.
Source : Coll. Denis Martinez, Blida.
- Figure 70 : Martinez, *Pourquoi ?*, 1967, relief peint, 102 x 35 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Denis Martinez*, catalogue de l'exposition, 20 février-20 mars 1985, Alger, Musée National des Beaux-Arts, Reghaïa, ENAG, 1985.
- Figure 71 : Martinez, *Douloureuse identification n°3*, 1980, huile sur toile, 100 x 80 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*

- Figure 72 : Martinez, *La Montée de la sève*, 1990, acrylique sur toile, 200 x 200 cm, Coll. Denis Martinez.
Source : Nourredine Saadi, *Denis Martinez, peintre algérien*, Alger, Barzakh, Manosque, Le Bec en l'air, 2003.
- Figure 73 : Alphabet tfinagh tamachek.
Source : dans *Le libyco-berbère ou le tfinagh : de l'authenticité à l'usage pratique*, acte du colloque, Alger, Centre de presse d'El-Moudjahid, 21-22.03.2007, Alger, Haut-Commissariat à l'Amazighité, 2007.
- Figure 74 : Mesli, *Femme Tassili*, 1983, monotype, 65 x 50 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Mesli l'Africain*, catalogue de l'exposition, 05.07-31.10.2009, Alger, Musée National d'Art Moderne et Contemporain, Alger, Éditions Barzakh, 2009.
- Figure 75 : Mesli, *Stèle*, 1986, monotype, 65 x 50 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Mesli. Gouaches et monotypes*, catalogue de l'exposition, Alger, Galerie M'hamed Issiakhem, 20.11-15.12.1986, Reghaïa, Éditions ENAG, 1986.
- Figure 76 : Mesli, *Poème pour elle*, 1986, monotype, 65 x 50 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 77 : Mesli, *Soleil noir*, 1986, monotype, 50 x 65 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 78 : Martinez, *Mur revisité n°2*, 1989, acrylique sur toile, 200 x 300 cm, Coll. Denis Martinez.
Source : Nourredine Saadi, *Denis Martinez, peintre algérien*, Alger, Barzakh, Manosque, Le Bec en l'air, 2003.
- Figure 79 : Martinez, *Mur revisité n°2*, détail, 1989, acrylique sur toile, 200 x 300 cm, Coll. Denis Martinez.
Source : *Ibid.*
- Figure 80 : Martinez, *Marchems*, 1989-1991, encre sur papier, 65 x 50 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 81 : Martinez, *La Montée de la sève*, 1990, acrylique sur toile, 200 x 200 cm, Coll. Denis Martinez.
Source : *Ibid.*
- Figure 82 : Benanteur, *Les Visiteuses*, 1970, huile sur toile, 130 x 162 cm, Coll. Mathaf, Doha, Qatar.
Source : Site internet de la Galerie Claude Lemand : <http://www.claude-lemmand.com/artiste/abdallah-benanteur>, consulté le 15.02.2015.
- Figure 83 : Khadda, *Matinale pour N.*, 1969, huile sur toile, 27 x 35 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : Michel-Georges Bernard, *Khadda*, Alger, ENAG, 2002.
- Figure 84 : Issiakhem, *Figures africaines*, 1957, huile sur verre, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : Benamare Médiène, *Issiakhem*, Alger, Casbah Editions, 2006.

Figure 85 : Issiakhem, *Les Mendiants*, 1972, huile sur contreplaqué, 100 x 81 cm, lieu de conservation inconnu.

Source : *Ibid.*

Figure 86 : Mesli, *Kaïs et Layla*, 1968, huile sur toile, 140 x 117 cm, lieu de conservation inconnu.

Source : *Mesli l'Africain*, catalogue de l'exposition, 05.07-31.10.2009, Alger, Musée National d'Art Moderne et Contemporain, Alger, Éditions Barzakh, 2009.

Figures 87, 88 : Mesli, *Kaïs et Layla*, détails, 1968, huile sur toile, 140 x 117 cm, lieu de conservation inconnu.

Source : *Ibid.*

Figures 89-91 : Signes de la lampe, de l'homme, du crabe, trois signes de mouches, trois signes de soldats.

Source : Devulder, *Peintures murales et pratiques magiques de la tribu des Ouadhias*, Maison-Carrée (Alger), I.M.A, 1958.

Figure 92 : Martinez, *Mur revisité n°4*, 1989, acrylique sur toile, 200 x 300 cm, Coll. Denis Martinez.

Source : Nourredine Saadi, *Denis Martinez, peintre algérien*, Alger, Barzakh, Manosque, Le Bec en l'air, 2003.

Figure 93 : Mohand Abouda, photographie couleur d'un intérieur de maison kabyle.

Source : Mohand Abouda, *Axxam, maisons kabyles, espaces et fresques murales*, Paris, 1985.

Figure 94 : Martinez, *Mur revisité n°5*, 1989, acrylique sur toile, 200 x 300 cm, Coll. Denis Martinez.

Source : Nourredine Saadi, *Denis Martinez, peintre algérien*, Alger, Barzakh, Manosque, Le Bec en l'air, 2003.

Figure 95 : Photographie en couleur, *akufi* dans une maison d'Aït Khir, 2007, Coll. de l'auteur.

Source : Photographie de l'auteur.

Figures 96-102 : Évolution du lézard, Martinez, *7 murs revisités*, détails des sept tableaux, 1989, acrylique sur toile, 200 x 300 cm, Coll. Denis Martinez.

Source : Nourredine Saadi, *Denis Martinez, peintre algérien*, Alger, Barzakh, Manosque, Le Bec en l'air, 2003.

Figure 103 : Martinez, *Mur revisité N°1*, 1989, acrylique sur toile, 200 x 300 cm, Coll. Denis Martinez.

Source : *Ibid.*

Figures 104-108 : Signes de l'araignée, du papillon, de l'abeille, du lézard et du serpent dans les poteries d'Afrique du Nord.

Source : Jean-Bernard Moreau, *Les grands symboles méditerranéens dans la poterie algérienne*, Alger, SNED, 1976.

Figures 109-114 : Signes du serpent, de la perdrix, du mille-pattes et du scorpion, du crapaud, crabe, du papillon et de plusieurs mouches.

Source : Devulder, *Peintures murales et pratiques magiques de la tribu des Ouadhias*, Maison-Carrée (Alger), I.M.A, 1958.

- Figure 115 : Martinez, *L'Étoile bleue*, 1969, relief peint, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : Coll. Denis Martinez, Marseille.
- Figure 116 : Martinez, *Tais-toi*, 1970, huile sur toile, 100 x 80 cm, coll. particulière.
Source : *Ibid.*
- Figure 117 : Martinez, *Fécondité*, 1976, huile sur toile, 100 x 115 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Denis Martinez*, catalogue de l'exposition rétrospective, Alger, Musée National des Beaux-Arts, 20.02-20.03.1985, Reghaïa, ENAG, 1985.
- Figure 118 : Martinez, *Douloureuse identification n°1*, 1979, huile sur toile, 100 x 80 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 119 : Khadda, *Alphabet libre*, 1964, huile sur toile, 100 x 81 cm, Alger, Musée des Beaux-Arts.
Source : Michel-Georges Bernard, *Khadda*, ENAG, 2002.
- Figure 120 : Khadda, *J'ai pour totem la paix*, 1970, huile sur toile, 116 x 81 cm, Alger, Musée des Beaux-Arts.
Source : *Ibid.*
- Figure 121 : Khadda, *Diwan pour El Wassiti*, 1973, huile sur toile, 54 x 73 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 122 : Khadda, *La Lettre et le chant*, 1980, huile sur toile, 92 x 60 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 123 : Khadda, *Remparts de Koufa*, 1989, huile sur toile, 97 x 130 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 124 : Martinez, *Douloureuse identification N°1*, 1979 , huile sur toile, 100 x 81 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : Nourredine Saadi, *Denis Martinez, peintre algérien*, Alger, Barzakh, Manosque, Le Bec en l'air, 2003.
- Figure 125 : Martinez, *Douloureuse identification N°2*, 1979 , huile sur toile, 100 x 81 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 126 : Martinez, *Douloureuse identification N°3*, 1980, huile sur toile, 100 x 81 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 127 : Martinez, *Douloureuse identification N°4*, 1980, huile sur toile, 100 x 81 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*

- Figures 128-131 : Martinez, *Alphabet du cri*, 1979, quatre dessins originaux à l'encre sur papier, 24 x 32 cm, Marseille, Coll. Denis Martinez.
Source : Coll. Denis Martinez.
- Figure 132 : Martinez, *Alifs*, 1981, huile sur toile, 100 x 81 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : Photographie d'archives de Michel-Georges Bernard.
- Figure 133 : Décor Lam Alif, XIIIe-XIVe siècles, Iran, céramique, Paris, Musée du Louvre.
Source : Site internet du Musée du Louvre. www.louvre.fr, consulté le 20.06.2017.
- Figure 134 : Martinez, *Se reconstituer*, 1981, encre et acrylique sur papier, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : Coll. Denis Martinez, Marseille.
- Figure 135 : Lettres *alif*, *âin*, *lam* et *tâ'marbûta* de l'alphabet arabe mises en relation avec les œuvres de Martinez intitulées *Alifs*, *Se reconstituer* et *Je viens d'une blessure*.
Source : <http://tijoustephane.pagesperso-orange.fr/>, consulté le 02.06.2017.
- Figure 136 : Martinez, *Je viens d'une blessure*, 1982, huile sur toile, 80 x 100 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Denis Martinez*, catalogue de l'exposition rétrospective, Alger, Musée National des Beaux-Arts, 20.02-20.03.1985, Reghaïa, ENAG, 1985.
- Figure 137 : Signe de la lune dans les peintures murales des Ouadhias.
Source : Devulder, *Peintures murales et pratiques magiques de la tribu des Ouadhias*, Maison-Carrée (Alger), I.M.A, 1958 .
- Figure 138 : Khadda, *Les Casbahs ne s'assiègent pas*, 1960-1982, huile sur toile, 122 x 244 cm, Alger, Musée des Beaux-Arts.
Source : Michel-Georges Bernard, *Khadda*, Alger, ENAG, 2002.
- Figure 139 : Jean Degueurce, *Port et ville d'Alger*, 1961, huile sur toile, 54 x 65 cm, Coll. particulière.
Source : Marion Vidal-Bué, *Alger et ses peintres*, Paris, Paris Méditerranée, 2000.
- Figure 140 : Khadda, *Les Casbahs ne s'assiègent pas*, 1960-1982, huile sur toile, 122 x 244 cm, Alger, Musée des Beaux-Arts, avec lettres arabes tracées en jaune.
Source : Réalisation du tracé par l'auteur, d'après l'image publiée dans Michel-Georges Bernard, *Khadda*, Alger, ENAG, 2002.
- Figure 141 : Lettre de l'alphabet arabe identifiable dans l'œuvre de Khadda.
Source : <http://tijoustephane.pagesperso-orange.fr/>, consulté le 02.06.2017.
- Figure 142 : Archive photographique en couleur, Martinez, document de travail, daté de septembre 1994, mine de plomb sur papier, feuillet libre, 21 x 29 cm, Coll. Denis Martinez, Marseille.
Source : Photographie de l'auteur.
- Figure 143 : Retranscription d'une lettre de Nourredine Saadi à Denis Martinez.
Source : Nourredine Saadi, Denis Martinez, peintre algérien, Alger, Barzakh, Manosque, Le Bec en l'air, 2003.

Figure 144 : Archive photographique en couleur, Martinez, manuscrit du poème *Men Houa ?*, signé et daté du 25 décembre 1993, à Grenoble, mine de plomb sur papier, feuillet libre, 21 x 29 cm, Coll. Denis Martinez, Marseille.
Source : Photographie de l'auteur.

Figures 145-147 : Archive photographique en couleur, Martinez, trois études préparatoires à l'oeuvre *Men Houa ?*, signées et datées du 24 décembre 1993 (étude du haut) et du 25 janvier 1994 (ci-contre), encre et feutre sur papier, feuillet libre, 21 x 29 cm, coll. Denis Martinez, Marseille.
Source : Photographie de l'auteur.

Figure 148 : Archive photographique en couleur, article « Aït Maâmar se défend », Quotidien *Le Matin*, N°607, daté du 22 décembre 1993, page 5, Coll. Denis Martinez, Marseille.
Source : Photographie de l'auteur.

Figure 149 : Martinez, *Men Houa ?*, daté du 12 mars 1994, acrylique sur toile, 200 x 300 cm, coll. Denis Martinez, Marseille.
Source : Nourredine Saadi, *Denis Martinez, peintre algérien*, Alger, Barzakh, Manosque, Le Bec en l'air, 2003.

Figure 150 : Martinez, *Men Houa ?*, détail, daté du 12 mars 1994, acrylique sur toile, 200 x 300 cm, coll. Denis Martinez, Marseille.
Source : *Ibid.*

Figure 151 : Archive photographique en couleur, Martinez, étude préparatoire mentionnant une liste de titres d'œuvres autour de la porte, signée et datée de septembre 1994, encre et mine de plomb sur papier, feuillet libre, 21 x 29 cm, Coll. Denis Martinez, Marseille.
Source : Photographie de l'auteur.

Figure 152 : Archive photographique en couleur, Martinez, étude préparatoire, signée et datée de juin 1994, encre et mine de plomb sur papier, feuillet libre, 21 x 29 cm, Coll. Denis Martinez, Marseille.
Source : Photographie de l'auteur.

Figure 153 : Archive photographique en couleur, Martinez, étude préparatoire, signée et datée du 14 septembre 1994, réalisée dans l'atelier de l'École des Beaux-Arts d'Aix-en-Provence, encre et mine de plomb sur papier, feuillet libre, 21 x 29 cm, coll. Denis Martinez, Marseille.
Source : Photographie de l'auteur.

Figures 154-155 : Archives photographiques en couleur, Martinez, études préparatoires, signées et datées de septembre 1994, mine de plomb sur papier, feuillet libre recto-verso, 21 x 29,7 cm, coll. Denis Martinez, Marseille.
Source : Photographie de l'auteur.

Figure 156 : Adel Abdessemed, *EXIT*, 1996-2002, néons bleus, plastique, 11 x 26 cm, Centre international d'art et du paysage, Île de Vassivière.
Source : Centre international d'art et du paysage, Île de Vassivière. Photographie : Marc Damage.

- Figure 157 : Ben Bella, *Talismans*, 1978, acrylique et encre sur bois, 114 x 87 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Mahjoub Ben Bella*, catalogue de l'exposition, Alger, Musée National d'Art Moderne et Contemporain, 25.05-30.09.2012, Alger, MAMA, 2012.
- Figure 158 : Ben Bella, *Arc-en-ciel*, 1985, acrylique sur toile, 160 x 130 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 159 : Ben Bella, *Puzzle II*, 1996, acrylique sur toile, 250 x 220 cm lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 160 : Ben Bella, *Labyrinthe I*, 1996, acrylique sur toile, 250 x 220 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 161 : Ben Bella, *Calligraphitis V*, 2007, huile sur toile, 100 x 100 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 162 : Koraïchi, *Comme un semblant d'exorcisme*, 1987-1988, technique mixte sur papier, triptyque de 220 x 100 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : <http://www.pearltrees.com/universitedelaterre/rachid-koraichi/>, consulté le 10.05.2016.
- Figure 163 : Style calligraphique *diwani, farsi et maghrebi*.
Source : Hassan Massoudy, *Calligraphie arabe vivante*, Paris, Flammarion, 1998.
- Figures 164-166 : Rachid Koraïchi, *La Passion avec croix âme et bagage*, triptyque, 1985-1986, acrylique sur toile, 200 x 150 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : Site internet officiel de Rachid Koraïchi : <http://rachidkoraichi.com/oeuvres/peintures-2-2/triptyque-acrylique>, consulté le 26.11.2018.
- Figures 167, 168 : Koraïchi et Atelier de Sekkal Romdane Guellala à Djerba, Jarres, 1995, argile, peinture à l'oxyde noir et brun, 167 x 177 cm.
Source : Nicole De Pontcharra, Roxane Hodes, Corinne Maeght, Arnaud Maurières, *Rachid Koraïchi, Lettres d'argile*, Nîmes, Éditions Corinne Maeght, 1995.
- Figures 169, 170 : Koraïchi et Atelier Le Chêne Vert à Anduze, Jarres à olives ou olivettes, 1997, 70 x 34 cm.
Source : *Ibid.*
- Figure 171 : Archive photographique en couleur, Martinez, dessin contestataire sans titre, signé et daté de juin 1967, encre sur papier, 21 x 29,7 cm, Coll. Denis Martinez.
Source : Photographie de l'auteur.
- Figure 172 : Martinez, Banderole contre la torture, signée et datée de 1988, techniques, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : *Mots dire la torture. Textes, Témoins, Torture*, Actes de la rencontre du 22 juin 1989, organisée par le Comité Universitaire contre la torture, Alger, Comité National contre la torture, 1989.

- Figure 173 : Mesli, *Noces*, 1990, technique inconnue, 100 x 65 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Mesli. Palimpsestes de Tin Hinan*, catalogue de l'exposition, Alger, Centre Culturel Français, 1990.
- Figure 174 : Mesli, *Poème pour Hizia*, 1990, technique inconnue, 100 x 65 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 175 : Mesli, *Intimité*, 1990, technique inconnue, 100 x 65 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 176 : Mesli, *Gâteau de miel*, 1990, technique inconnue, 100 x 65 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure.177 : Mesli, *Femmes, je vous aime*, 1990, technique inconnue, 100 x 65 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 178 : Martinez, *Pour Tahar Djaout*, 1993, acrylique sur toile, 200 x 200 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : Nouredine Saadi, *Denis Martinez, peintre algérien*, Alger, Barzakh, Manosque, Le Bec en l'air, 2003.
- Figure 179 : Martinez, *Porte des tués par balle*, 1995, acrylique sur toile, 200 x 200 cm, Coll. Denis Martinez.
Source : *Ibid.*
- Figure 180: Martinez, *Porte des égorgés*, 1995, acrylique sur toile, 200 x 200 cm, Coll. Denis Martinez.
Source : *Ibid.*
- Figure 181 : Martinez, *Fureur là-bas, errance ici*, 1996, acrylique sur toile, 200 x 300 cm, coll. Mairie de Sochaux.
Source : *Ibid.*
- Figure 182 : Martinez, *D'un linceul à l'autre*, 1999, acrylique sur toile, 200 x 300 cm, Coll. Denis Martinez.
Source : *Ibid.*
- Figure 183 : Abdessemed, *Ombre et lumière*, 1994, vidéo en boucle, lieu de conservation inconnu.
Source : Adel Abdessemed, *Global*, Paris, Paris Musée, Genève, MAMCO, Paris, Galerie K. Mennour, FRAC Champagne-Ardenne, 2005.
- Figure 184 : Abdessemed, *Oui*, 2000, étoile en résine de cannabis, 17 x 17 cm, dans une boîte en plexiglas, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*

- Figure 185 : Abdessemed, *Nuit de nocces*, 1997, drap de coton, lieu de conservation inconnu.
Source : Site internet officiel de la Dvir Gallery : <http://dvirgallery.com/exhibition/isaac-babel-makhnos-boys/>, consulté le 26.11.2018.
- Figure 186 : Abdessemed, *Nuit de nocces*, 1997, néon rose et transformer, 9 x 40 x 3 cm, Paris, Coll. Nadour.
Source : Site internet officiel de la collection Nadour : <http://nadour.org/fr/artists/adel-abdessemed/>, consulté le 26.11.2018.
- Figure 187 : Abdessemed, *Nuit de nocces*, 2012, charbon de bois sur papier, 30,5 x 160 cm, Tel Aviv, Dvir Gallery.
Source : Site internet officiel de la Dvir Gallery : <http://dvirgallery.com/exhibition/isaac-babel-makhnos-boys/>, consulté le 26.11.2018.
- Figure 188 : Abdessemed, *La Naissance de MohamedKarlPolpot*, 1999, encre sur papier, 8,5 x 29 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : Site internet officiel de Adel Abdessemed : <https://www.adelabdessemed.com/oeuvres/la-naissance-de-mohammedkarlpolpot/>, consulté le 01.12.2018.
- Figure 189 : Kamel Yahiaoui, *Le Festin diabolique*, 1995, technique mixte, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : Page Facebook de Kamel Yahiaoui : <https://www.facebook.com/kamel.yahiaoui.9?jazoest>, consulté le 20.11.2018.
- Figure 190 : Mesli, *Composition*, 1999, huile sur toile, 100 x 65 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : LAROCHELLE Pascaline, *Chourki Mesli, un peintre de l'hybridité*, mémoire de Master 1, sous la direction de Rémi Labrusse, Université Paris Ouest-Nanterre, 2016.
- Figure 191 : Mesli, *Composition*, 1999, gouache sur carton, 100 x 65 cm, Nanterre, Coll. Mesli.
Source : *Ibid.*
- Figures 192-199 : Mesli, *Les Camps*, 1958, série de huit dessins à la craie d'art et gouache sur papier, lieu de conservation inconnu.
Source : Photographies de l'auteur exposition *Mesli, Œuvres sur papier*, Paris, Centre Culturel Algérien, 08.01-07.02.2014.
- Figures 200-204 : Mesli, *Poème I-X*, 1997-2007, série dessins à l'aquarelle, 32 x 26,5 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 205 : Mesli, *Sans titre*, série *Poème*, 2004, gouache sur papier, 52,5 x 42,2 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figures 206-210 : Mesli, *Poèmes*, 1997-2007, série dessins à l'aquarelle, 32 x 26,5 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 211 : Tibouchi, *Désécriture I à IV*, 2000, série de quatre œuvres en technique mixte sur toile de jute, 120 x 78 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : Pierre-Yves Soucy, *Hamid Tibouchi L'infini palimpseste*, Bruxelles, La lettre volée, 2010.

- Figure 212 : Ben Bella, *Palimpseste I*, 2001, huile sur bois, 40 x 22 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Mahjoub Ben Bella*, catalogue de l'exposition, Alger, Musée National d'Art Moderne et Contemporain, 25.05-30.09.2012, Alger, MAMA, 2012.
- Figure 213 : Ben Bella, *Thaï I*, 2001-2003, acrylique et encre sur papier, 90 x 55 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 214 : Kader Attia, *Demo(n)cracy*, 2010, installation lumineuse, 49 x 480 x 3 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : Site internet de la Barjeel Art Foundation : <https://www.barjeelartfoundation.org/collection/kader-attia-demoncracy/>
- Figures 215, 216 : Rachid Boudjedra, *Pour ne plus rêver*, illustrations de Mohammed Khadda, Collection Poésie sur tous les fronts, Alger, SNED, 1965, p.14-15.
- Figures 217, 218 : Djamel Amrani, *Chacun son métier*, illustrations de Denis Martinez, Collection Poésie sur tous les fronts, Alger, SNED, 1966, couverture et p.16-17.
- Figures 219-222 : Tahar Djaout, *Solstice barbelé*, couverture et dessins de Denis Martinez, Sherbrooke, Éditions Naâman, 1975, couverture, p.16-17, p.22-23, 58-59.
- Figure 223 : Archive photographique en noir et blanc, Hamid Tibouchi (debout à gauche), Oussama Abdedaïm, Youcef Sebti, inconnu (assis en partant de à gauche), Ali Silem, Denis Martinez, Tahar Djaout, et inconnu (assis au sol), Abdelhamid Laghouati, exposition rétrospective de Martinez, Alger, Galerie des 4 colonnes, 1976, Coll. Denis Martinez.
Source : Coll. Denis Martinez, Blida.
- Figures 224-226 : Omar Azradj, Messaour Boulanouar, Tahar Djaout, Ahmed Hamdi, Abdelhamid Laghouati, Denis Martinez, Hamid Tibouchi, *Bouches d'incendie*, Paris, Éditions Publisud, 1983, couverture, préface et p.22-23.
- Figures 227-230 : Abdelhamid Laghouati, Denis Martinez, *Où est passé le grand troupeau ?*, Alger, Éditions ENAG, 1988, réédition Alger, Dalimen, 2009, couverture, page de présentation des auteurs, p.59-60.
- Figure 231 : Martinez, *Les Trois férocités de l'ancêtre*, 1972, huile sur toile, 145 x 96 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Denis Martinez*, catalogue de l'exposition rétrospective, Alger, Musée National des Beaux-Arts, 20.02-20.03.1985, Reghaïa, ENAG, 1985.
- Figures 232, 233 : Yahiaoui, *Les Ancêtres redoublent de férocité I et II*, non daté, technique mixte sur valise, dimensions et localisations inconnues.
Source : *Peintres-poètes -Mrayat-shuwwafin*, *Algérie Littérature Action*, N°14-152, mars-juin 2011, Paris, Marsa Editions, 2011.
- Figures 234-236 : Yahiaoui, *La Prière de l'absent I, II et III*, 2003, technique mixte sur tapis de prière, 147 x 95 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : Site de l'exposition <http://hauteliving.com/2011/04/artspace-exhibition-features-various-artists-from-the-middle-east/151657/>, consulté le 26.10.2018.

Figure 237 : Yahiaoui, *Ancêtres*, poème, 2010, Coll. Kamel Yahiaoui.

Figure 238 : Yahiaoui, *Le Poids des origines*, 2013, technique mixte sur balance à ferraille, miroir, casque, table lumineuse, 115 x 69 x 75,5cm, lieu de conservation inconnu.
Source : Site internet officiel de Yahiaoui <http://kamelyahiaoui.com/works/>, consulté le 20.11.2018.

Figure 239 : Yahiaoui, *Mon père est un peuple*, 2000, technique mixte sur veste, 100 x 97 cm, Bourg en Bresse, Coll. Monastère de Brou.
Source : *Ibid.*

Figures 240-243 : Martinez, dessins originaux pour illustration de *Nedjma* de Kateb Yacine, 2008, techniques mixtes, impressions numériques, encre, feutre et collage sur papier, dimensions et localisation inconnues.
Source : Coll. Denis Martinez, Marseille.

Figures 244, 245 : Koraïchi, *Une nation en exil, Hymnes gravées*, deux gravures inspirées par les textes de Mahmoud Darwich.
Source : Mahmoud Darwich, Rachid Koraïchi, *Une nation en exil Hymnes gravées*, suivi de *La qasida de Beyrouth*, Arles Actes Sud, Alger, Barzakh, 2009.

Figures 246, 247 : Koraïchi, deux illustrations pour Etel Adnan, *Jennine*, Paris, Ed. Méditerranée, 2004.

Figure 248 : Martinez, œuvre originale réalisée pour le poème *Désert* de Abdelhamid Laghouati, 2000, collage et dessin à l'encre sur papier, 12 x 14 cm, St-Martin-d'Hères, Coll. Maison de la Poésie Rhône-Alpes.
Source : Photographie de l'auteur.

Figure 249 : Abdelhamid Laghouati, illustrations : Denis Martinez, *Errances*, Maison de la Poésie Rhône-Alpes, Collection Le Temps des Cerises, St-Martin-d'Hères, 2000, p.10-11.

Figure 250 : Archive photographique en couleur, Denis Martinez, document de travail à l'attention de Pierre Vieuguet, directeur de la Maison de la Poésie Rhône-Alpes, explications relatives au travail d'illustration de *Errance* d'Abdelhamid Laghouati, 2000, encre sur papier, 21 x 29,7 cm, St-Martin-d'Hères, Coll. Maison de la Poésie Rhône-Alpes.
Source : Photographie de l'auteur.

Figure 251 : Archive photographique en couleur, Martinez, texte poétique sans titre [Le mur de lumière], signé et daté de septembre 1994, dessin à l'encre, 21 x 29,7 cm, Marseille, Coll. Denis Martinez.
Source : Photographie de l'auteur.

Figure 252 : Archive photographique en couleur, « Mur de lumière » dans l'atelier de Martinez, Marseille, 6 novembre 2015, coll. de l'auteur.
Source : Photographie de l'auteur.

Figure 253 : Archive photographique en couleur, Martinez dans son atelier, Marseille, 6 novembre 2015, coll. de l'auteur.
Source : Photographie de l'auteur.

- Figure 254 : Archive photographique en couleur, Martinez, *Ramène la raison*, 2000, poème manuscrit, feuillet libre 1/7, 21 x 29,7 cm, Marseille, Coll. Denis Martinez.
Source : Photographie de l'auteur.
- Figure 255 : Archive photographique en couleur, Martinez, Cahier de cogitation pour les 7 *Aghonjas pour la paix*, *Ramène la raison* et *D'un linceul à l'autre* (indiqué sur un post-it collé sur la couverture), 2000, 22 x 17 cm, Marseille, Coll. Denis Martinez.
Source : Photographie de l'auteur.
- Figure 256 : Archive photographique en couleur, Martinez, études préparatoires des 7 *Aghonjas pour la paix*, 2000, deux feuillets libres, 22 x 17 cm, Marseille. Coll. Denis Martinez.
Source : Photographie de l'auteur.
- Figures 257-259 : Archives photographiques en couleur, Martinez, trois études préparatoires des 7 *Aghonjas pour la paix*, 1999-2000, dessins à l'encre et à la mine de plomb, feuillets libres, 21 x 29,7 cm, Marseille, Coll. Denis Martinez.
Source : Photographies de l'auteur.
- Figures 260, 261 : Pierre Vieuguet, archives photographiques en couleur, Martinez, 7 *Aghonjas pour la paix*, exposition au Musée des Tapisseries, Aix-en-Provence, 2000, 10 x 15 cm, St-Martin-d'Hères, Coll. Pierre Vieuguet.
Source : Photographies Pierre Vieuguet, St-Martin-d'Hères.
- Figure 262 : Archive photographique en couleur, Martinez, cahier de cogitation pour les 7 *Aghonjas pour la paix*, *Ramène la raison*, et *D'un linceul à l'autre* (indiqué sur un post-it collé sur la couverture), 2000, 22 x 17 cm, Marseille, Coll. Denis Martinez.
Source : Photographie de l'auteur.
- Figures 263-265 : Pierre Vieuguet, archives photographiques en couleur de la procession des 7 *Aghonjas pour la paix* dans les rues de St-Martin-d'Hères, 2000, 10 x 15 cm, St-Martin-d'Hères, Coll. Pierre Vieuguet.
Source : Photographies Pierre Vieuguet, St-Martin-d'Hères.
- Figures 266, 267 : Tibouchi, *Failles*, signée et datée de 1994, deux œuvres de la série, technique mixte et agrafage sur papier, 60 x 40 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Tibouchi*, catalogue de l'exposition, Paris, Maison des Sciences de l'Homme, 25.09-14.10.2000, Paris, Collection Cahiers de l'ADEIAO, ADEIAO, 2000.
- Figure 268 : Tibouchi, *Jardin d'enfants avec plante marginale*, 1992, technique mixte sur toile de bâche, 202 x 130cm, lieu de conservation inconnu.
Source : Pierre-Yves Soucy, *Hamid Tibouchi L'infini palimpseste*, Bruxelles, La lettre volée, 2010.
- Figure 269 : Tibouchi, *Le Jeu de la tentation*, 1992, technique mixte sur carton, 92 x 72 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 270 : Yahiaoui, *Le Mur murmure*, poème, 1997, Coll. Kamel Yahiaoui.
- Figure 271 : Yahiaoui, *Kourssi Cercueil*, 2014, technique mixte, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : Page Facebook de Yahiaoui : https://www.facebook.com/kamel.yahiaoui.9?ref=br_rs, consulté le 20.11.2018.

- Figure 272 : Yahiaoui, *Confession du siège*, 2016, installation, 140 x 60 x 75 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 273 : Yahiaoui, *Sur la plage abandonnée*, 2016, technique mixte, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : *Ibid.*
- Figure 274 : Yahiaoui, *Le Forçat*, poème, 2001, Coll. Kamel Yahiaoui ; accompagné de l'œuvre *Mon père est un peuple*, 2000, techniques mixtes sur veste, 100 x 97 cm, Bourg en Bresse, Coll. Monastère de Brou.
Source : Site internet officiel de Yahiaoui <http://kamelyahiaoui.com/works/>, consulté le 20.11.2018.
- Figure 275 : Yahiaoui, *Les Vigiles*, 1993, machine à écrire, balles neutralisées, 47 x 36 x 24 cm, Coll. particulière.
Source : *Ibid.*
- Figure 276 : Yahiaoui, *Paroles séquestrées*, 2013, machine à écrire, ficelle, dossier de chaise peint, 45 x 53 x 30 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 277 : Yahiaoui, *Strophes à la liberté*, 2015, machine à écrire automatisée, 26 sculptures en résine minérale, 100 x 60 x 100 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 278 : Tibouchi, *Page d'écriture*, 1989, technique mixte sur papier, 65 x 50 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Tibouchi*, catalogue de l'exposition, Paris, Maison des Sciences de l'Homme, 25.09-14.10.2000, Paris, Collection Cahiers de l'ADEIAO, ADEIAO, 2000.
- Figure 279 : Tibouchi, *Désécriture 1*, 2000, technique mixte sur toile de jute, 120 x 78 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : Pierre-Yves Soucy, *Hamid Tibouchi L'infini palimpseste*, Bruxelles, La lettre volée, 2010.
- Figure 280 : Ben Bella, *Rythmes continus*, 1989, acrylique sur toile, lieu de conservation inconnu.
Source : *Mahjoub Ben Bella*, catalogue de l'exposition, Alger, Musée National d'Art Moderne et Contemporain, 25.05-30.09.2012, Alger, MAMA, 2012.
- Figure 281 : Ben Bella, *Talismans*, 1978, acrylique et encre sur bois, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 282 : Ben Bella, *Cageots écrit*, 1986, acrylique sur bois de cageot sur toile, 81 x 65 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 283 : Ben Bella, *Puzzle II*, 1996, acrylique sur toile, 250 x 220 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*

- Figure 284 : Ben Bella, *Écriture rosette*, 2007, huile sur toile, 150 x 150 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 285 : Ben Bella, *Calligraphitis V*, 2007, huile sur toile, 100 x 100 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 286 : Koraïchi, *Le Chemin des roses*, 2004, bannière soie et broderie, 23 x 96 cm, Londres, British Museum.
Source : Site internet du British Museum, Londres. www.britishmuseum.org, consulté le 26.11.2018.
- Figure 287 : Koraïchi, *Le Chemin des roses*, bol écriu peint en bleu, diam. 55 cm, haut. 10 cm, Londres, British Museum.
Source : *Ibid.*
- Figure 288 : Koraïchi, *Le Chemin des roses*, 2004, sculpture en fer forgé, 32 x 22 x 5 cm, Londres, British Museum.
Source : *Ibid.*
- Figure 289 : Koraïchi, *Lettre d'argile*, 1995-1997, jarres d'argile, 167 x 177 cm, façonnage : Atelier de Sekkal Romdane Guellala, Djerba, Tunisie.
Source : Nicole De Pontcharra, Roxane Hodes, Corinne Maeght, Arnaud Maurières, *Rachid Koraïchi, Lettres d'argile*, Nîmes, Éditions Corinne Maeght, 1995.
- Figure 290 : Koraïchi, *Lettres d'argile*, 1995-1997, plat carré, 55 x 55 cm, façonnage : Atelier Patrick Galtié St Quentin la Poterie.
Source : *Ibid.*
- Figure 291 : Koraïchi, *Lettres d'argile*, 1995-1997, jarre à olives ou olivettes, 70 x 34 cm, argile, façonnage : Atelier Le Chêne Vert, Anduze.
Source : *Ibid.*
- Figure 292 : Koraïchi, *Lettres d'argile*, 1995-1997, vase d'Anduze en argile, 85 x 75 cm, modèle Versailles, façonnage : Atelier Chêne vert, Anduze.
Source : *Ibid.*
- Figure 293 : Anonyme, photographie couleur, Martinez, œuvre *Chez Madjid* avec le propriétaire du Café Madjid à Alger, 2000.
Source : Nourredine Saadi, Denis Martinez, peintre algérien, Alger, Barzakh, Manosque, Le Bec en l'air, 2003.
- Figures 294-296 : Archives photographiques en couleur, Martinez, *La Fenêtre du Vent*, 2002, performance participative, Aix-en-Provence, Coll. Denis Martinez.
Source : Photographies Denis Martinez.
- Figures 297, 298 : Archives photographiques en couleur, Martinez, cahier de cogitation N°2, *La Fenêtre du Vent*, signé et daté d'aout 2001, couverture et p.1, encre, brou de noix et feutre sur papier, 14 x 9 cm, Marseille, Coll. Denis Martinez.
Source : Photographies de l'auteur.

- Figure 299 : Archives photographiques en couleur, Martinez, cahier de cogitation N°2, pour la *Fenêtre du Vent*, signé et daté d'août 2001, page 6-7, encre, brou de noix et collage sur papier, 14 x 9 cm, Marseille, Coll. Denis Martinez.
Source : Photographies de l'auteur.
- Figure 300 : Archives photographiques en couleur, Martinez, cahier de cogitation N°1, pour la *Fenêtre du Vent*, signé et daté de juillet-août 2001, page 51-52, encre sur papier, 12 x 8 cm, Marseille, Coll. Denis Martinez.
Source : Photographies de l'auteur.
- Figures 301, 302 : Sarah El Hamed, archives photographiques en couleur, performance *Mots pour maux*, première séance, 26 juillet 2014, Paris, La Bellevilloise.
Source : Page Facebook de Sarah El Hamed : <https://www.facebook.com/sarah.elhamed>, consultée le 15.09.2018.
- Figures 303-305 : Nadja Saïdi Makhoulf, archives photographiques en couleur, El Hamed, performance *Mots pour Maux*, séance 2, 9 octobre 2014, Paris, Galerie Mamia Bretsché.
Source : *Ibid.*
- Figures 306, 307 : Archives photographiques en couleur, El Hamed, performance à huis clos *Mots pour Maux*, séance 3, avril 2015, lieu inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figures 308, 309 : Archives photographiques en couleur, El Hamed, installation *Mots pour Maux*, séance 4, avril 2016, Alger, Marché Volta.
Source : *Ibid.*
- Figure 310 : Archives photographiques en couleur, Souad Douibi, *Irma'a*, 2016, performance, Alger. Source : Page Facebook de Souad Douibi : www.facebook.com/PerformerArtisteDZ/photos/, consultée le 26.11.2018.
- Figure 311 : Archives photographiques en noir et blanc, Douibi, *Naki Moukhak*, 2016, performance, Alger.
Source : *Ibid.*
- Figure 312 : Archives photographiques en noir et blanc, Douibi, *C'est moi, c'est mon histoire*, 2013, installation, encre sur poupées de chiffons, fils d'attache.
Source : *Ibid.*
- Figure 313 : Archives photographiques en couleur, Douibi, *Le Dernier jour avant le suicide*, 03.10.2015 performance, Oran.
Source : *Ibid.*
- Figure 314 : Mustapha Sedjal, *Un seul héros le peuple mon père*, 2012, captation vidéo de la performance-installation, lieu de conservation inconnu.
Source : Site officiel de Sedjal : <https://sedjalmustapha.jimdo.com/photographs/>, consulté le 30.11.2018.
- Figure 315 : Mustapha Sedjal, *Un seul héros le peuple mon père*, 2012, performance-installation.
Source : *Ibid.*

- Figure 316 : Marc Riboud, photographie d'une rue d'Alger, 02.07.1962.
Source : Marc Riboud, *Algérie. Indépendance*, Manosque, Le Bec en l'air, 2009.
- Figure 317 : Dalila Dalléas-Bouzar, *Écritures*, 2012, crayon et acrylique sur papier, 40 x 30 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : Dalila Dalléas Bouzar, *Algérie Année 0 ou quand commence la mémoire*, Alger, Barzakh, 2012.
- Figure 318 : Dalléas-Bouzar, *Écritures*, 2012, crayon et acrylique sur papier, 40 x 30 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 319 : Walid Bouchouchi, *Digage*, 2014, image numérique, dimension et lieu de conservation inconnus.
Source : Page Facebook de Walid Bouchouchi : <https://www.facebook.com/walid.bouchouchi/photos>, consultée le 26.11.2018.
- Figure 320 : Bouchouchi, *Fakhamatouhou*, 2014, image numérique, dimension et lieu de conservation inconnus.
Source : *Ibid.*
- Figure 321 : Bouchouchi, *Nike libess takhlidi*, 2014, image numérique, dimension et lieu de conservation inconnus.
Source : *Ibid.*
- Figure 322 : Bouchouchi, *Agu'od !!*, 2014, image numérique, dimension et lieu de conservation inconnus.
Source : *Ibid.*
- Figure 323 : Bouchouchi, *Harraga*, 2014, image numérique, dimension inconnue.
Source : *Ibid.*
- Figures 324-329 : Yasser Ameer *alias* L'homme jaune, photographies de ses « attentats picturaux », février à décembre 2014, Mostaganem, Agoussim, Oran.
Source : *Ibid.*
- Figure 330 : Bouchouchi, deux photographies couleur, interventions de Bouchouchi dans les transport en commun d'Alger, janvier 2014.
Source : *Ibid.*
- Figure 331 : Bouchouchi, photographie de *Ici dorment les algériens*, collage sur un panneau publicitaire, abri bus, Alger centre, janvier 2015.
Source : *Ibid.*
- Figure 332 : Bouchouchi, photographie couleur, *Mâicha*, collage sur un panneau publicitaire, Alger centre, janvier 2015.
Source : *Ibid.*
- Figure 333 : Attia, *Demo(n)cracy*, 2010, installation lumineuse, 49 x 480 x 3 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : Site internet officiel d'Attia : <http://kaderattia.de/demoncracy/>, consulté le 26.11.2018.

- Figure 334 : Adel Abdessemed, *One life, one love, one God*, 2008, neon blanc, diam. 80 cm, Tel Aviv, Dvir Gallery.
Source : Site internet officiel de la Dvir Gallery : <http://dvir-gallery.com/artist/adel-abdessemed/>, consulté le 26.11.2018.
- Figure 335 : Bruce Naumann, *The True artist helps the world by reveling mystic truths*, 1967, installation lumineuse neon, 149,9 x 139,7 x 5,1 cm, Philadelphie, Musée des Beaux-Arts.
Source : <https://www.philamuseum.org/collections/permanent/31965.html>, consulté le 26.11.2018.
- Figure 336 : Claude Lévêque, *Asile 2*, 2011, chaise et néon blanc, 79 x 40 x 51 cm, Paris, Galerie Kamel Mennour.
Source : Photo Fabrice Seixas, site internet officiel de Lévêque, : <http://claudeleveque.com>, consulté le 26.11.2018.
- Figure 337 : Abdessemed, *Grève mondiale*, 2011, néon blanc, 65 x 118, Tel Aviv, Dvir Gallery.
Source : Site internet officiel de la Dvir Gallery : <http://dvir-gallery.com/artist/adel-abdessemed/>, consulté le 26.11.2018.
- Figure 338 : James Montgomery, *I want you for U.S. army*, 1917, lithographie, 102,5 x 75,5 cm, Paris, Musée de l'armée.
Source : <http://www.musee-armee.fr>, consulté le 26.11.2018.
- Figure 339 : Bouchouchi, *Nta ergoud ou khlass*, 2014, image numérique, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : Page Facebook de Bouchouchi : <https://www.facebook.com/walid.bouchouchi>, consultée le 26.11.2018.
- Figure 340 : Bouchouchi, *Sans titre*, 2014, image numérique, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : *Ibid.*
- Figure 341 : Andy Warhol, *Marylin Monroe*, 1967, sérigraphie, 91,5x 91, 5 cm, New-York, Museum Of Modern Art.
Source : Site internet du MOMA : <https://www.moma.org>, consulté le 26.11.2018.
- Figure 342 : Bouchouchi, *Maricain Soup*, 2014, image numérique, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : Page Facebook de Bouchouchi : <https://www.facebook.com/walid.bouchouchi>, consultée le 26.11.2018.
- Figure 343 : Warhol, *Campbell's Soup cans*, 1962, peinture de polymère synthétique sur toile, 246,3 x 414 cm, New-York, Museum Of Modern Art.
Source : Site internet du MOMA : <https://www.moma.org/collection/works/79809>, consulté le 26.11.2018.
- Figure 344 : Ameer, *Taqafetna laqed noukihat*, 2015, image numérique, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : Page Facebook de L'homme jaune : <https://www.facebook.com/lhommejaune>, consulté le 26.11.2018.

- Figure 345 : Ameer, *El Koursi, Isak fel serwal* , 2015, image numérique, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : *Ibid.*
- Figure 346 : Ameer, *Romance sur l'herbe*, 2015, image numérique, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : *Ibid.*
- Figure 347 : Ameer, *Ingres revisité par L'homme jaune*, 2015, image numérique, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : *Ibid.*
- Figure 348 : Ameer, *Non au gaz de schiste*, 2015, image numérique, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : *Ibid.*
- Figure 349 : Ameer, *Je suis l'homme jaune*, image numérique, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : *Ibid.*
- Figure 350 : Ameer, *Yellow Evolution*, 2015, acrylique sur toile, 40 x 70cm, Paris, Galerie Norty. Source : *Ibid.*
- Figures 351, 352 : eL Seed, photographies d'un calligraffiti, 2012, peinture murale, Gabès, mosquée, dimensions inconnues.
Source : Site internet *Artist up* : <https://www.artistup.fr/articles/853/le-calligraffiti-d-e-l-seed-un-pont-entre-l-orient-l-occident>, consulté le 18.09.2018.
- Figures 353, 354 : eL Seed, photographies d'un calligraffiti, 2015, Paris, Pont des Arts, panneaux amovibles, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : *Ibid.*
- Figure 355 : Shoof, Intervention lors de l'événement Djerbahood, 2014.
Source : Site internet de Djerbahood : <http://www.djerbahood.com/portfolio/shoof/>, consulté le 25.06.2017.
- Figure 356 : Shoof, *Dripping point*, 2015, acrylique et spray sur toile, 195 x 130 cm, Paris, Galerie Itinérance.
Source : Photographie de l'auteur, exposition *Shoof, Dripping Point*, Paris, Galerie Itinérance, 2015.
- Figure 357 : Lassaâd Metoui, *Oiseau de Paradis*, 2018, technique mixte, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : Site internet de l'Institut du Monde Arabe : <https://www.imarabe.org/fr/expositions/le-pinceau-ivre>
- Figure 358 : Mehdi Qotbi, Yahya, *Médaille*, 2013, laiton finition bronze, 131 x 131 x 7 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Yahya et Qotbi. Lumière invisible*, catalogue de l'exposition, Paris, Institut du Monde Arabe, 09.04-07.07.2013, Paris, Babylone, 2013.
- Figure 359 : Qotbi, *Miroir de mots*, 2003, gouache sur papier, 106 x 76 cm, Paris, Coll. Cabinet Moquet Bordes et Associés.
Source : *Ibid.*

- Figure 360 : Lalla Essaydi, *Harem 2*, 2009, tirage chromogénique, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : Site internet officiel d'Essaydi : <http://lallaessaydi.com>, consulté le 26.11.2018.
- Figure 361 : Essaydi, *Revisited 9*, série *Les Femmes du Maroc*, 2009, photographie couleur, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : *Ibid.*
- Figure 362 : Ingres, *La Grande odalisque*, 1814, huile sur toile, 91 x 162 cm, Paris, Musée du Louvre.
Source : Site internet du Musée du Louvre : www.louvre.fr, consulté le 26.11.2018.
- Figure 363 : Essaydi, *Grande odalisque*, série *Harem*, 2009, photographie couleur, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : Site internet officiel d'Essaydi : <http://lallaessaydi.com>, consulté le 26.11.2018.
- Figure 364 : Mounir Fatmi, *Les Temps modernes, Histoire de la machines*, 2009-2010, vidéo, son et lames de scie en métal, Doha, Mathaf Arab Museum Of Modern Art.
Source : Site internet officiel de Mounir Fatmi : <http://www.mounirfatmi.com>, consulté le 20.10.2018.
- Figure 365 : Zakaria Rahmani, *You Never Loved Me Father*, 2012, huile sur toile, 240 x 200 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : <http://www.alartemag.be/art/een-ode-aan-25-jaar-arabische-creativiteit/>, consulté le 06.09.2018.
- Figure 366 : Couverture du catalogue de l'exposition *Vu d'Alger*, Paris, Galerie Richard, 06-22.09.2018.
Source : Catalogue *Vu d'Alger*, Paris, Galerie Richard, 2018.
- Figure 367 : Ammar Bouras, *Tag'out*, 2011, tirages numériques, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : *Ibid.*
- Figure 368 : Nicolas Darrot, *Mohamed Lamouri*, 2018, matériaux divers et servomoteurs, dispositif sonore, dimensions et lieu de conservation inconnus.
Source : *Ibid.*
- Figure 369 : Aymeric Aybrard/Saadia Souyah, *Casbah*, performance, 2018.
Source : *Ibid.*
- Figure 370 : Dalila Dalléas Bouzar, *Les Femmes d'Alger*, 2017, huile sur toile 200 x 170 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 371 : Katia Kameli, *L'Œil se noie*, 2016, caisson lumineux, 90 x 60 cm, lieu de conservation inconnu.
Source : *Ibid.*
- Figure 372 : Couverture du catalogue de l'exposition *Lettres ouvertes, de la calligraphie au Street art*, Paris, Institut des Cultures d'Islam, 21.09.2017-21.01.2018.
Source : Catalogue de l'exposition *Lettres ouvertes, de la calligraphie au Street art*, Paris, ICI, 2017.

Figure 373 : L'Atlas, *The Fluo box project*, Moscow, 2016, acrylique sur bois, dimensions et lieu de conservation inconnus.

Source : *Ibid.*

Figure 374 : Parastou Forouhar, *Written room*, 2012, installation, dimensions inconnues, Pittsburgh, Mattress Factory Museum.

Source : *Ibid.*

Figure 375 : Mounir Fatmi, *Le Paradoxe*, 2016 sculpture en acier composée d'une machine à rémouler et d'une lame de scie circulaire, calligraphie arabe, 75 x 100 x 116 cm, Coll. particulière.

Source : *Ibid.*

Figure 376 : Bernar Venet, *GRIB 1*, 2012, acier oxycoupé, ciré, 262 x 160 cm, Galerie Ceysson et Bénetière.

Source : *Ibid.*

Figure 377 : SIFAT et Smaïl Kanouté, *Callidanse*, 2017, graphisme et danse contemporaine.

Source : *Ibid.*

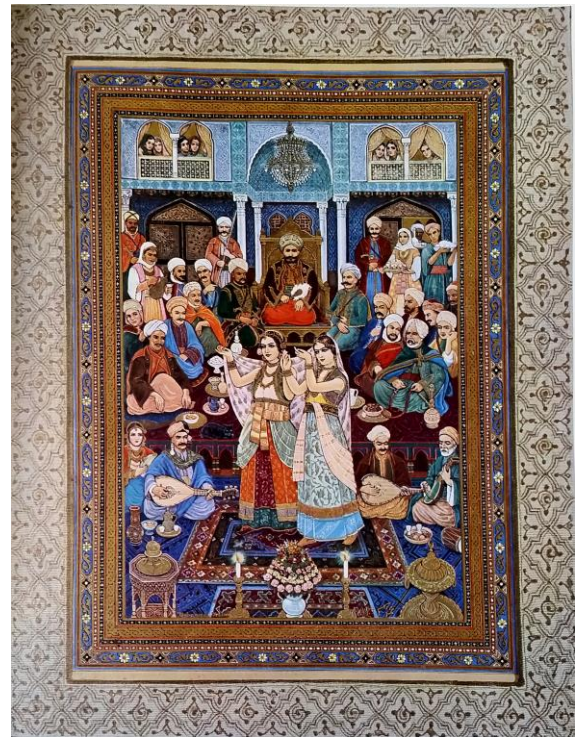


Fig. 1, 2 : Mohamed Racim, *Intérieur de mosquée* et *Fête arabe*, 1960, miniatures.

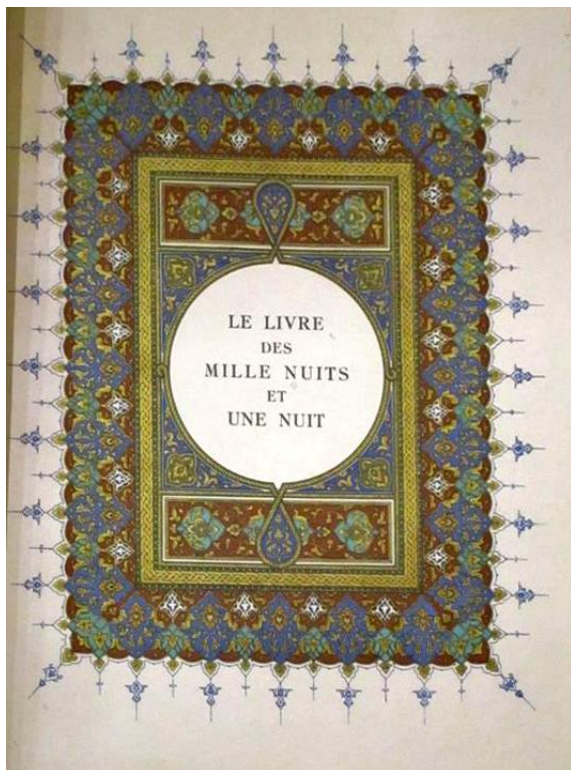


Fig. 3 : *Le Livre des mille et une nuits*, page de titre, ornements de Mohamed Racim (illustrations de Léon Carré, traduction de J.C. Mardrus), Paris, Édition d'art H. Piazza, 1927.



Fig. 4 : Étienne Nasreddine Dinét, *Esclave d'amour et lumière des yeux. Abd-el-Gheram et Nouriel-Aîn, Légende arabe*, vers 1900, huile sur toile.

Les débuts des artistes à Paris



Fig. 5 : Mohammed Khadda,
Fantôme de l'escalier, 1957,
aquarelle sur papier.



Fig. 6 : Marcel Duchamp,
Nu descendant l'escalier n°1, 1911,
huile sur carton sur panneau.



Fig. 7 : Khadda, *Les Quais*, 1953, aquarelle et fusain.



Fig. 8 : Bernard Buffet, *L'Île Saint-Louis*, s.d. (achat en 1963), lithographie en couleur.



Fig. 9 : Khadda,
Nature morte, 1953,
aquarelle sur papier.

Fig. 10 : Khadda,
Nature morte, 1954, huile sur toile.



Fig. 11 : Khadda,
Étude de forme abstraite, 1960, encre sur papier.

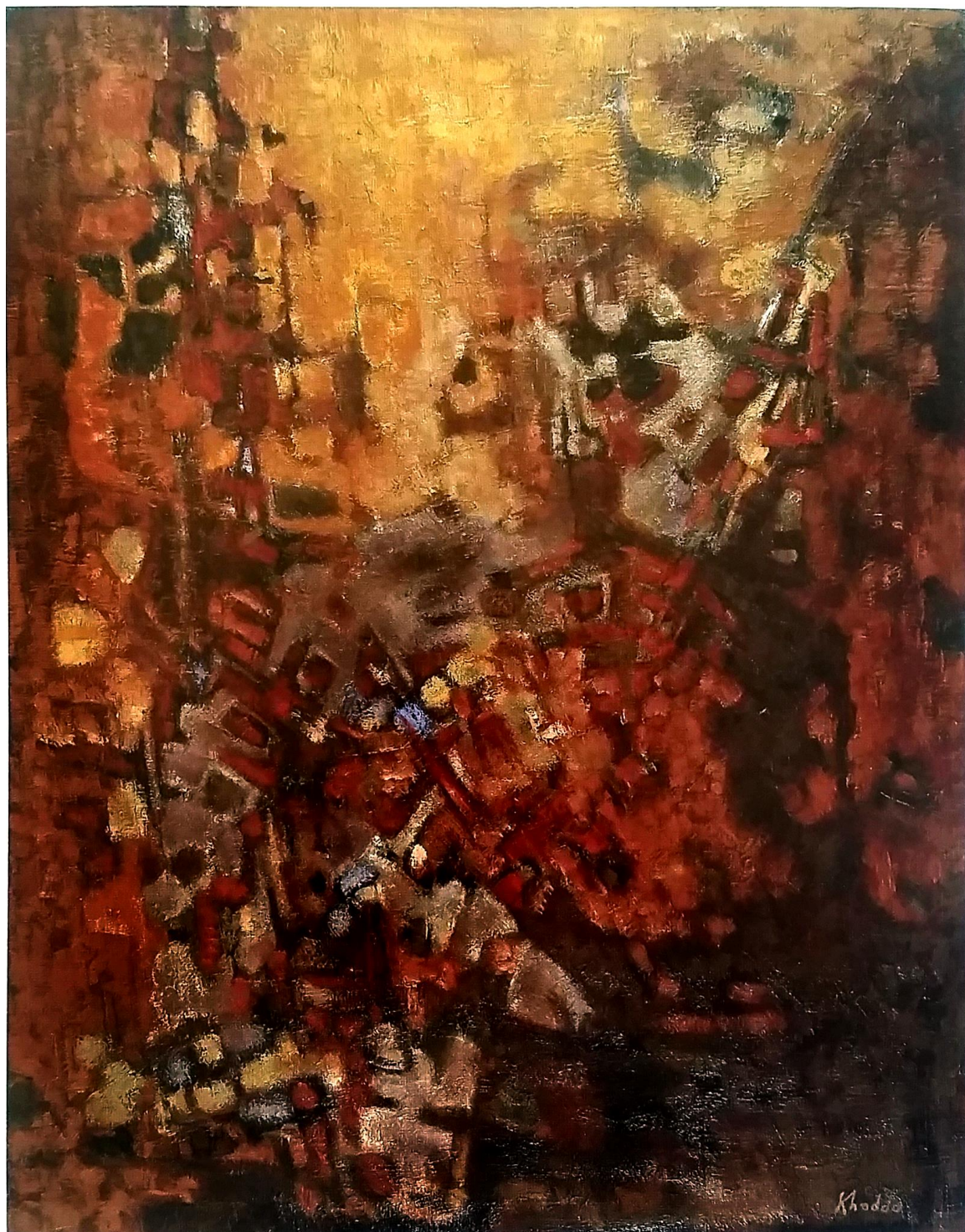


Fig. 12 : Khadda, *Dahra*, 1959, huile sur toile.

Un art engagé en faveur de l'Algérie indépendante



Fig. 13 : Khadda,
Hommage à Maurice Audin, 1960,
huile sur toile.



Fig. 14 : Khadda,
Martyre, 1968, huile sur toile.



Fig. 15 : M'hamed Issiakhem, *Les Martyrs*, 1965, huile sur bois.



Fig. 16 : Pablo Picasso, *Guernica*, 1937, huile sur toile.

Le retour des artistes en Algérie et leur rôle au sein des institutions artistiques

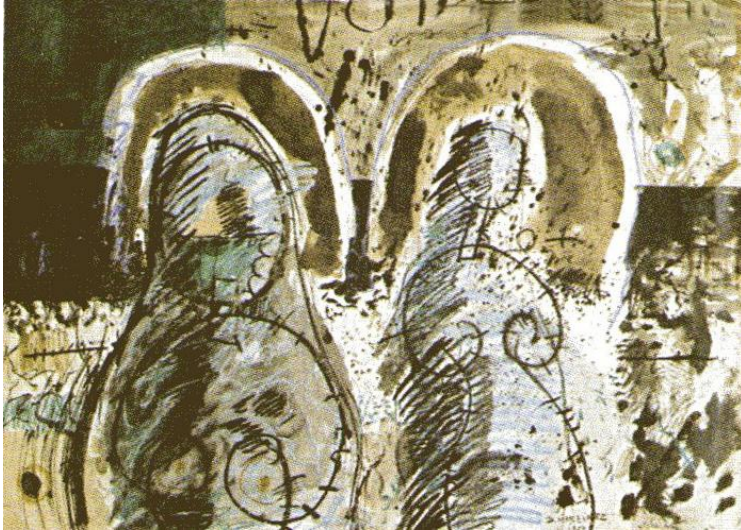


Fig. 17 : Denis Martinez, *Personnage barbelé*, 1962, encre sur papier.

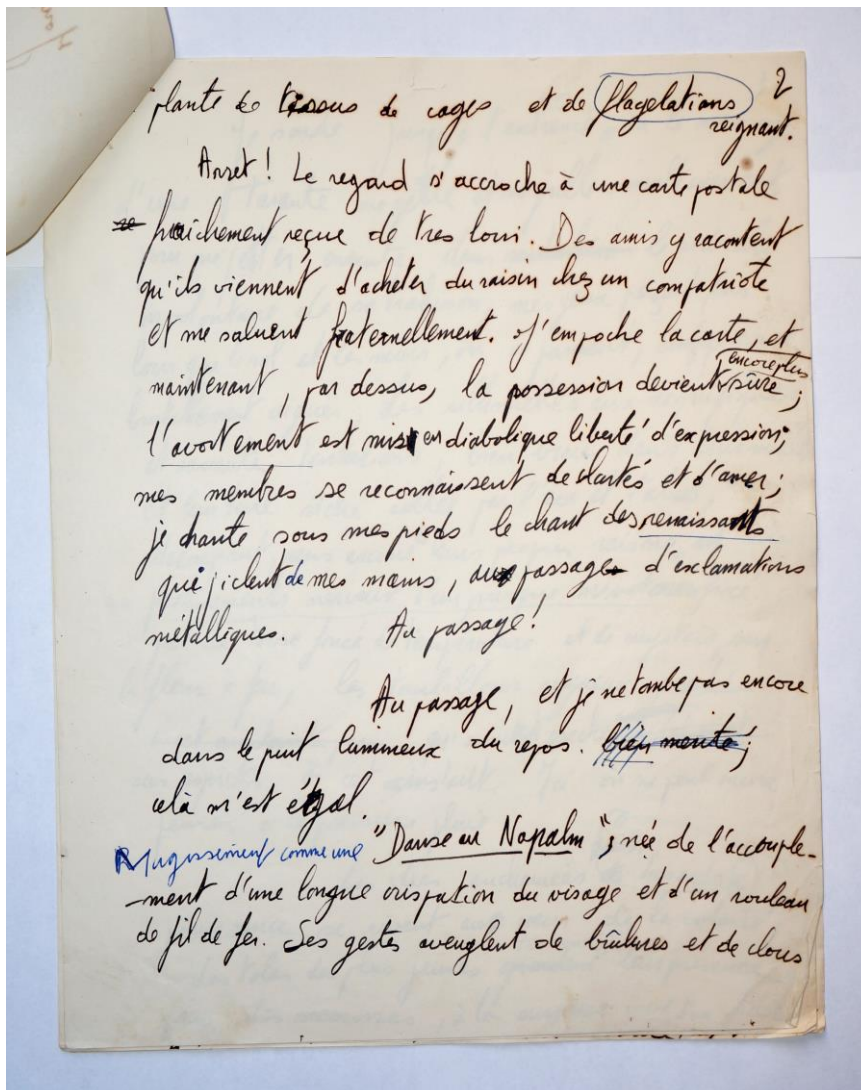


Fig. 18 : Martinez, texte manuscrit sans titre, 1962, page deux sur cinq feuillets numérotés et agrafés.

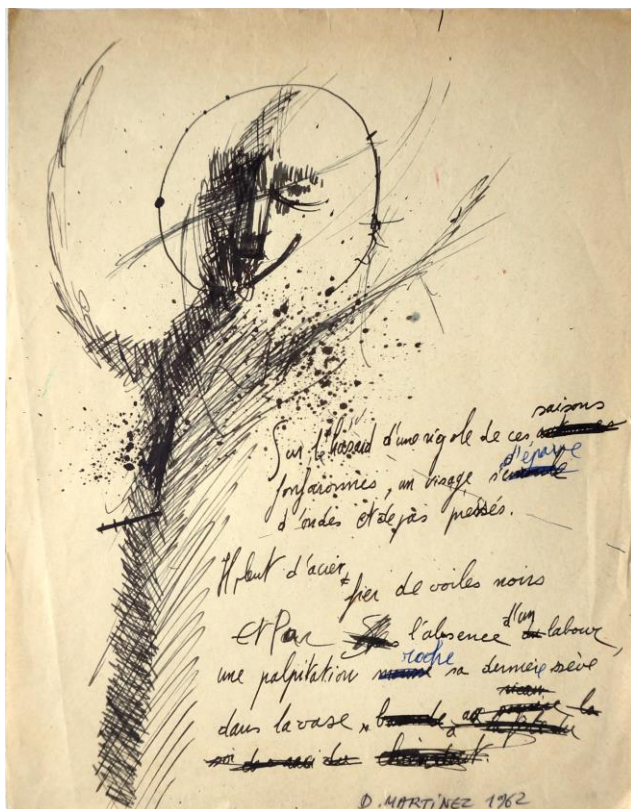


Fig. 19 : Martinez, étude préparatoire pour *Danse au Napalm*, signé et daté de 1962, encre sur papier.

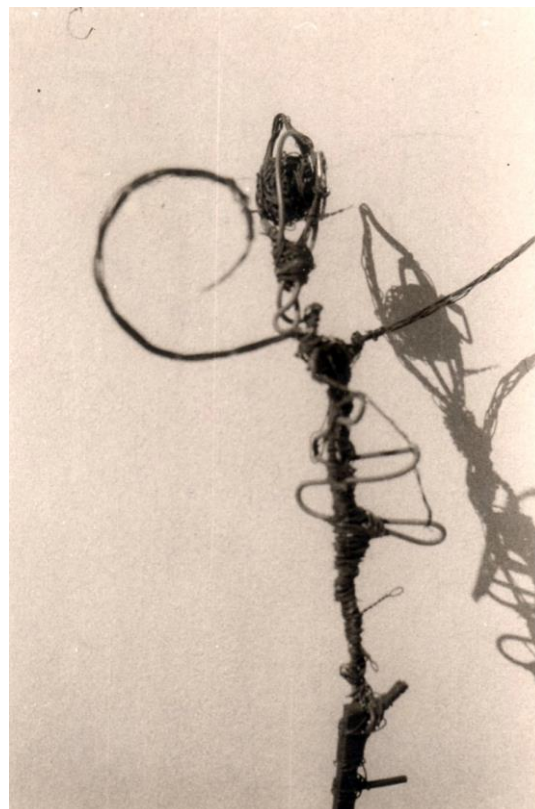


Fig. 20 : Archive photographique en noir et blanc, Martinez, *Danse au Napalm*, 1962, sculpture, fil barbelé et fil de fer.



Fig. 21 : Archive photographique en noir et blanc, Martinez réalisant *Danse au Napalm*, 1962, sculpture, fil barbelé et fil de fer.

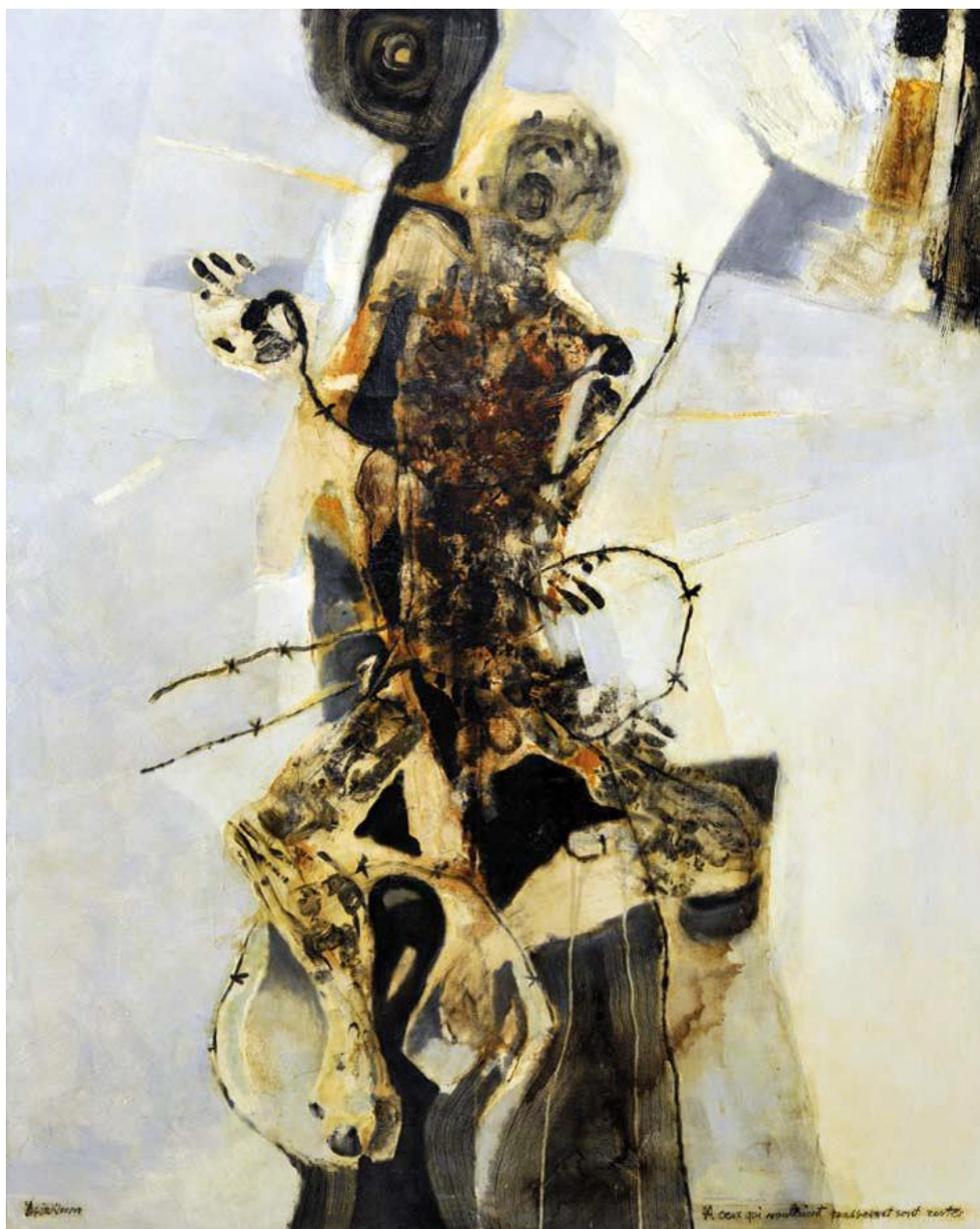


Fig. 22 : Issiakhem, *À la mémoire de...*, 1969, huile sur toile.



Fig. 23 : Khadda, *Alphabet libre*, 1964, huile sur toile.



Fig. 24 : Mesli, *Algérie en flammes*, 1962, huile sur toile.



Fig. 25 : Issiakhem, *La Veuve*, 1962-1963, huile sur toile.
papier.



Fig. 26 : Martinez, *Napalm*, 1962, gouache et huile sur toile, fusain sur papier.

Un premier groupe d'artistes contestataires



Fig. 27 : Quelques membres du Groupe Aouchem, première exposition, Alger, Galerie de l'UNAP, 1967.

De gauche à droite : Choukri Mesli, Mustapha Adane (debout), Saïd Saïdani, Mohamed Benbaghdad et Denis Martinez (un genou à terre).



Fig. 28 : Ben Baghdad, Akmoun et Martinez, Blida, 1967.



Fig. 29 : Martinez, Akmoun et Ben Baghdad, Blida, 1967.

Rédaction d'un texte manifeste

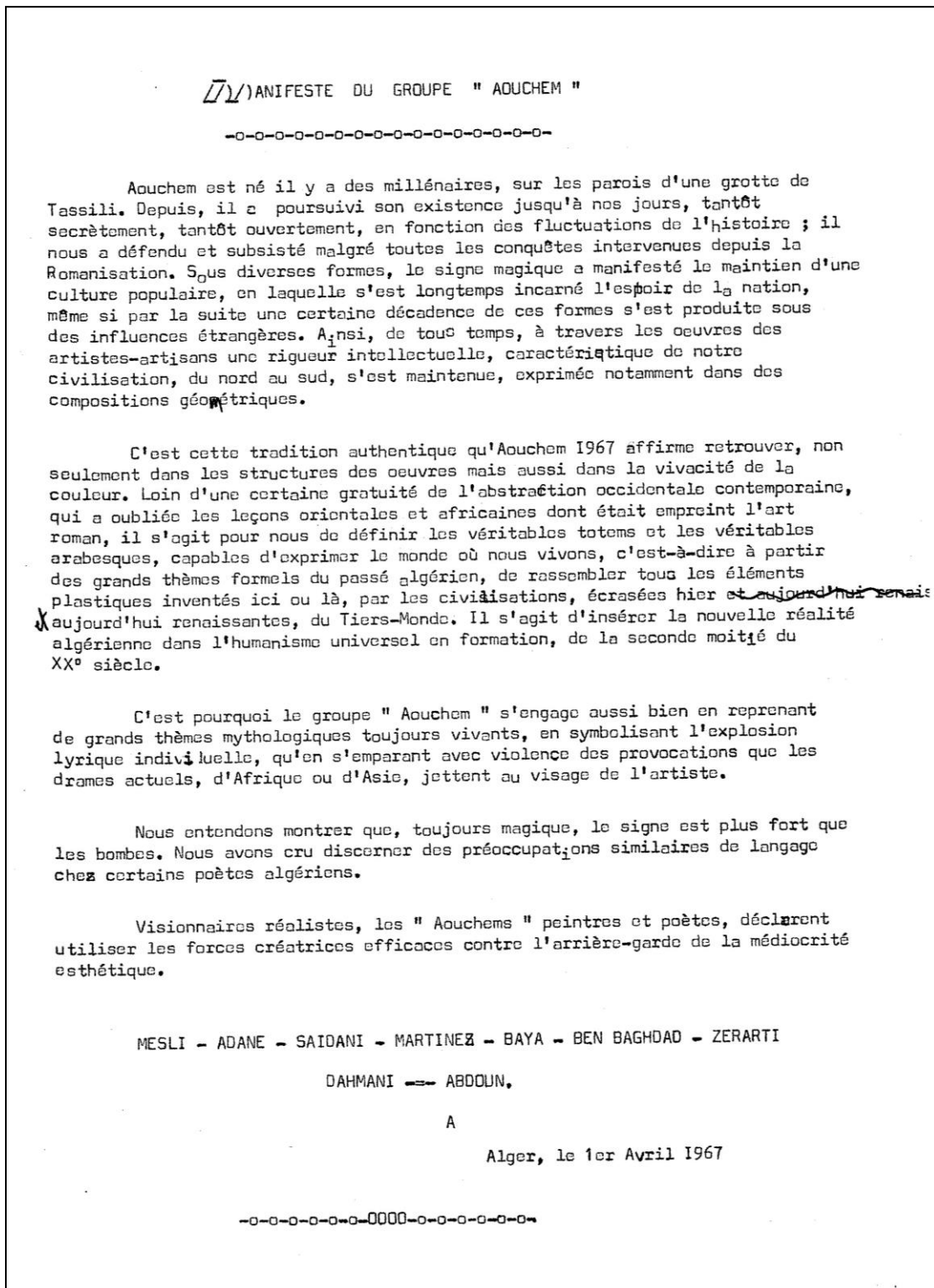


Fig. 30 : Tapuscrit du Manifeste Aouchem, signé par Mesli, Adane, Saïdani, Martinez, Baya, Ben Baghdad, Zerarti, Dahmani et Abdoun, Alger, 1^{er} avril 1967.

Une exposition collective

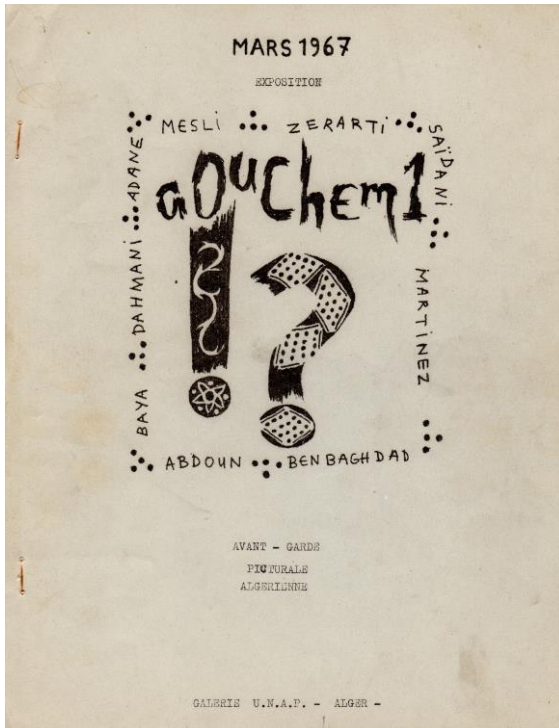


Fig. 31 : Couverture du catalogue de l'exposition Aouchem, Alger, Galerie de l'UNAP, mars 1967.

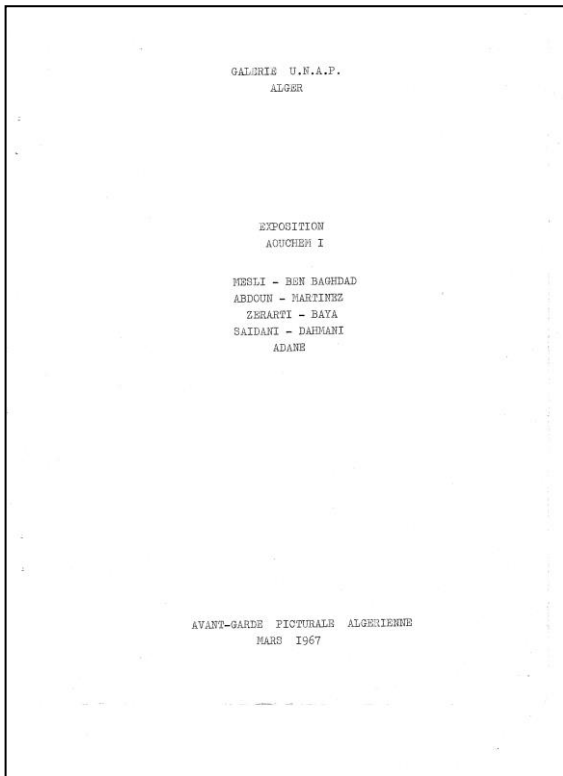


Fig. 32 : Couverture du catalogue de la première exposition Aouchem, remontée à Blida après l'incident de l'inauguration algéroise, juin 1967.



Fig. 33 : Carton d'invitation, 1^{ère} exposition Aouchem, 1967.

PREMIERE PARTIE - Chapitre 2 : Aouchem : une « avant-garde » artistique ou l'écriture
comme réactivation du passé



Catalogue de la première exposition Aouchem, Galerie U.N.A.P., Alger, mars 1967.

Fig. 34 : Page de titre

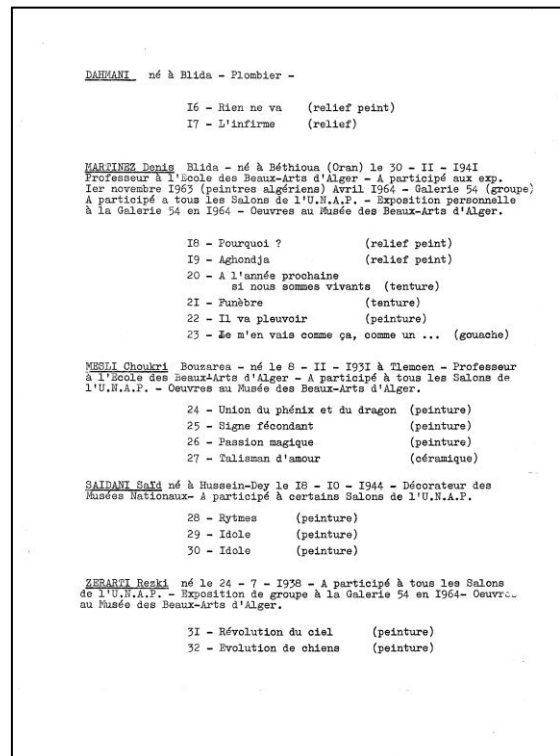
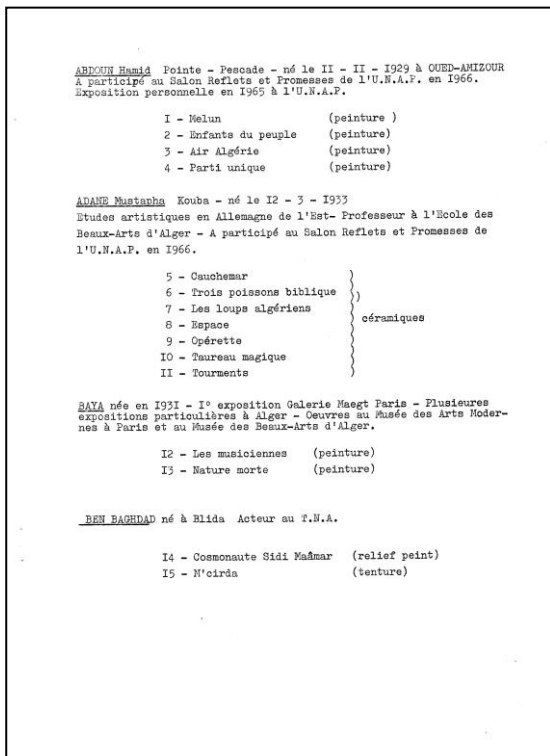


Fig. 35, 36 : Liste des œuvres exposées placée en pages 13 et 14.

PREMIERE PARTIE - Chapitre 2 : Aouchem : une « avant-garde » artistique ou l'écriture
comme réactivation du passé



Fig. 37 : Talisman créé par Martinez pour les membres du groupe Aouchem, 1967, cuir et textile, document à l'encre sur papier.

Inscriptions :

Recto : quelques mots sur les idées du groupe.

Verso : le nom des membres.

Comme dans la tradition des talismans, le message est inscrit sur une feuille qui est ensuite pliée et introduite dans le talisman. Ce modèle est conçu pour être porté autour du cou.

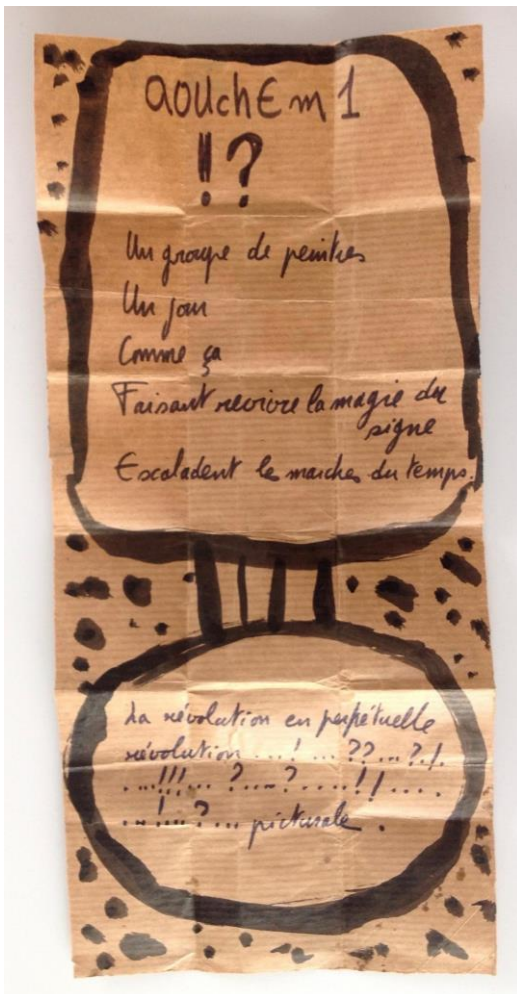


Fig.38 : Feuille du talisman Aouchem, recto.

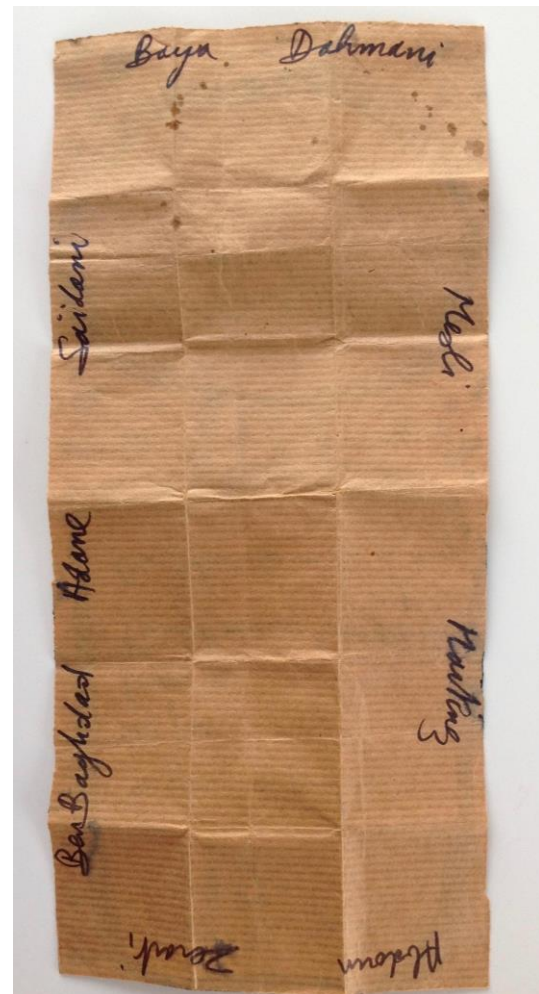


Fig. 39 : verso



Fig. 40 : Affiche de la seconde exposition Aouchem, 1968, Alger, Galerie de l'UNAP.

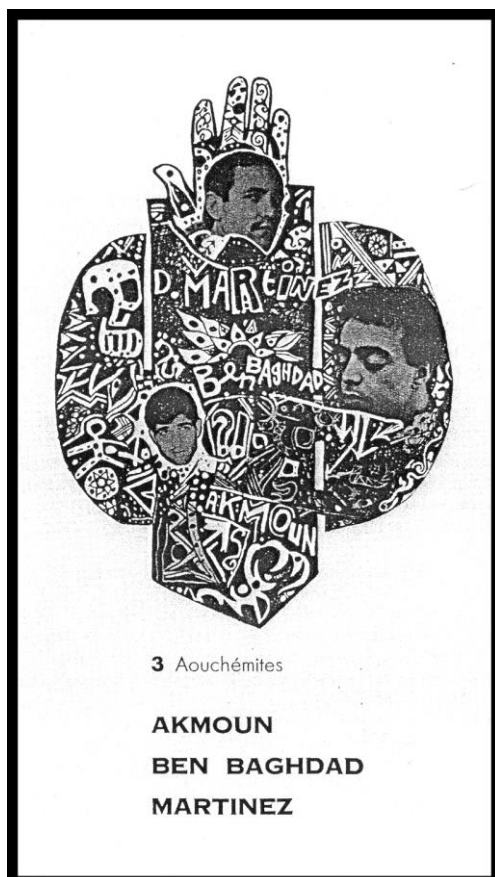


Fig. 41 : Dépliant pour l'exposition de Akmoun, Ben Baghdad et Martinez, Blida, 1971.



Fig.42



Fig. 43



Fig.44

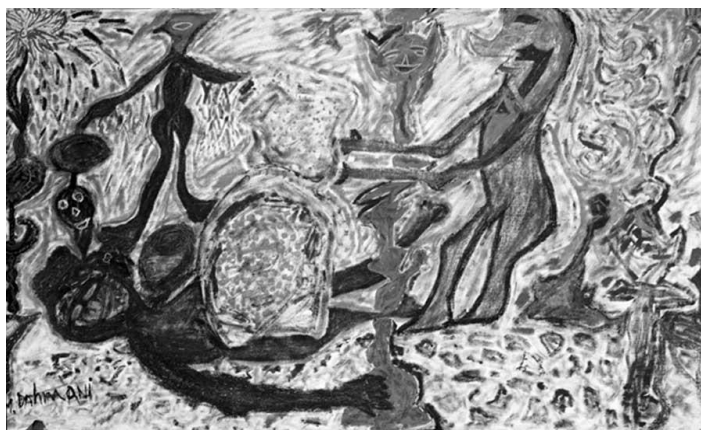


Fig. 45



Fig. 46



Fig.47

- Fig. 42 : Abdoun, Sans titre, 1967, huile sur toile.
 Fig. 43 : Baya, Sans titre, 1966, gouache sur papier.
 Fig.44 : Ben Baghdad, Sans titre, 1967, huile, fils, techniques mixtes sur panneau.
 Fig. 45 : Dahmani, *L'infirme*, 1967, huile sur toile.
 Fig. 46 : Saïdani, Sans titre, env.1970, huile sur carton.
 Fig.47 : Zerarti, *Mokrani est mort*, 1969, huile sur toile.

Art du signe et matériaux de récupération



Fig. 48 : Martinez, *J'ai quelques dents contre vous*, 1967, relief peint.



Fig. 49: Ben Baghdad, *Rien ne va plus*, 1967, relief peint.



Fig. 50 : Akmoun posant avec *Ya Hasra !* de Martinez, Blida, 1967.



Fig. 51 : Martinez, *Ya Hasra !*, 1967, relief peint.



Fig. 52, 53 : Deux Aouchémistes posent avec leurs œuvres (titres inconnus) :
ci-dessus Ben Baghdad, à droite Akmoun.



Les peintures rupestres préhistoriques comme référence

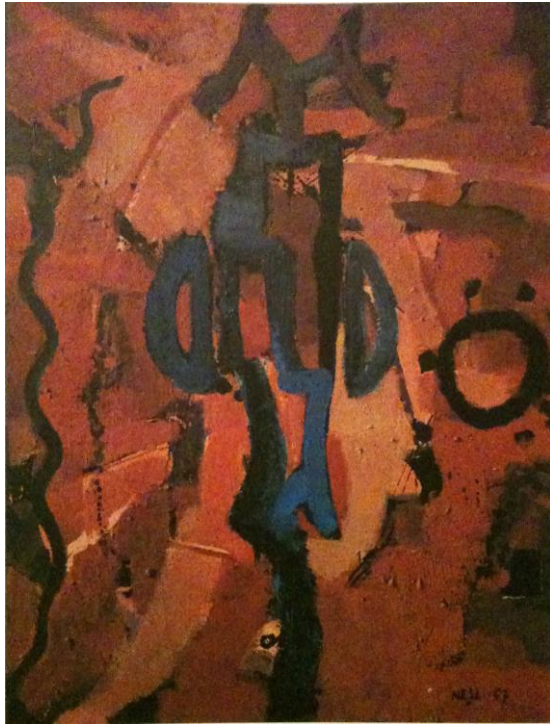


Fig. 54 : Mesli, *Couple et belle-mère*, 1969, huile sur contreplaqué.

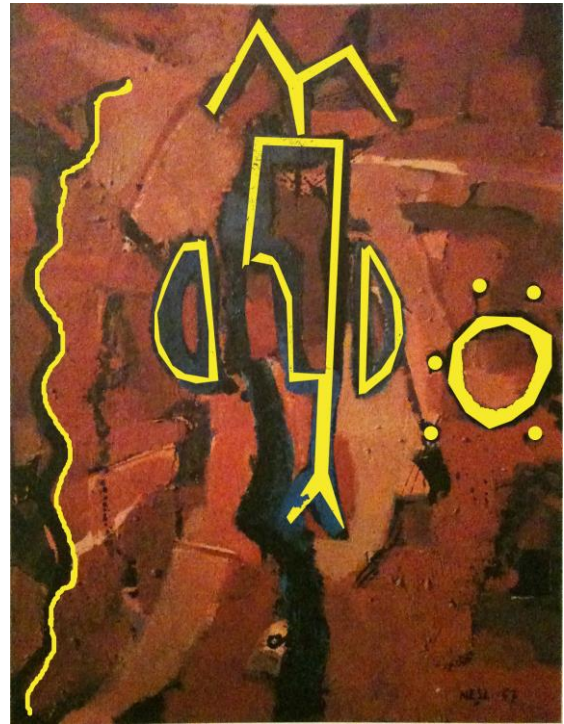


Fig.55 : Même œuvre avec inspiration de signes traditionnels mis en avant.

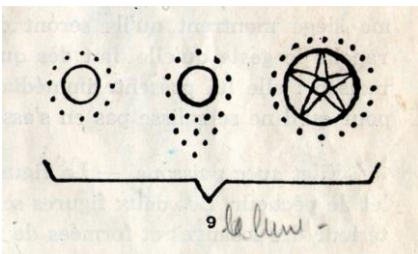
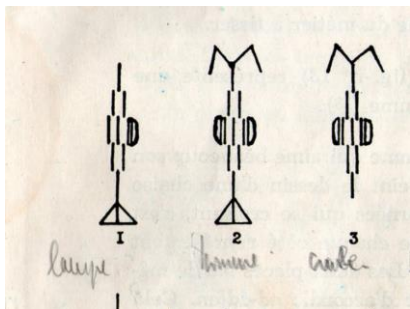


Fig.56-58 : Signes tirés du répertoire des peintures murales des Ouadhias,

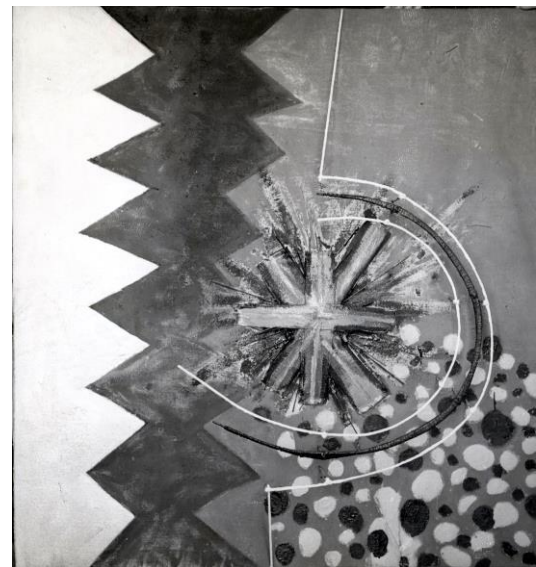


Fig.59 : Martinez, *Belle comme la lune avec ses enfants*, 1964, huile sur toile.

PREMIERE PARTIE - Chapitre 2 : Aouchem : une « avant-garde » artistique ou l'écriture
comme réactivation du passé



Fig.60 : Mesli, *Femme scorpion*, 1968, sur huile sur toile.

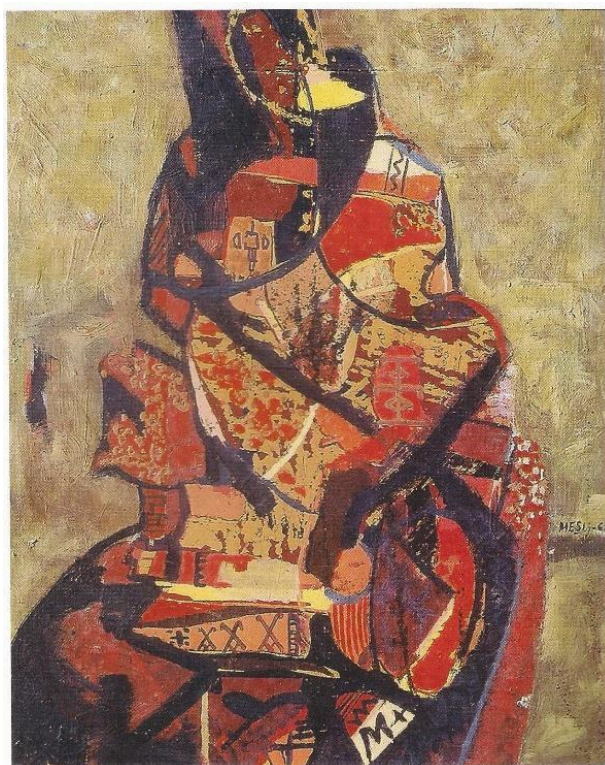


Fig.61 : Mesli, *Kais et Layla*, 1968, huile
toile.



Fig.62 : Mesli, *Sans titre*, 1967, huile sur natte.

La postérité du groupe par le signe



Fig.63 : Karim Sergoua,
Tabla Doukhan. 2003, technique inconnue.



Fig.64 : Arezki Larbi, Sans titre, non daté,
papier mâché.



Fig.65 : Motifs des hommes ou
soldats *laasker*, présents dans les
peintures murales des Ouadhias.

L'arabe comme langue nationale



Fig. 66 : Khadda,
Écrits sur la buée, 1962, aquarelle.

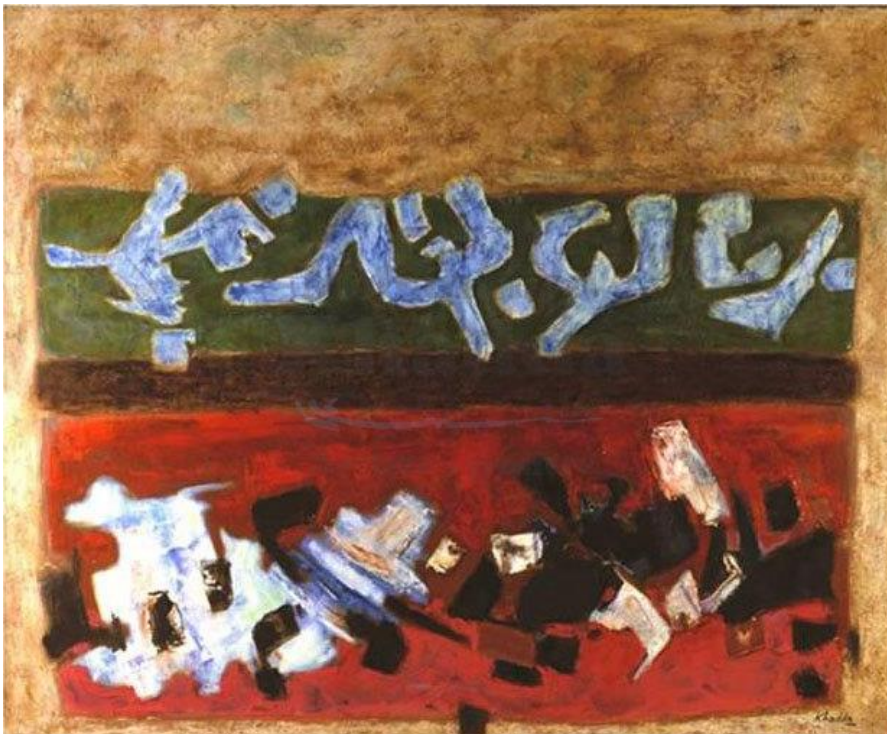


Fig. 67 : Khadda,
L'Appel et l'écho,
1968,
huile sur toile.



Fig. 68 : Khadda, *La Lettre et le chant*, 1980, huile sur toile.

Martinez et la diversité linguistique



Fig. 69 : Martinez, *Ya Hasra !*, 1966, relief peint.



Fig.70 : Martinez, *Pourquoi ?*, 1967, relief peint.

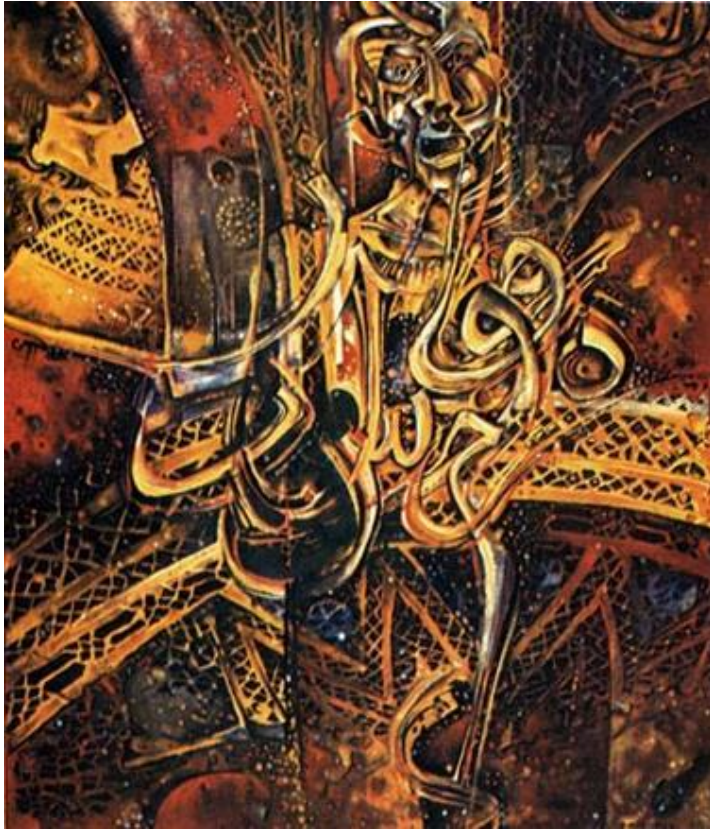


Fig.71 : Martinez,
Douloureuse identification n°3,
1980, huile sur toile.



Fig.72 : Martinez,
La Montée de la sève, 1990,
acrylique sur toile.

Redécouverte du tifinagh

TIFINAGH DE L'AHAGGAR
caractères simples dans chacune des quatre orientations de l'écriture touarègue traditionnelle

Transcription	→	←	↑	↓
a	•	•	•	•
b	⊙	⊙	⊙	⊙
d	∧	∧	∨	∨
q	⊓	⊓	⊓	⊓
f	⌘ ⌘	⌘	⌘	⌘
g	⧫ ⧫	⧫	⧫	⧫
g ^y	┌	┌	┌	┌
γ	⋮	⋮	⋮	⋮
h	⋮	⋮	⋮	⋮
k	⋮	⋮	⋮	⋮
l	⌈	⌈	⌈	⌈
m	⌈	⌈	⌈	⌈
n	┌	┌	┌	┌
ñ	⋮	⋮	⋮	⋮
q	⋮	⋮	⋮	⋮
r	⊙	⊙	⊙	⊙
s	⊙	⊙	⊙	⊙
š	⊙	⊙	⊙	⊙
t	+	+	+	+
t	⊓	⊓	⊓	⊓
w	⋮	⋮	⋮	⋮
x	⋮	⋮	⋮	⋮
y	⧫ ⧫	⧫ ⧫	⧫ ⧫	⧫ ⧫
z	⌘	⌘	⌘	⌘
z	#	#	#	#
ž	⌘	⌘	⌘	⌘

Fig. 73 : Alphabet tifinagh tamachek (utilisé majoritairement par les berbères du Sahara).

Une langue du quotidien et de la tradition orale

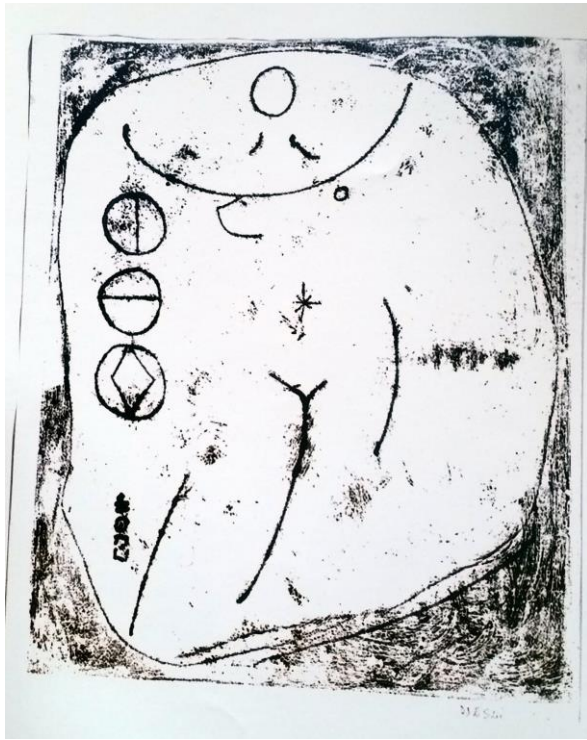


Fig.74 : Mesli, *Femme Tassili*, 1983, monotype. Signé en tifnagh



Fig.75 : Mesli, *Stèle*, 1986, monotype.

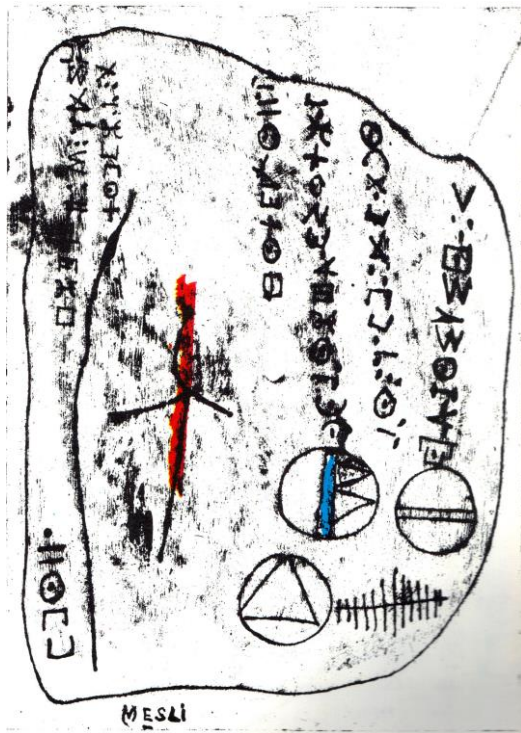


Fig.76 : Mesli, *Poème pour elle*, 1986, monotype.

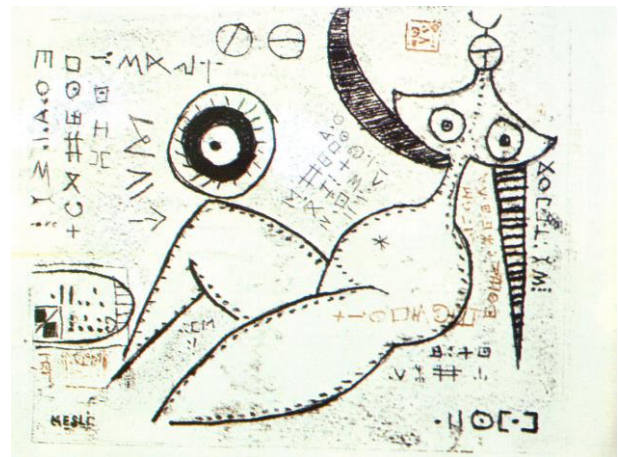


Fig.77 : Mesli, *Soleil noir*, 1986, monotype.



Fig. 78 : Martinez, *Mur revisité n°2*, 1989, acrylique sur toile.

À droite (sur fond jaune vert) : Lettres arabes : وزغ , transcrites par les sons [wa] [zin] et [gha].

À gauche : TMKCHT tifinagh inclus dans la figure du lézard.



Fig. 79 : Martinez, *Mur revisité n°2*, 1989, acrylique sur toile, détail.

Expérience de géomancie dans le désert



Fig. 80 : Martinez, *Marchems*, 1989-1991 encre sur papier.

Première ligne : *Marchem Dominique Devigne, Marchem Moulim El-Aroussi, Marchem Choukri Mesli*

Deuxième ligne : *Marchem Karim Sergoua, Marchem Nira Kapour Dromson, Marchem Zoheir Boukerche*

Cercle vert : titres et dates du marchem

Cercles bleus : caractères tiffinagh

Cercles rouges : figures géomantiques produites.

PREMIERE PARTIE - Chapitre 3 : L'écriture dans les œuvres visuelles, un vecteur d'arabisation ou de diversité linguistique



Fig. 81 : Martinez, *La Montée de la sève*, 1990, acrylique sur toile.

Le tfinagh est utilisé au niveau de la tête du lézard ; l'arabe, le français et le latin se trouvent en haut de la toile, au-dessus des figures géomantiques afin de mentionner leur nom (en latin et arabe) et leur signification mystique (en français). On retrouve les mêmes informations au niveau de la figure géomantique finale : « Laetitia ».

« L'École du Noûn » : le signe pour motif

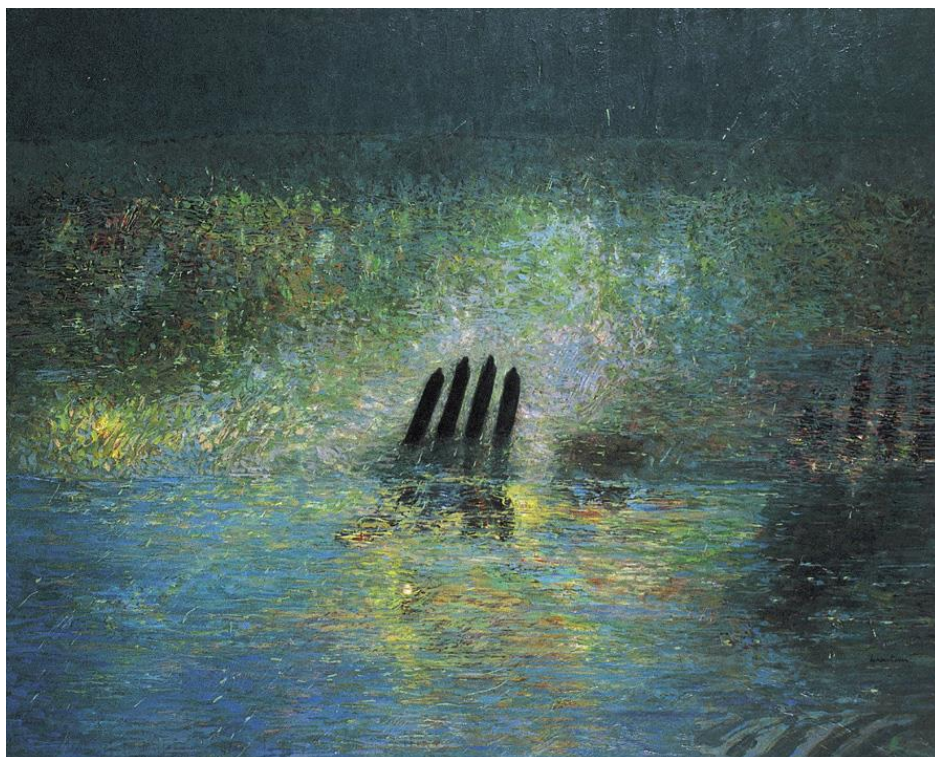


Fig. 82 : Benanteur, *Les visiteuses*, 1970, huile sur toile.



Fig. 83 : Khadda, *Matinale pour N.*, 1969, huile sur toile.

Le signe, langage d'initié



Fig. 84 : Issiakhem, *Figures Africaines*, 1957, huile sur verre.

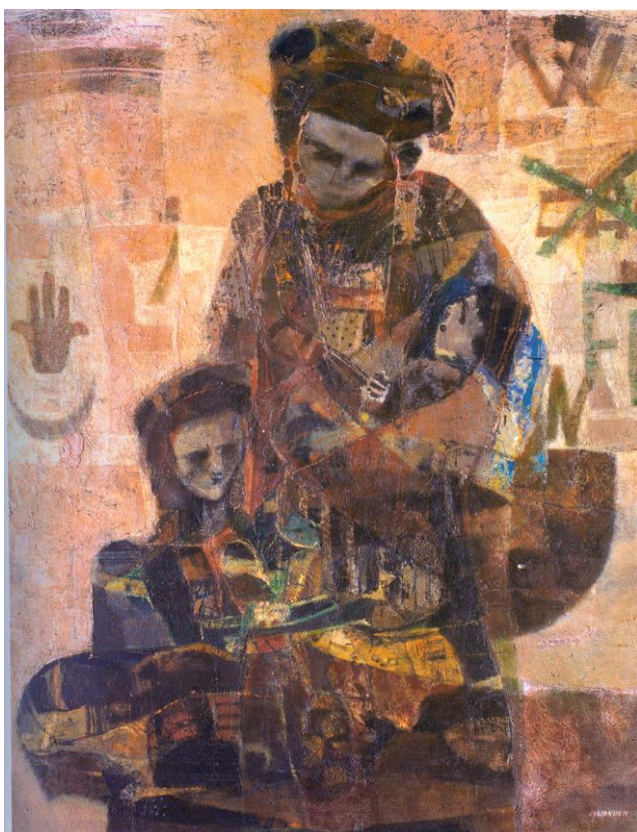


Fig. 85 : Issiakhem, *Les Mendiants*, 1972, huile sur contreplaqué.

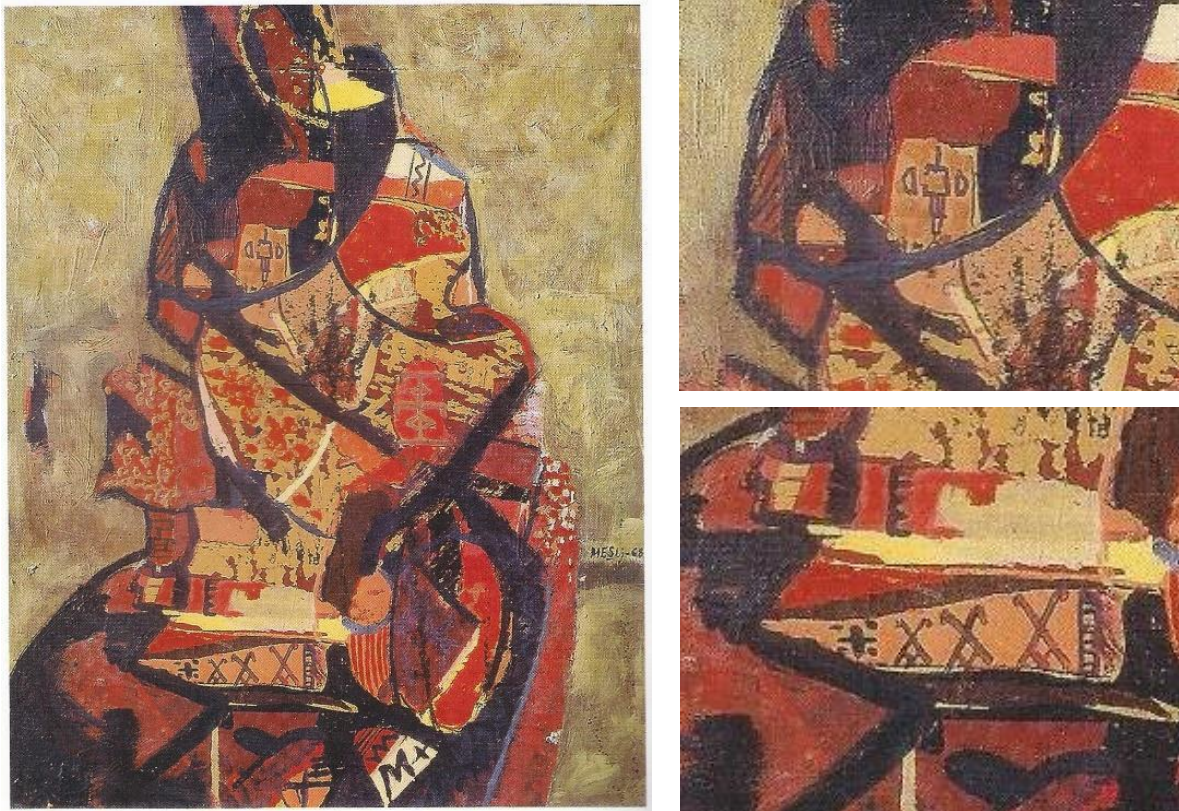


Fig. 86, 87, 88 : Mesli, *Kaïs et Layla*, 1968, huile sur toile.

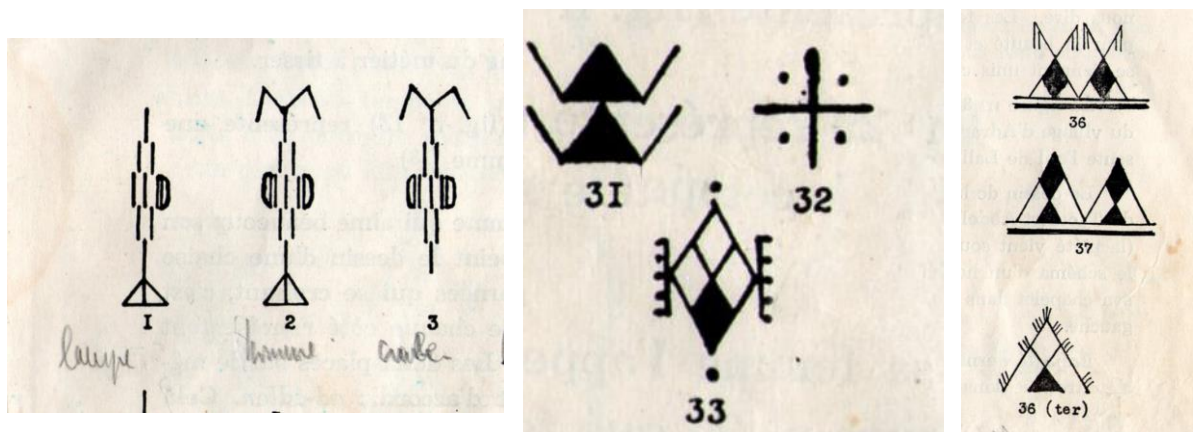


Fig. 89, 90, 91 : Signes issus des peintures murales des Ouadhias.
La lampe, l'homme, le crabe, trois signes de mouches, trois signes de soldats.



Fig. 92 : Martinez, *Mur revisité n°4*, 1989, acrylique sur toile.

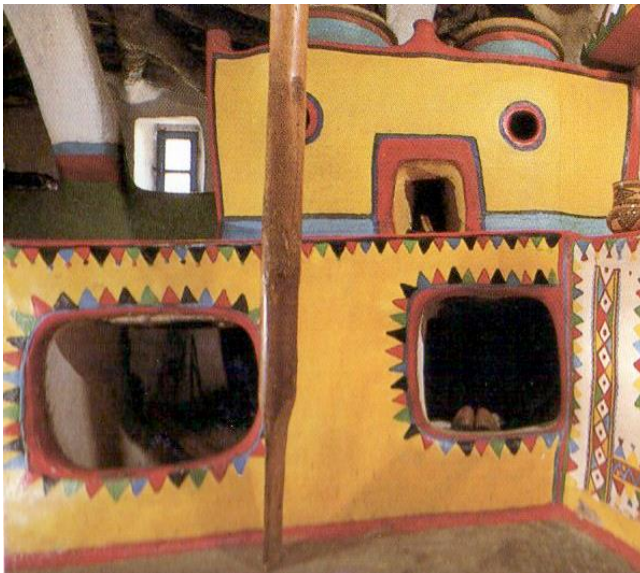


Fig. 93 : Mohand Abouda, photographie couleur d'un intérieur de maison kabyle, 1985.

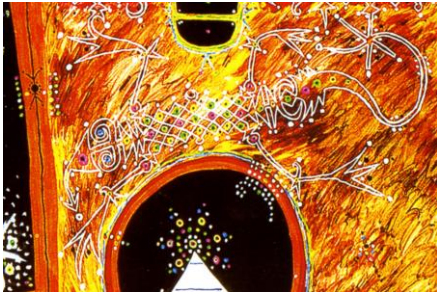


Fig. 94 : Martinez, *Mur revisité n°5*, 1989, acrylique sur toile

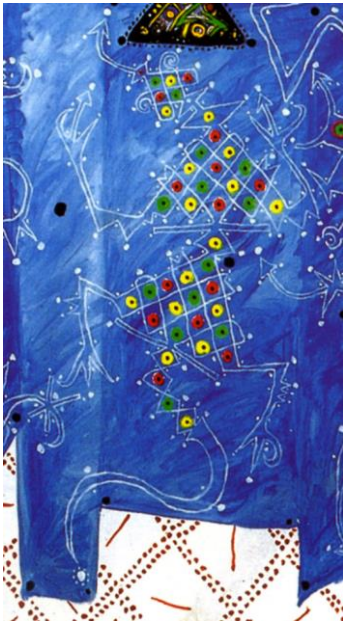


Fig. 95 : Akufi dans une maison d'Aït Khir, 2007.

Fig. 96-102 : Évolution du lézard dans les 7 *murs revisités*, 1989, sept acrylique sur toile.



Lézards des murs revisités
N° 1-2-4-7



Lézard du
Mur revisité N°3



Lézard camouflé du
Mur revisité N°5



Lézard en accouplement du *Mur revisité N°6*



Fig. 103 : Martinez, *Mur revisité N°1*, 1989, acrylique sur toile.



Fig. 104-108 : Signes de l'araignée, du papillon, de l'abeille, du lézard et du serpent dans les poteries d'Afrique du Nord.

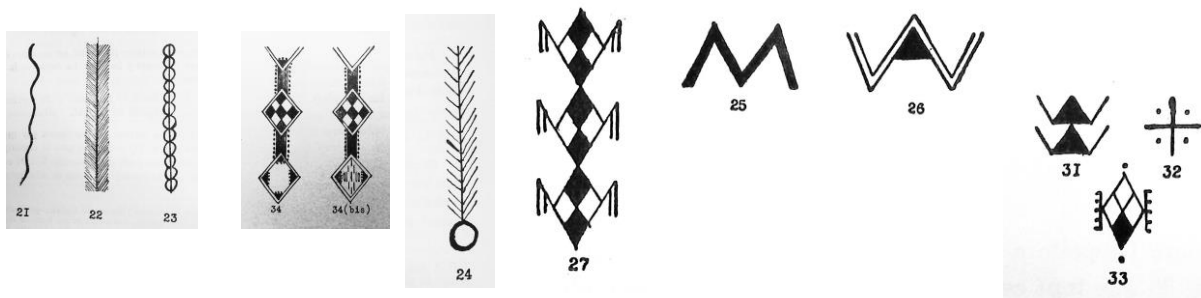


Fig. 109-114 : Signes du serpent, de la perdrix, du mille-pattes et du scorpion, du crapaud, crabe et de plusieurs mouches.

Passage du signe à l'écriture



Fig. 115 : Martinez, *L'étoile bleue*, 1969, relief peint



Fig. 116 : Martinez, *Tais-toi*, 1970, huile sur toile.

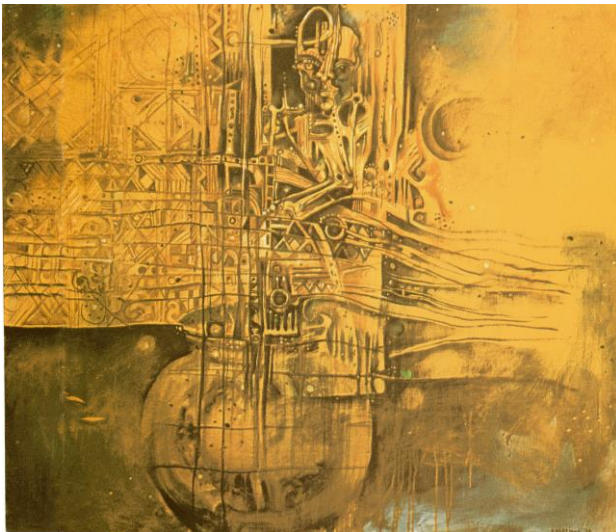


Fig. 117 : Martinez, *Fécondité*, 1976, huile sur toile.



Fig. 118 : Martinez, *Douleuruse identification N°1*, 1979, huile sur toile.



Fig. 119 : Khadda, *Alphabet libre*, 1961,,
huile sur toile



Fig. 120 : Khadda, *J'ai pour totem la paix*, 1970, huile sur toile.



Fig. 121 : Khadda, *Diwan pour El Wassiti*,
1973, huile sur toile.



Fig. 122 : Khadda, *La Lettre et le chant*,
1980, huile sur toile.



Fig. 123 : Khadda, *Remparts de Koufa*, 1989,
huile sur toile.

Dans la tradition des arts de l'Islam ?



Fig. 124, 125 : Martinez, *Douloureuse identification N°1 et N°2*, 1979 ,huile sur toile.

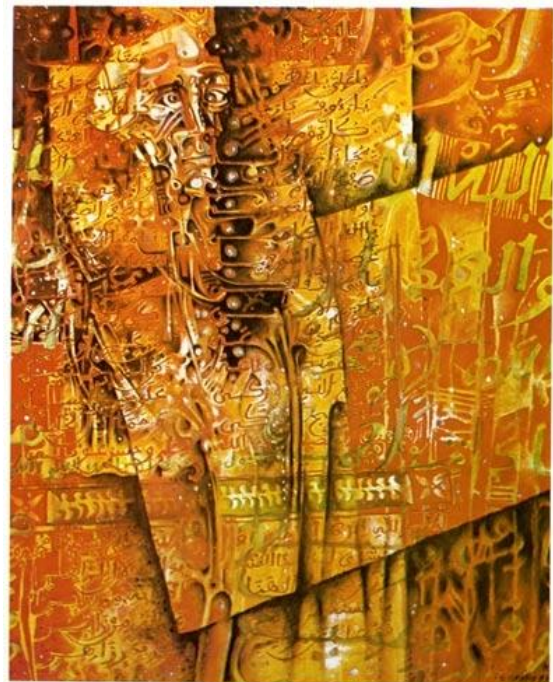
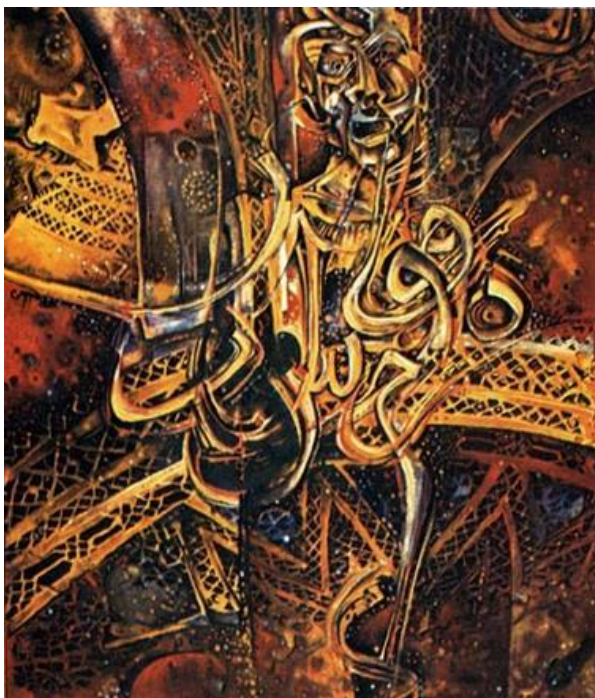


Fig. 126, 127 : Martinez, *Douloureuse identification N°3 et N°4*, 1980, huile sur toile.

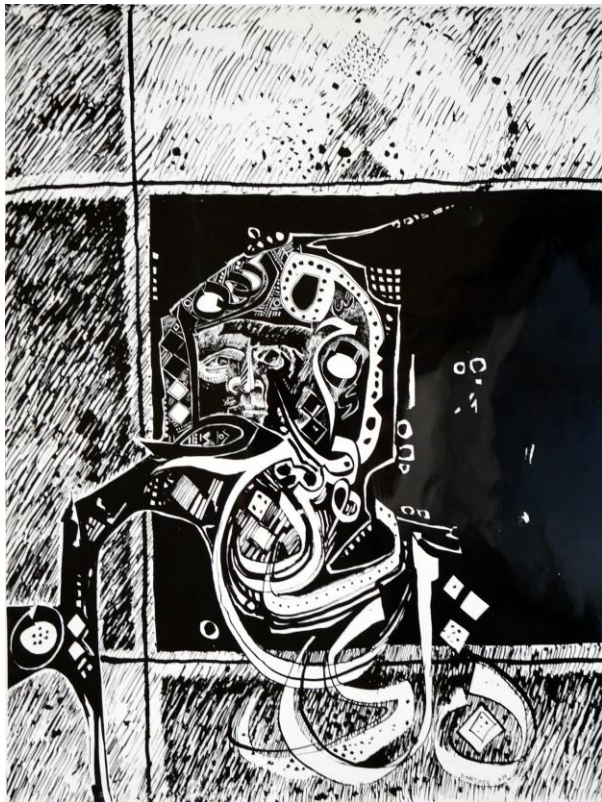


Fig. 128-131 : Martinez, *Alphabet du cri*, 1979, dessins originaux à l'encre sur papier.



Fig.132 : Martinez, *Alifs*, 1981, huile sur toile.



Fig. 133 : Décor Lam Alif, XIIIe-XIVe siècles, Iran, céramique.



Fig. 134 : Martinez, *Se reconstituer*, 1981, et acrylique sur papier.

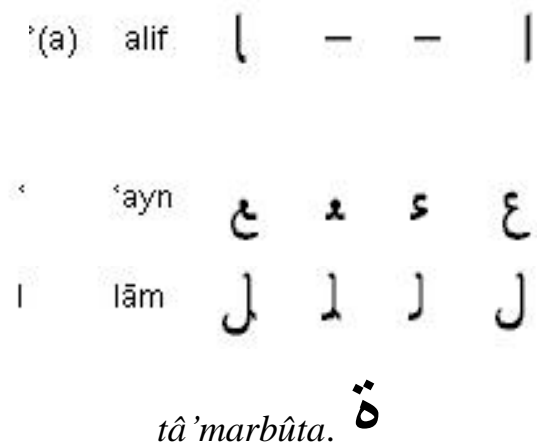


Fig.135 : Lettes de l'alphabet arabe encre intégrées aux œuvres de Martinez.



Fig. 136 : Martinez, *Je viens d'une blessure*, 1982, huile sur toile.

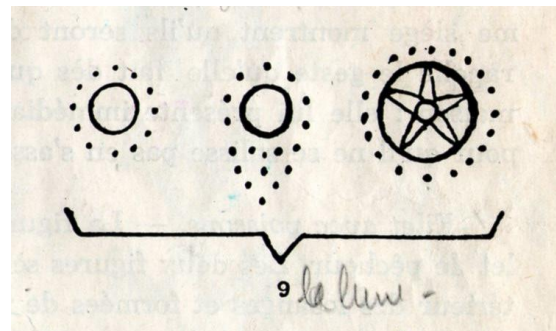


Fig. 137 : Signe de la lune dans les peintures murales des Ouadhias.

Déconstruction de l'orientalisme par l'abstraction



Fig. 138 : Khadda, *Les Casbahs ne s'assiègent pas*, 1960-1982, huile sur toile.

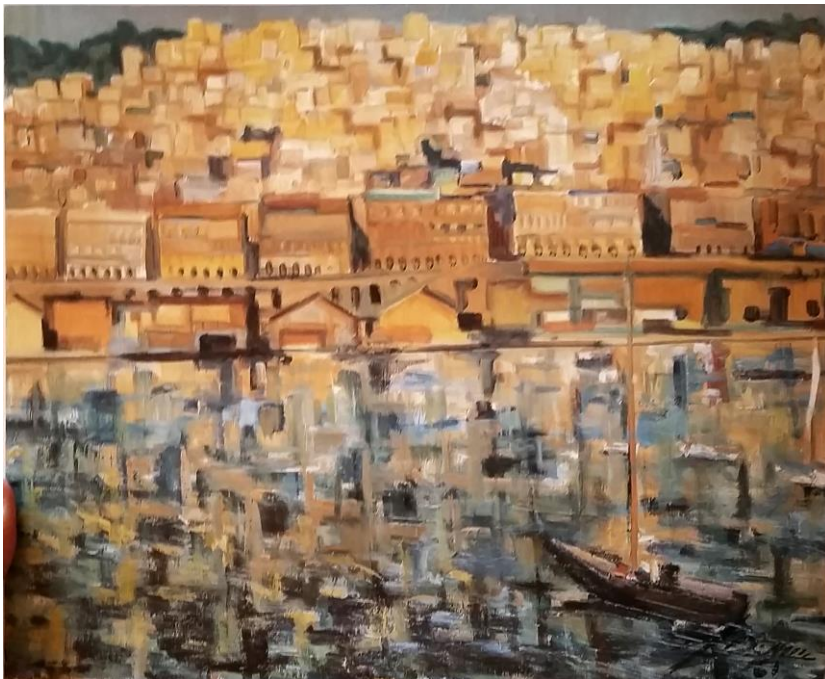


Fig. 139 : Jean Degueurce, *Port et ville d'Alger*, 1961, huile sur toile.



Fig. 140 : Khadda, *Les Casbahs ne s'assiègent pas*, 1960-1982, huile sur toile.

ʾ(a)	alif		-	-	
l	lām	ل	ل	ل	ل
r	rā'	ر	-	-	ر
f	fā'	ف	ف	ف	ف
w	wāw	و	-	-	و
b	bā'	ب	ب	ب	ب

Fig. 141 : Lettre de l'alphabet arabe identifiables dans l'œuvre de Khadda.

Écrire pour témoigner de l'horreur

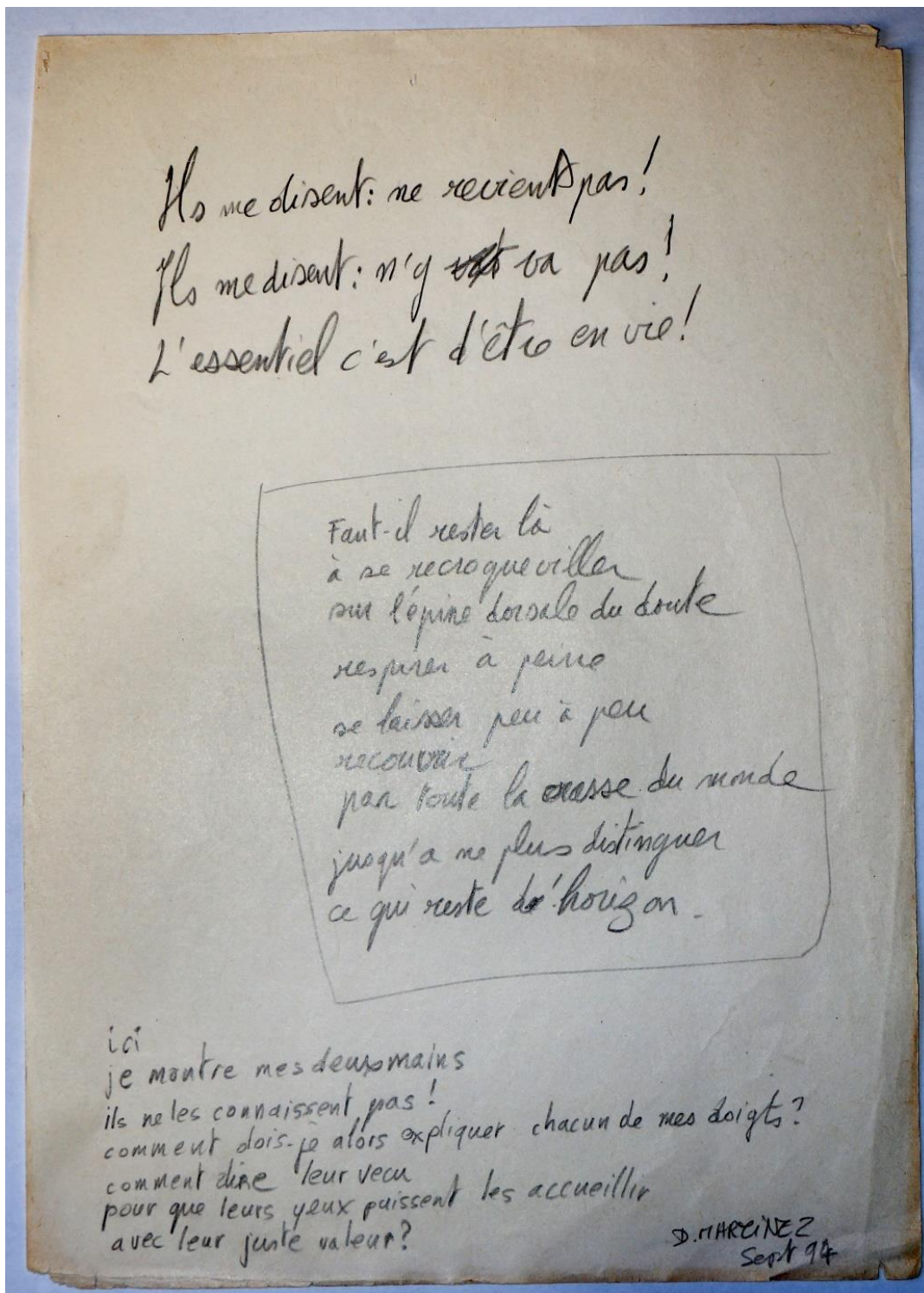


Fig. 142 : Martinez, document de travail, signé et daté de septembre 1994, mine de plomb sur papier.

Fig. 143 : Retranscription d'une lettre de Nourredine Saadi à Denis Martinez

Jeudi 21 octobre 1993

(Après notre brève discussion téléphonique de jeudi soir)

Cher Denis,

Il y a des lettres différentes à écrire car toujours délicate à trouver est la formule juste ou la « bonne expression », comme on dit du regard qu'il est à « bonne distance ».

Je voulais te dire ce que ne permet pas l'invisible du téléphonage, combien dans le tragique de notre situation il est impérieux que nous saisissons, il s'agit de temps, de fulgurance, d'éclair, l'essentiel : préserver sa vie.

Entre les forces mortifères qui déchirent (et peuvent détruire jusqu'au chaos) le pays, le risque-inconscient, obscur- est que nous savions, dans le désespoir, fatigués, fatalistes au point où, à notre propre insu, et portés par le désir de rester au pays comme des témoins alors que l'avenir tout comme l'instinct de survie nous commandant de nous protéger, nous préserver, vivre.

Il y a quelque part-Freud est le penseur le plus important pour nous aujourd'hui quoi qu'on en pense-entre la culpabilité et le sacrifice un mariage mortifère, un cercle vicieux qu'il faut briser. Pour s'en sortir dans l'urgence de ce prisonnier tragique il faut vaincre à la fois l'illusion et la fatalité.

Je me permets de te dire alors, qu'aucune protection technique, aucun secret sentiment, que cela n'est pas possible pour soi, ne te préservera mieux que ta vigilance de vie. Celle-là est subjective. Va alors où tu te sens le mieux en sécurité :

Miramas, Azazga ou le départ ailleurs en sachant que tout va se jouer dans les deux mois qui viennent : le meurtre, le chaos, la destruction vont aller d'autant de plus en plus intensément que chacun sait (en tout cas la presse étrangère en informe et la presse nationale le suggère) qu'ils sont (ils : des forces obscures et d'autres plus communes) en discussion, en négociation.

Trois issues sont possibles :

- L'échec à trouver un « compromis historique » (je l'avais suggéré dans une interview à « El Watan » en avril mais beaucoup d'« éradicateurs » m'ont pesté dessus) conduirait au chaos car ce pouvoir est trop pourri pour gagner un jour une quelconque sympathie qui le conduirait à des élections et les intégristes, trop divisés, manipulés, chaotiques, dépassés par le nouveau contexte mondial, n'ont aucune chance de prendre le pouvoir comme un mouvement libérateur par les armes.

- Une négociation qui aboutirait à un compromis avec des inédites (dont le moindre élément de clé n'est pas Aït Ahmed) et on aboutirait à cette mise de l'histoire que

DEUXIÈME PARTIE – Chapitre 5 : Comment témoigner de l'exil par l'écriture ?

Lévi-Strauss a décrit ainsi pour les sociétés primitives « on dit que de deux choses l'une ou l'autre et c'est la troisième qui arrive » ... et une alliance pouvoir-islamiste n'est pas exclue !

- Une guerre civile si des fissures, qui apparaissent déjà, ou des compromis mal réglés conduisent ceux qui dirigent l'État à s'entre-tuer, se détermine. 31 décembre est l'échéance qu'ils se sont fixés.

Jusque-là nous devons nous préserver, savoir que notre action n'y peut plus rien. Pour ma part, j'ai mis la famille à l'abri car je serais moins vulnérable dès que je serais de retour bientôt avec les possibilités de partir dès que nécessaire et de vivre à Alger en « quasi-clandestinité » par intermittence.

Trouve-toi les meilleures solutions pour Dominique et toi. Les problèmes de logements, boulots etc... à Blida ou à l'école sont secondaires aujourd'hui devant la question de vie.

Et en attendant quitte Alger 99 jours (viens à Paris ou chez Ingrid et Michel pour respirer et voir les choses de loin).

Je reste amicalement à ta disposition.

Tu as mes coordonnées chez Ingrid et Michel.

Embrasse bien mes amis à Miramas, Dominique.
Amicalement.

Nono.

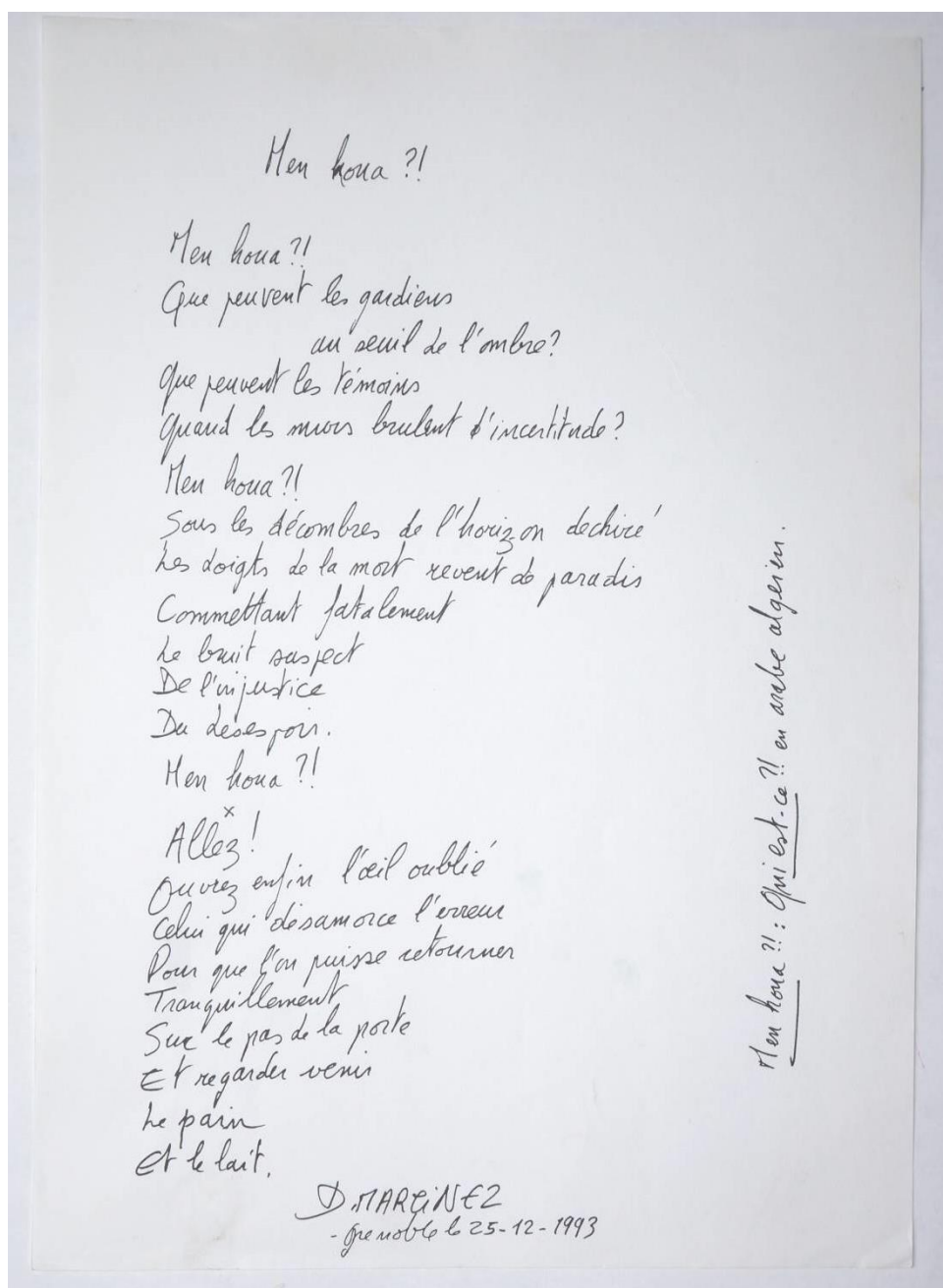


Fig. 144 : Martinez, manuscrit du poème *Men Houa ?*, signé et daté du 25 décembre 1993, à Grenoble, mine de plomb sur papier.

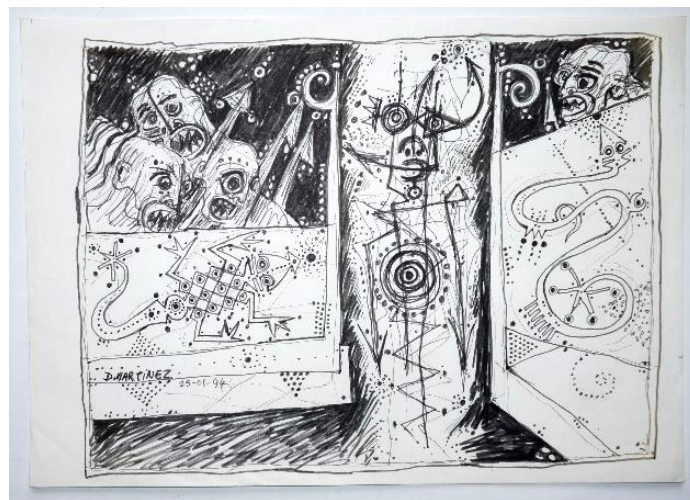
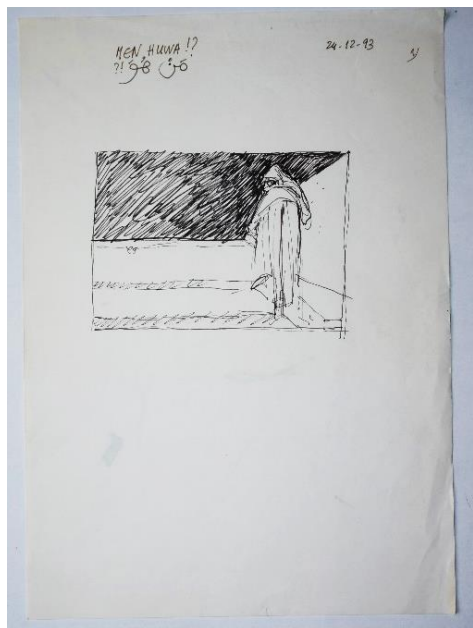


Fig. 146

Fig.145



Fig.147

Fig. 145-147 : Martinez, trois études préparatoires à l'oeuvre *Men Houa ?*, signées et datées du 24 décembre 1993 (fig.145 et 146) et du 25 janvier 1994 (fig.147), encre et feutre sur papier.



Fig. 148 : « Aït Maâmar se défend », Quotidien *Le Matin*, N°607, daté du 22 décembre 1993, page 5.



Fig. 149 : Martinez, *Men Houa ?*, daté du 12 mars 1994, acrylique sur toile.

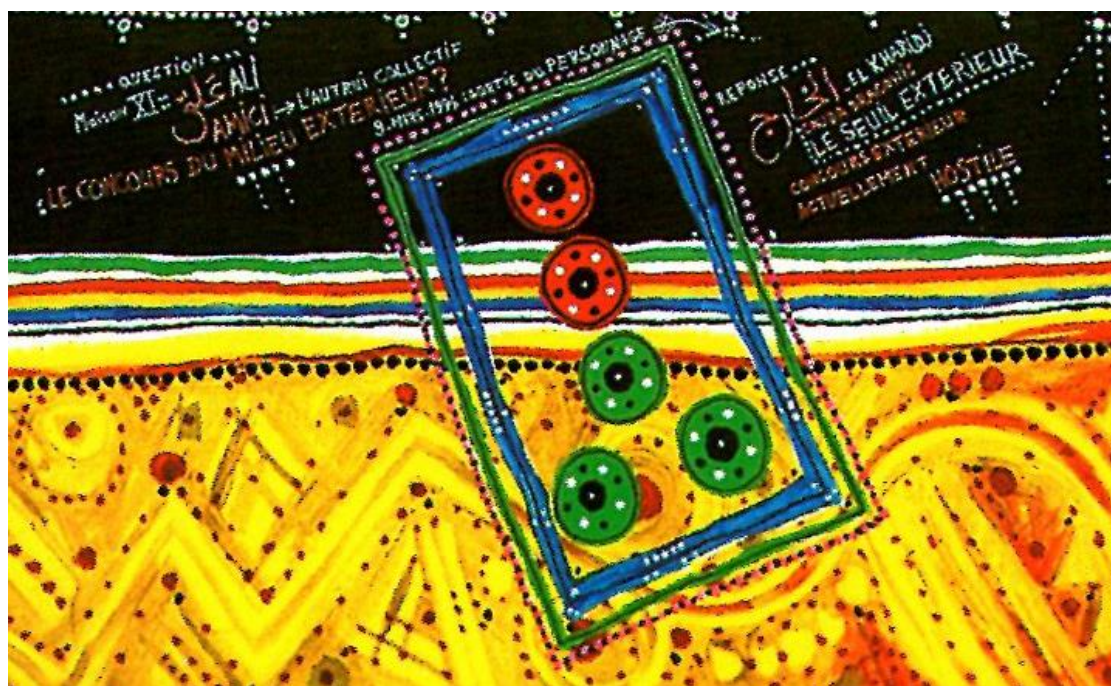


Fig. 150 : Martinez, *Men Houa ?*, détail, daté du 12 mars 1994, acrylique sur toile, coll. Denis Martinez, Marseille.

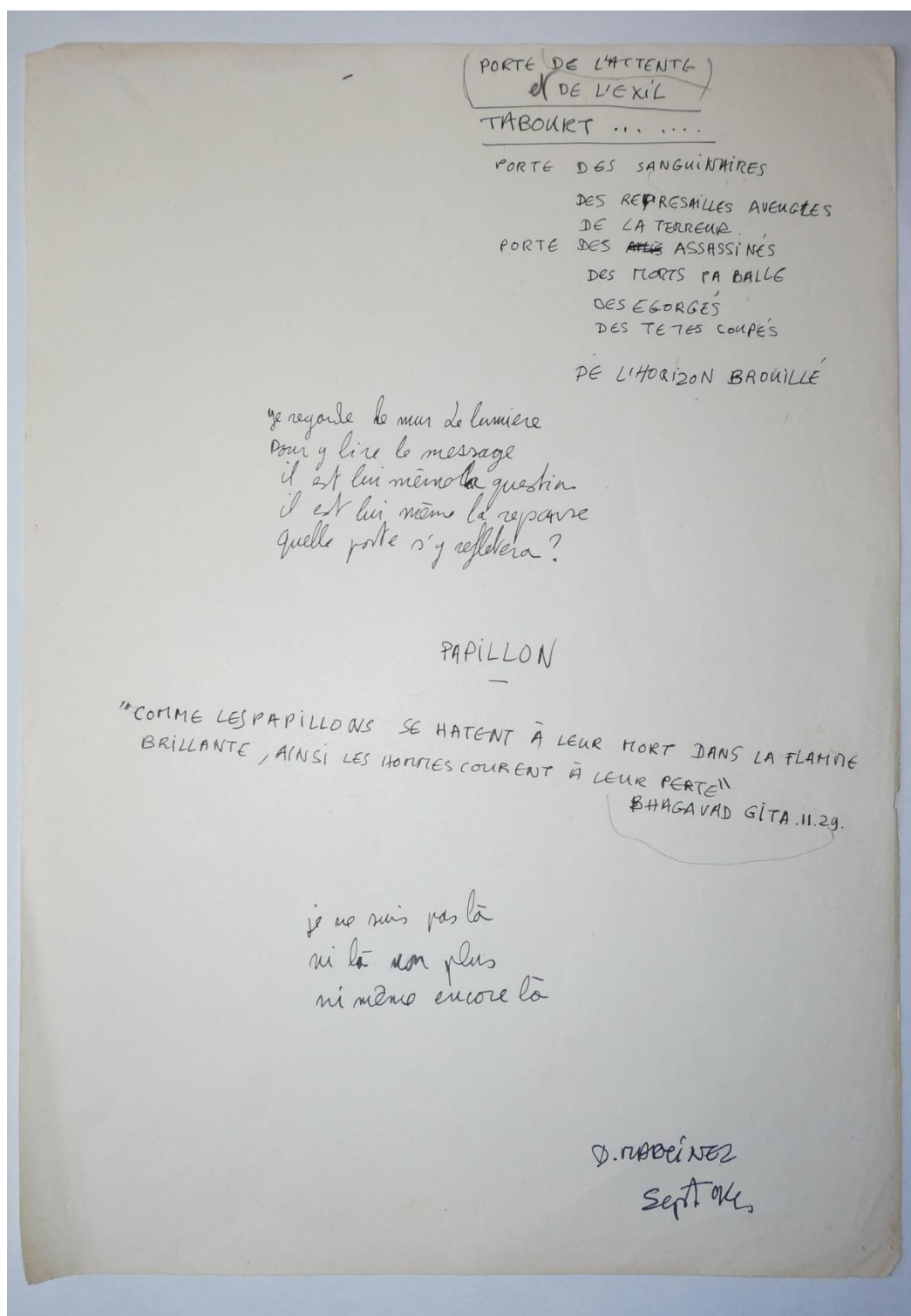


Fig. 151 : Martinez, étude préparatoire mentionnant une liste de titres d'œuvres autour de la porte, signée et datée de septembre 1994, encre et mine de plomb sur papier.

Écrire pour partager son exil

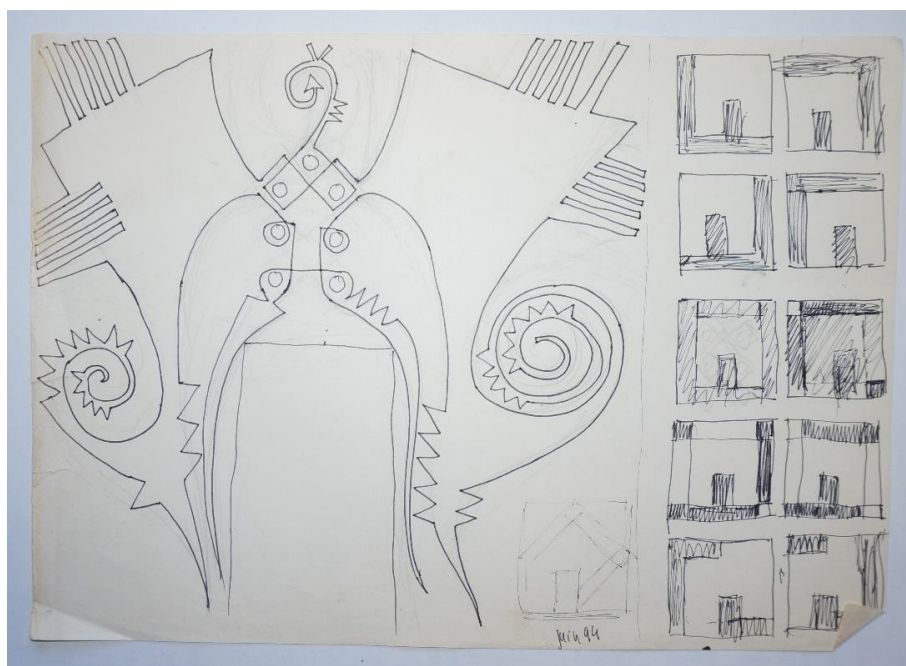


Fig. 152 : Martinez, étude préparatoire, signée et datée de juin 1994, encre et mine de plomb sur papier.

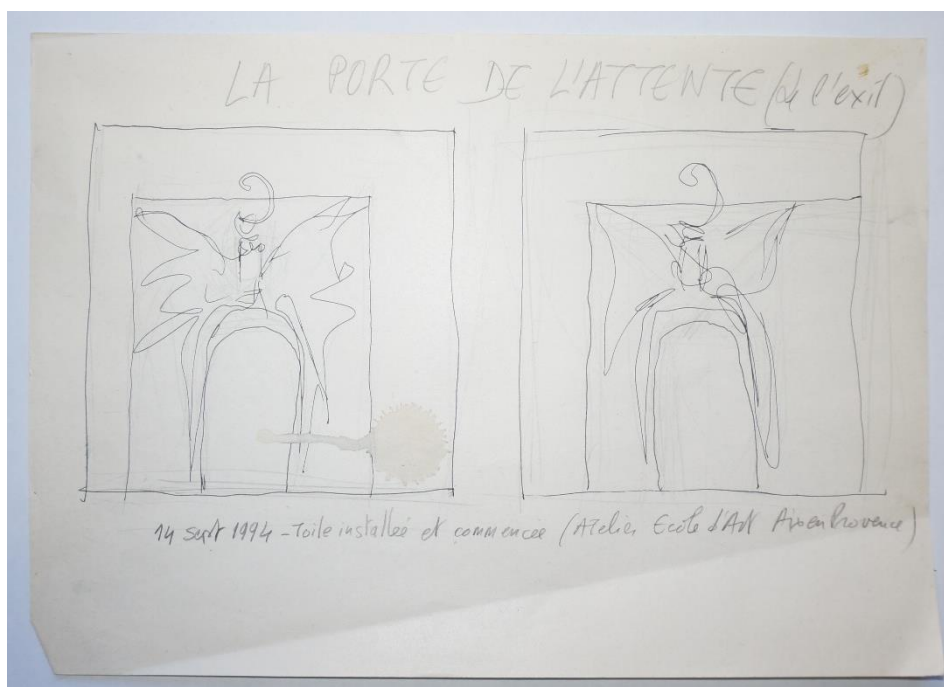


Fig. 153 : Martinez, étude préparatoire, signée et datée du 14 septembre 1994, réalisée dans l'atelier de l'École des Beaux-Arts d'Aix-en-Provence, encre et mine de plomb sur papier.

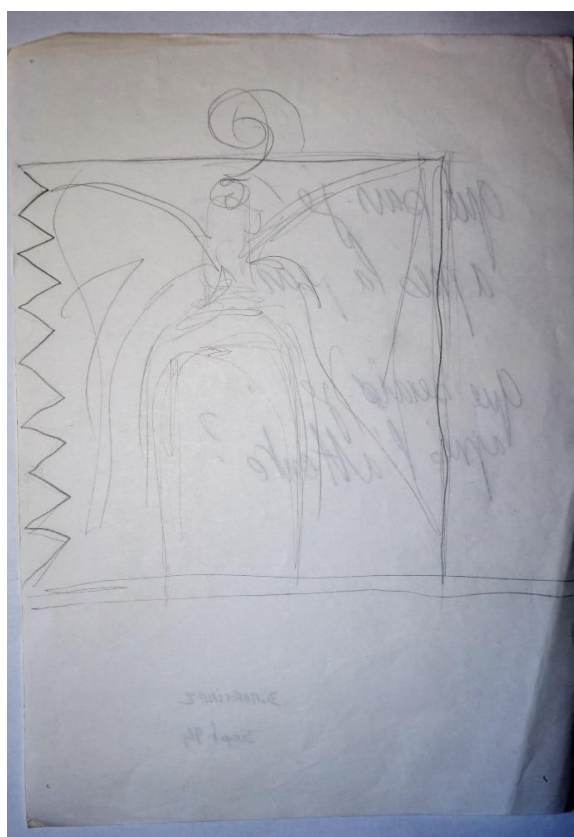
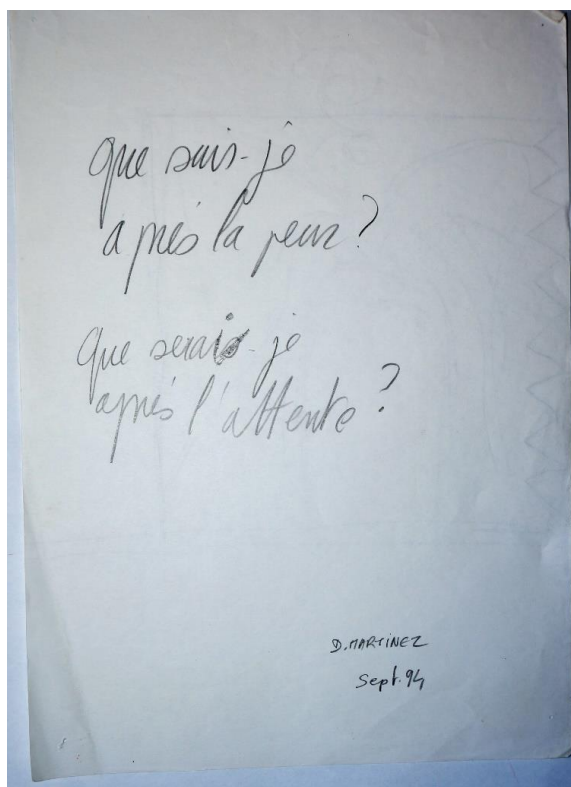


Fig. 154, 155 : Martinez, études préparatoires, signées et datées de septembre 1994, mine de plomb sur papier.



Fig. 156 : Adel Abdessemed, *EXIT*, 1996-2002, néons bleus, plastique.

De la lettre à l'abstraction du geste chez Ben Bella



Fig. 157 : Ben Bella, *Talismans*, 1978, acrylique et encre sur bois.



Fig. 158 : Ben Bella, *Arc-en-ciel*, 1985, acrylique sur toile.

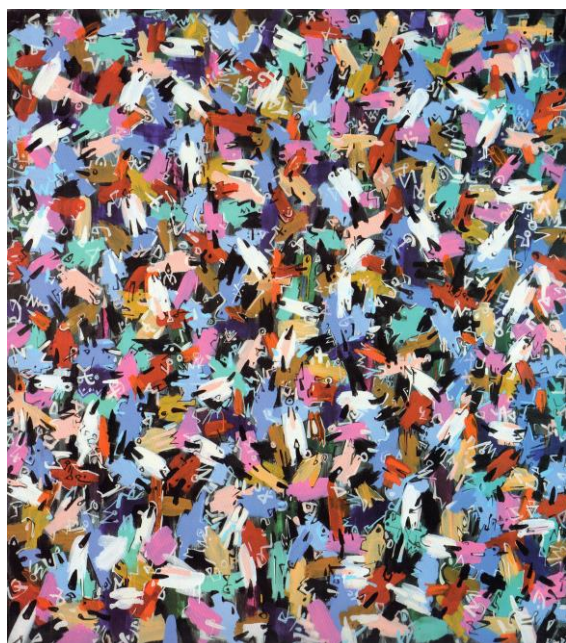


Fig. 159 : Ben Bella, *Puzzle II*, 1996, acrylique sur toile.



Fig. 160 : Ben Bella, *Labyrinthe I*, 1996, acrylique sur toile.

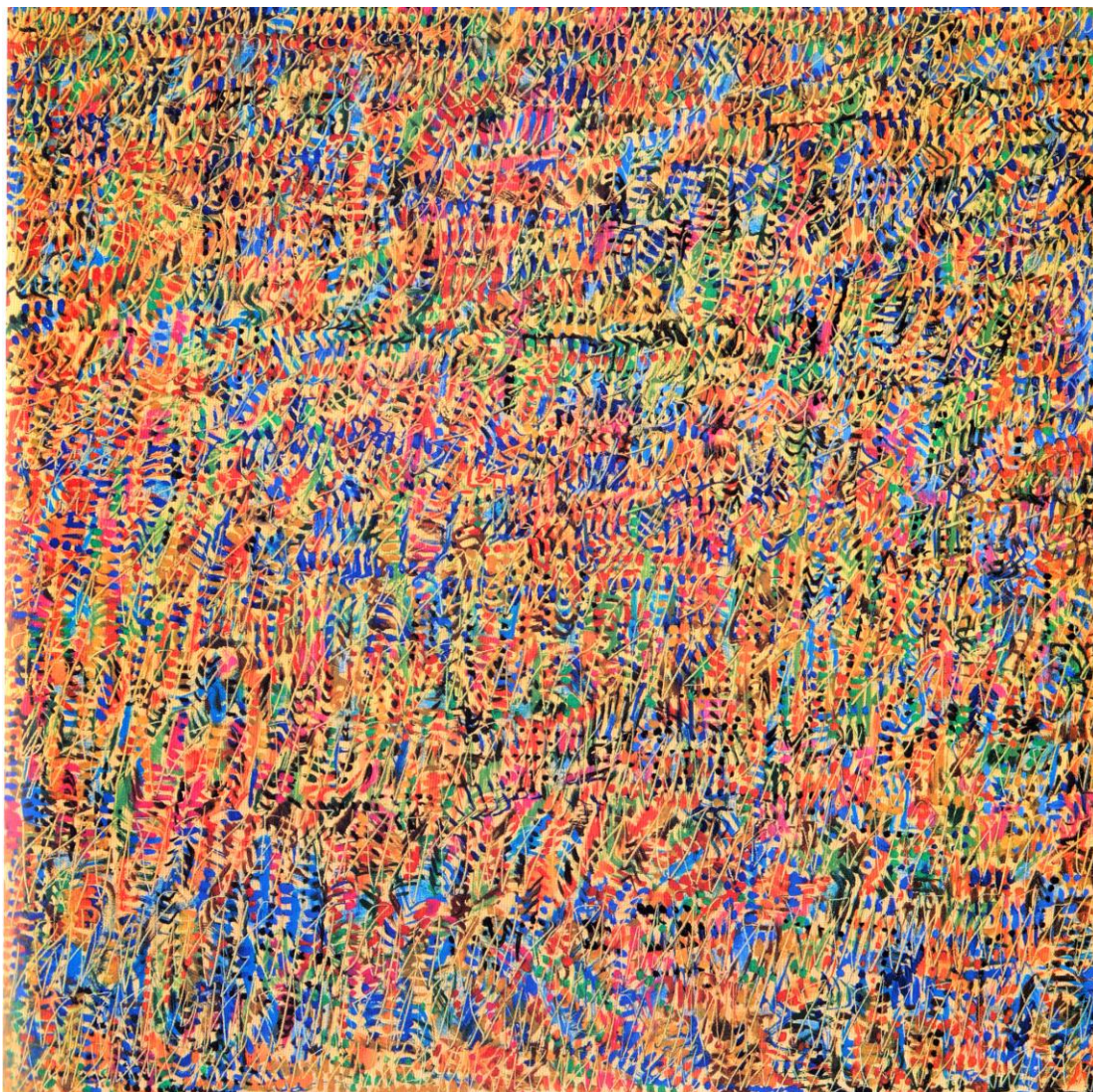


Fig. 161 : Ben Bella, *Calligraphitis V*, 2007, huile sur toile.

Le soufisme comme revendication identitaire



Fig. 162 :Koraïchi, *Comme un semblant d'exorcisme*, 1987-1988, technique mixte sur papier.

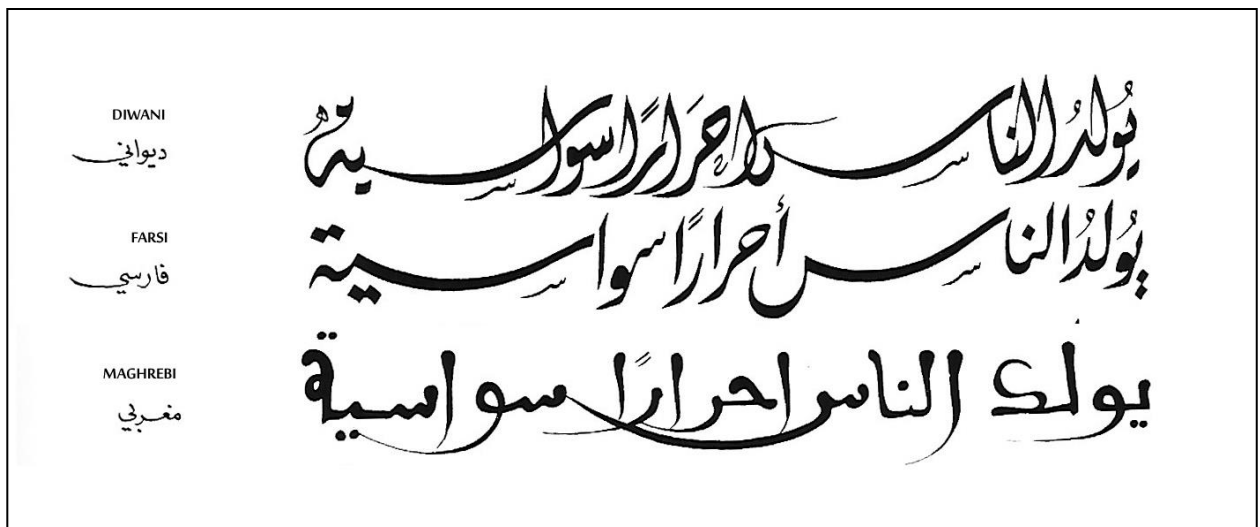


Fig. 163 : Style calligraphique *diwani*, *farsi* et *maghrebi*.

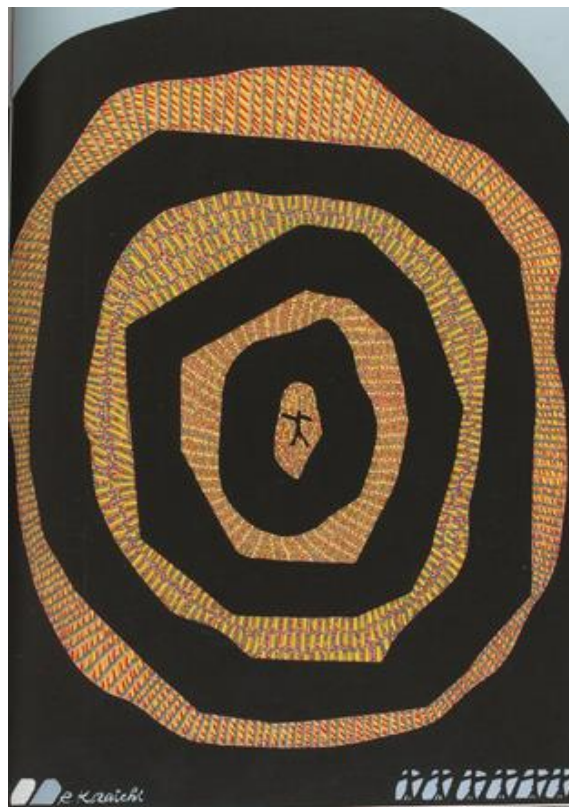


Fig. 164-166 : Rachid Koraïchi, *La Passion avec croix âme et bagage*, triptyque, 1985-1986, acrylique sur toile.

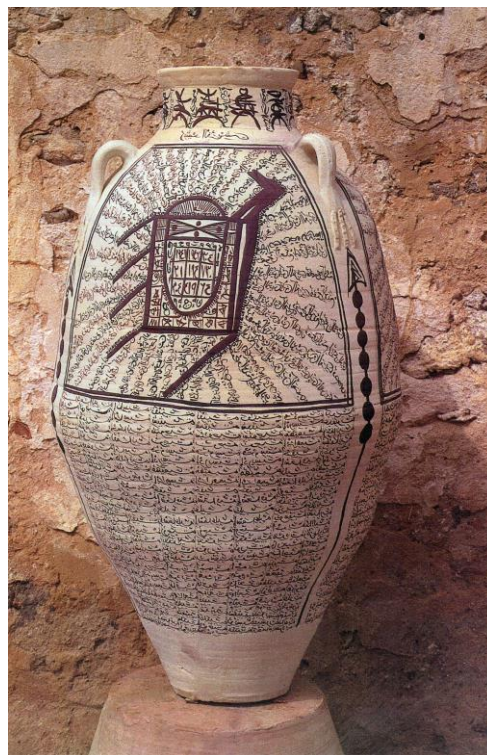
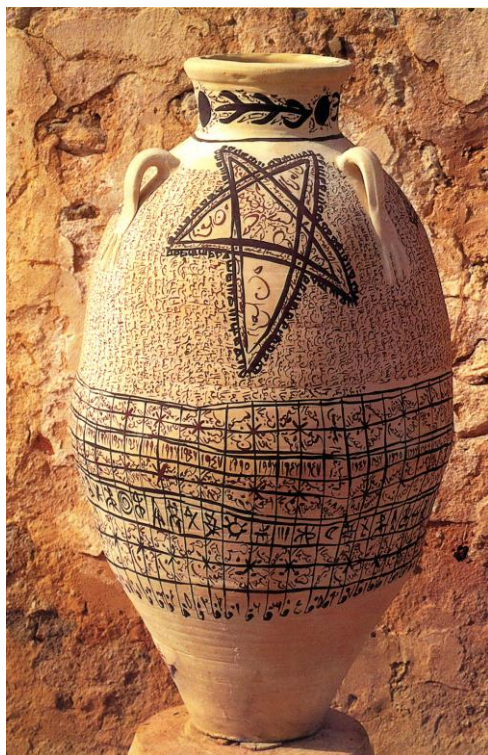


Fig. 167, 168 : Koraïchi et Atelier de Sekkal Romdane Guellala, Djerba, Jarres, 1995, argile, peinture à l'oxyde noir et brun.



Fig. 169, 170 : Koraïchi et Atelier Le Chêne Vert, Anduze, Jarre à olives ou olivettes, 1997, argile, peinture à l'oxyde noir et brun.

Titre et engagement

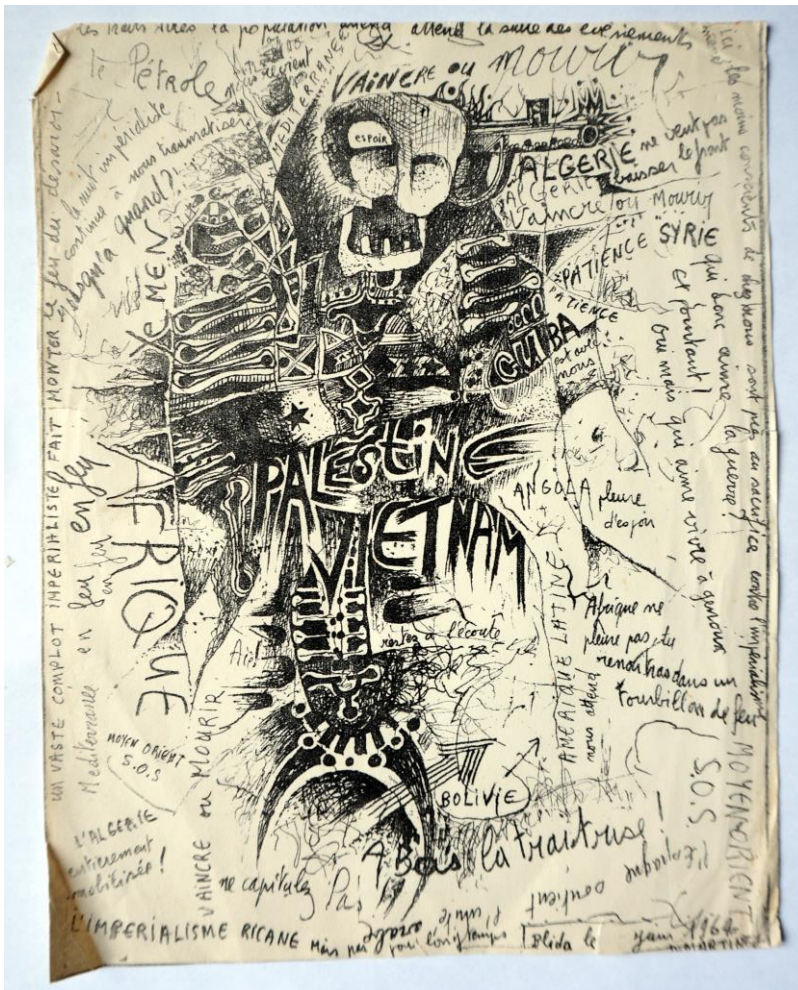


Fig. 171 : Martinez, dessin contestataire sans titre, signé et daté de juin 1967, encre sur papier.

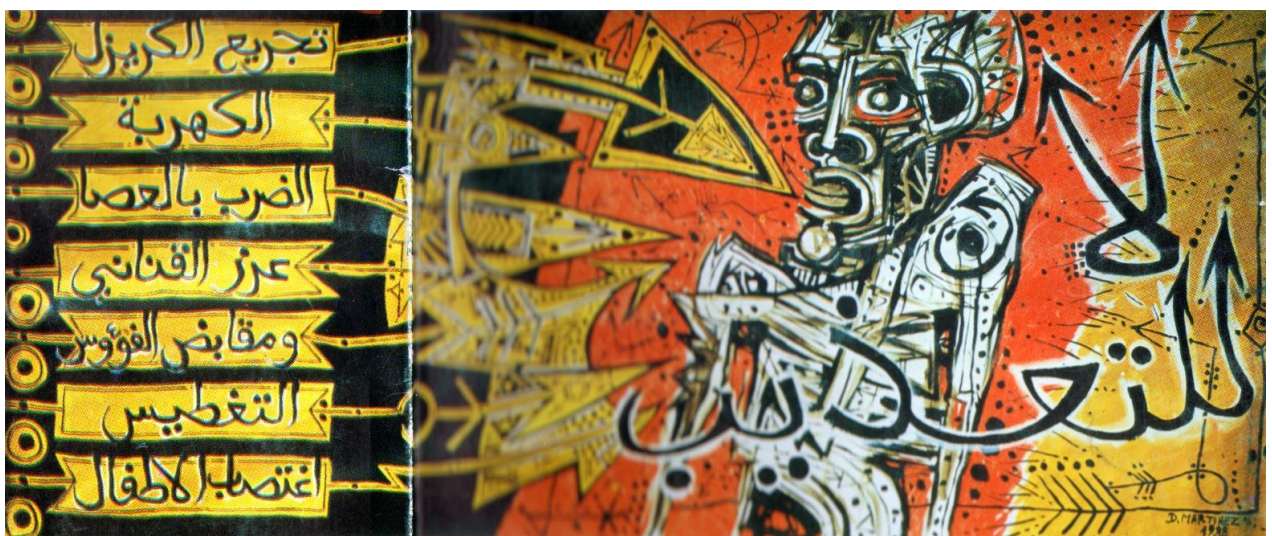


Fig. 172 : Martinez, Banderole contre la torture, signée et datée de 1988, technique et dimensions inconnues.



Fig. 173

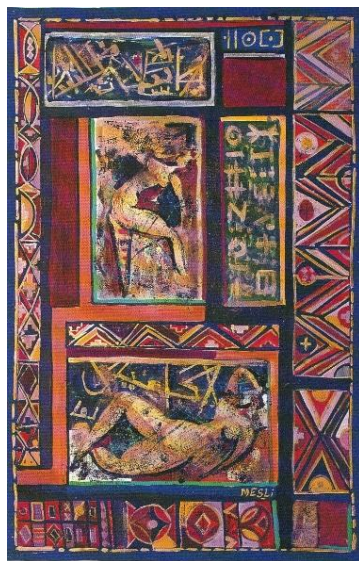


Fig. 174

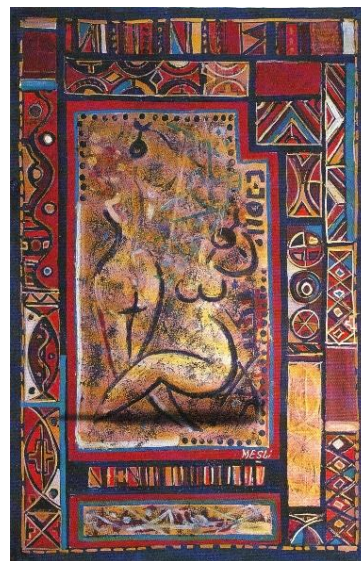


Fig. 175

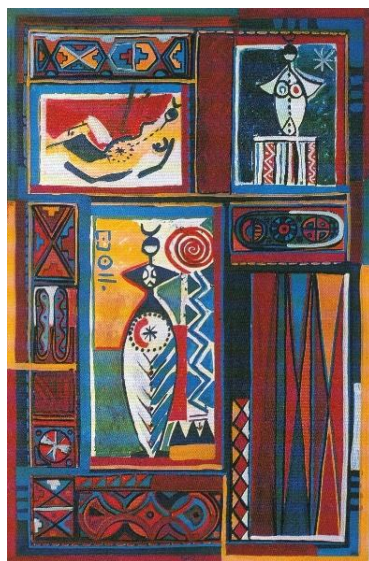


Fig. 176



Fig. 177

Fig. 173 : Mesli, *Noces*, 1990, technique inconnue.

Fig. 174 : Mesli, *Poème pour Hizia*, 1990, technique inconnue.

Fig. 175 : Mesli, *Intimité*, 1990, technique inconnue.

Fig. 176 : Mesli, *Gâteau de miel*, 1990, technique inconnue.

Fig. 177 : Mesli, *Femmes, je vous aime*, 1990, technique inconnue.

Nommer la guerre civile dans les titres

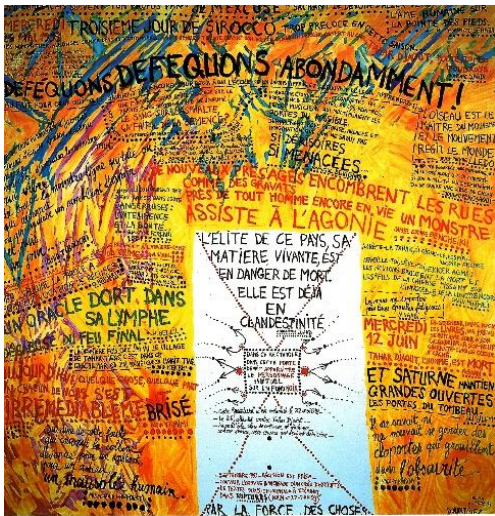


Fig. 178



Fig. 179

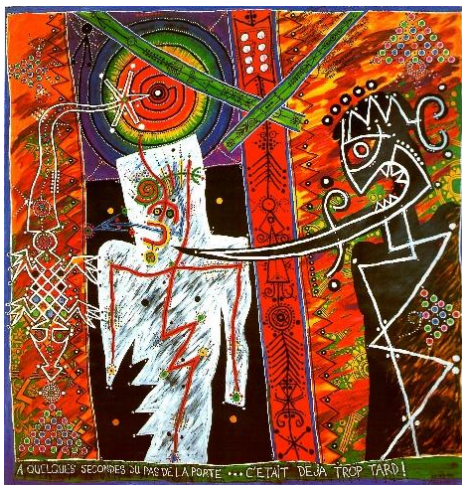


Fig. 180

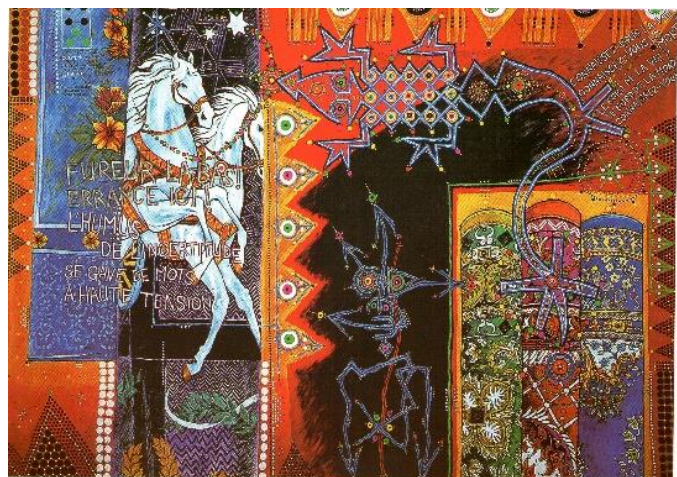


Fig. 181



Fig. 182

Fig. 178 : Martinez, *Pour Tahar Djaout*, 1993, acrylique sur toile.

Fig. 179 : Martinez, *Porte des tués par balle*, 1995, acrylique sur toile.

Fig. 180 : Martinez, *Porte des égorgés*, 1995, acrylique sur toile.

Fig. 181 : Martinez, *Fureur là-bas, errance ici*, 1996, acrylique sur toile.

Fig. 182 : Martinez, *D'un linceul à l'autre*, 1999, acrylique sur toile.

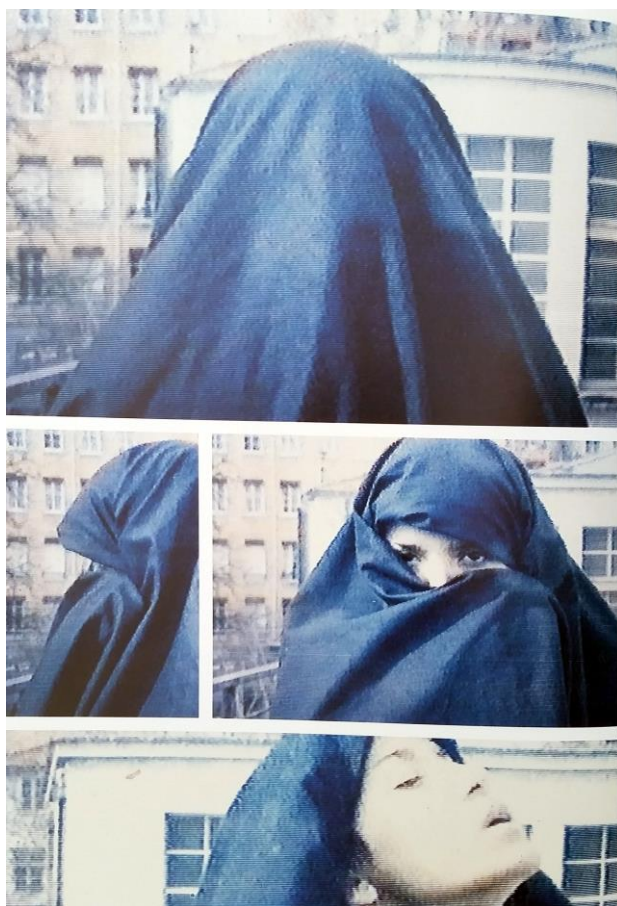


Fig. 183 : Abdessemed, *Ombre et lumière*, 1994, vidéo en boucle.



Fig.184 : Abdessemed, *Oui*, 2000, étoile en résine de cannabis dans une boîte en plexiglas.



Fig.185 : Abdessemed, *Nuit de nocés*, 1997, drap de coton.



Fig.186 : Abdessemed, *Nuit de nocés*, 1997, néon rose et transformer.

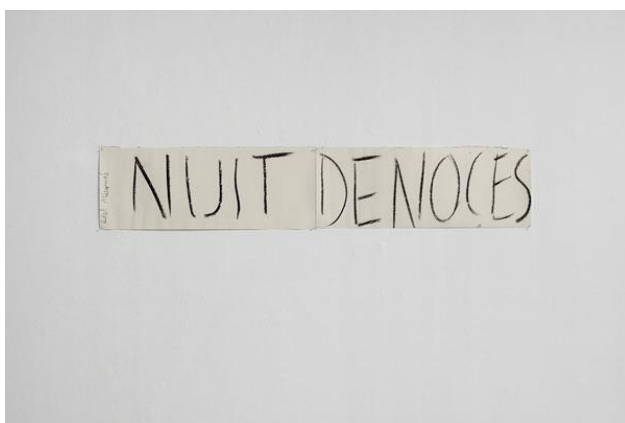


Fig.187 : Abdessemed, *Nuit de nocés*, 2012, charbon de bois sur papier.

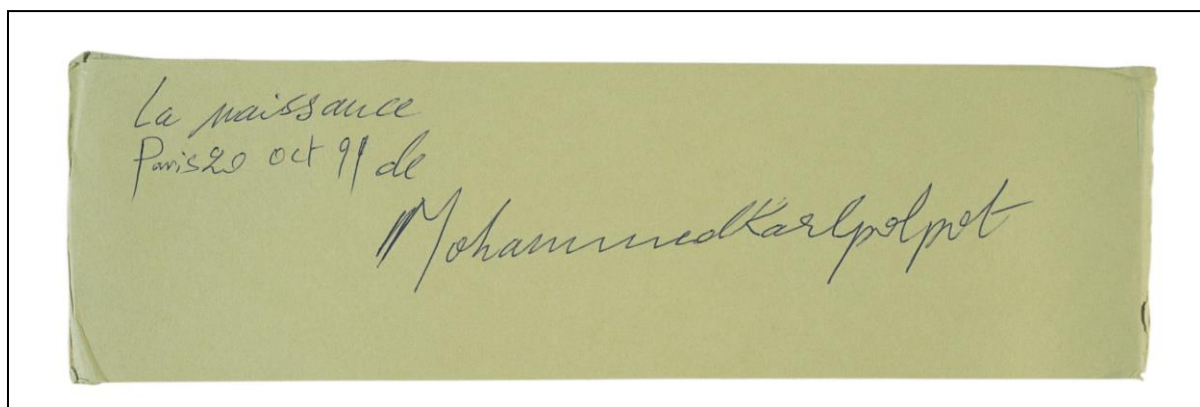


Fig.188 : Abdessemed, *La Naissance de Mohamed Karl Polpot*, 1999, encre sur papier.



Fig.189 : Kamel Yahiaoui, *Le festin diabolique*, 1995, technique mixte.

Les titres génériques et les titres sériels

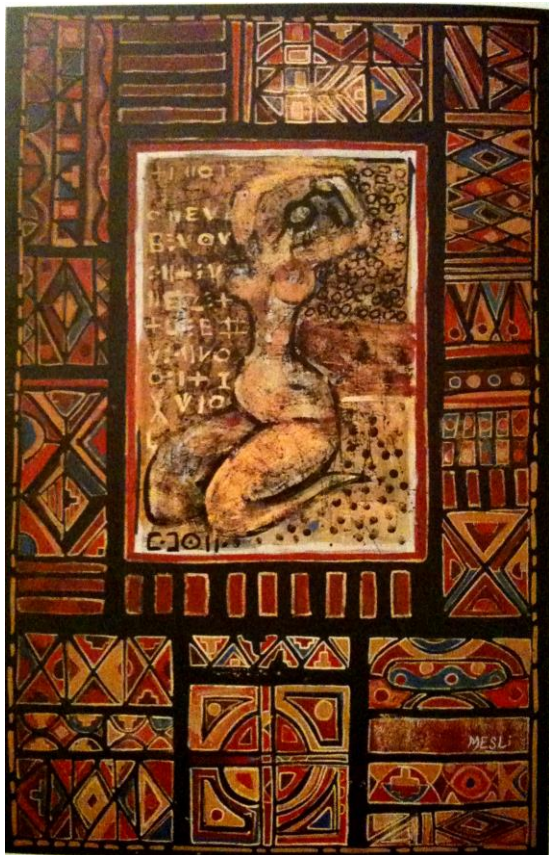


Fig.190 : Mesli, *Composition*, 1999, huile sur toile.



Fig.191 : Mesli, *Composition*, 1999, gouache sur carton.

Chourki Mesli :



Fig.192-199 : *Les Camps*, 1958, série de huit dessins à la craie d'art et gouache sur papier.

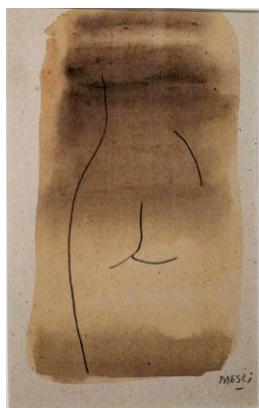


Fig.200



Fig. 201



Fig. 202



Fig. 203



Fig. 205



Fig. 206



Fig. 207



Fig. 204



Fig. 208



Fig. 209



Fig. 210

Fig. 200-204 et 206-210 : Poème I-X, 1997-2007, série de dix dessins à l'aquarelle.

Fig. 205 : Sans titre, série Poème 2004, gouache sur papier.

Hamid Tibouchi :



Fig. 211 : *Désécriture I à IV*, 2000, série de 4 œuvres en technique mixte sur toile de jute.

Mahjoub Ben Bella :



Fig. 212 : *Palimpseste I* (face A et B), 2001, acrylique huile sur bois

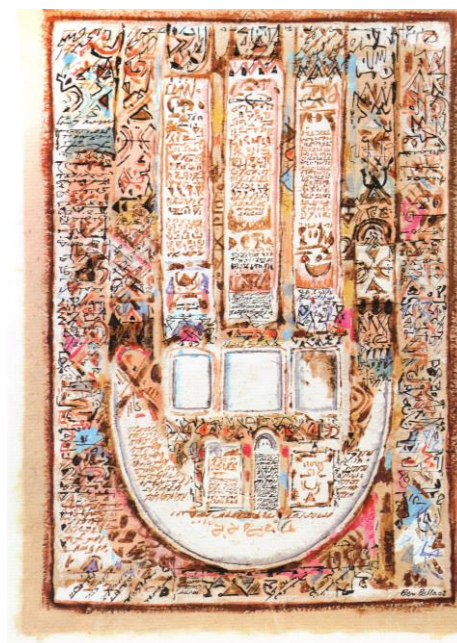


Fig. 213 : *Thai I*, 2001-2003, et encre sur papier.

Présence de l'extranéité dans les titres



Fig. 214 : Kader Attia, *Demo(n)cracy*, 2010, installation lumineuse.

Dialogues entre artistes et écrivains



Fig. 215, 216 : Rachid Boudjedra, *Pour ne plus rêver*, illustrations de Mohammed Khadda, Collection Poésie sur tous les fronts, Alger, SNED, 1965, p.14-15.

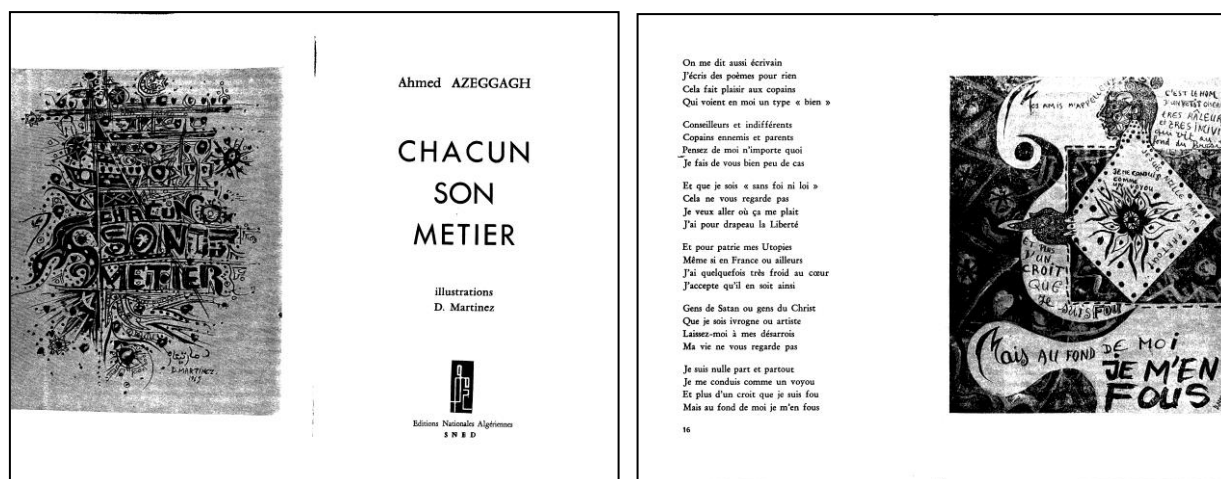
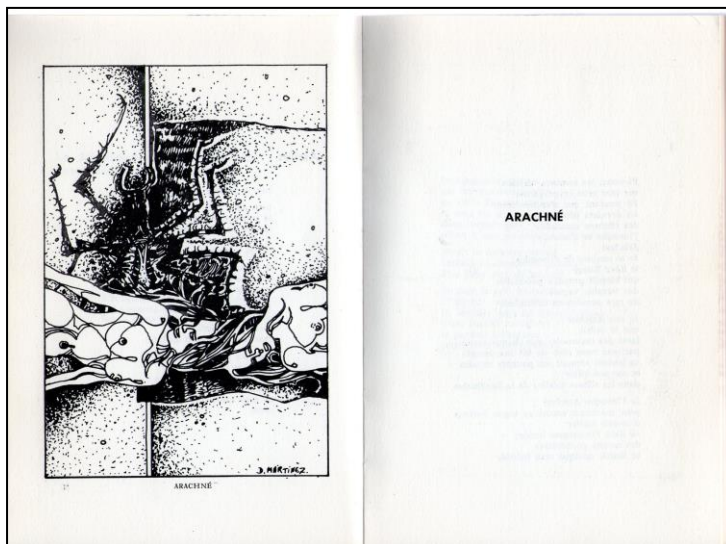
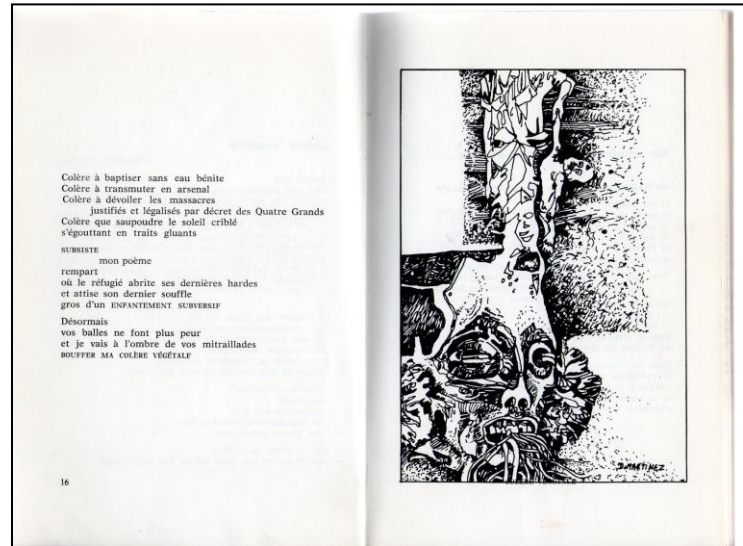
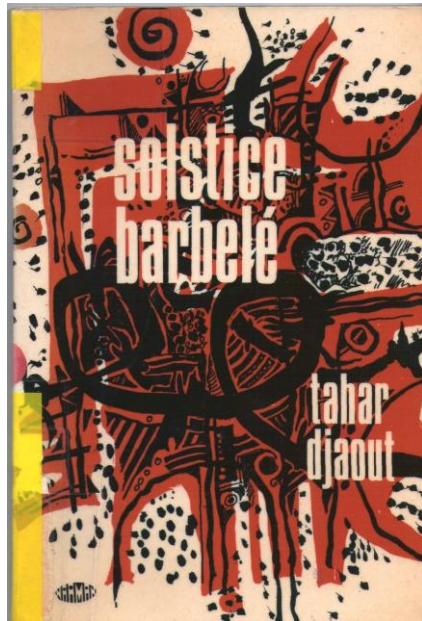


Fig. 217, 218 : Djamal Amrani, *Chacun son métier*, illustrations de Denis Martinez, Collection Poésie sur tous les fronts, Alger, SNED, 1966, couverture et p.16-17.



ARACHNÉ

ARACHNÉ

ARACHNÉ

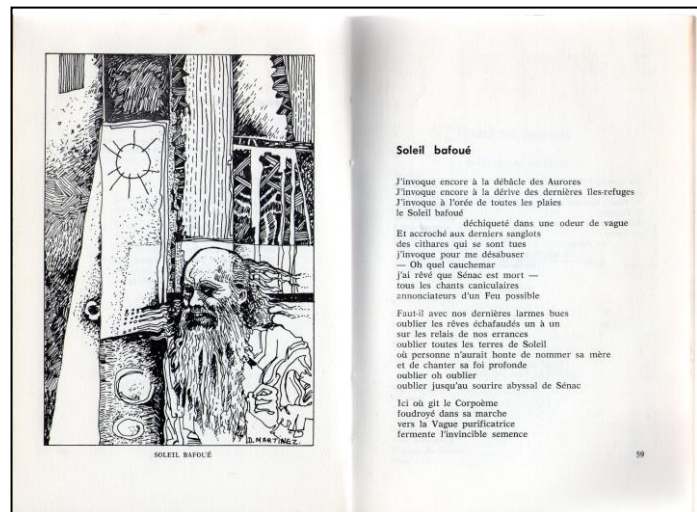


Fig. 219-222 :
 Tahar Djaout, *Solstice barbelé*,
 couverture et dessins de Denis
 Martinez, Sherbrooke,
 Éditions Naâman, 1975, couverture,
 p.16-17, p.22-23, 58-59.



Fig. 223 : Hamid Tibouchi (debout à gauche), Oussama Abdedaïm, Youcef Sebti, inconnu (assis en partant de à gauche), Ali Silem, Denis Martinez, Tahar Djaout., inconnu (assis au sol) et Abdelhamid Laghouati, Exposition rétrospective de Martinez, Alger, Galerie des 4 colonnes, 1976.

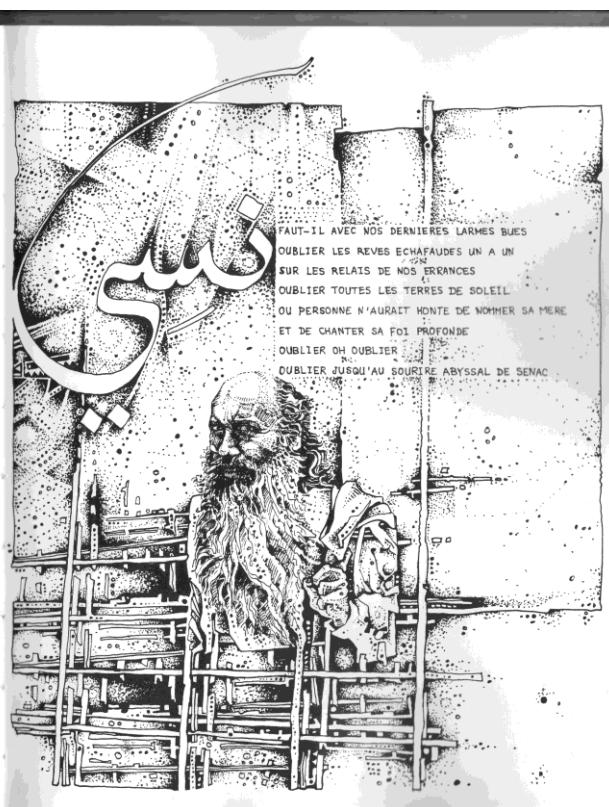
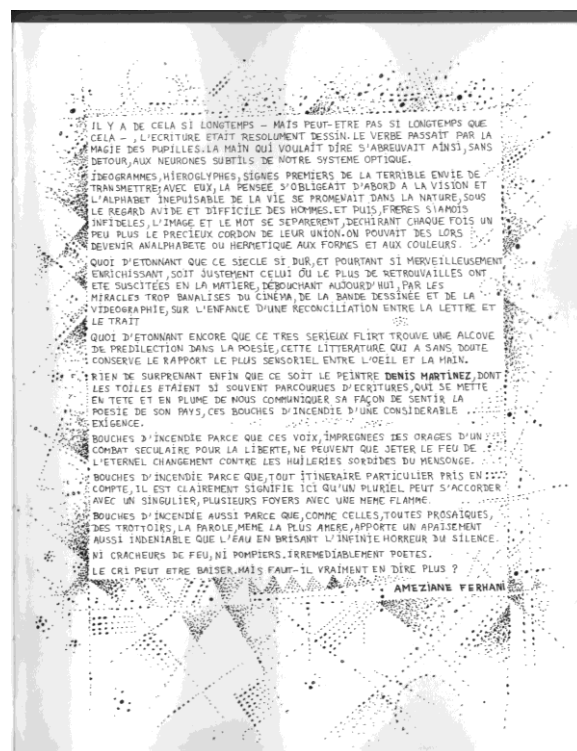
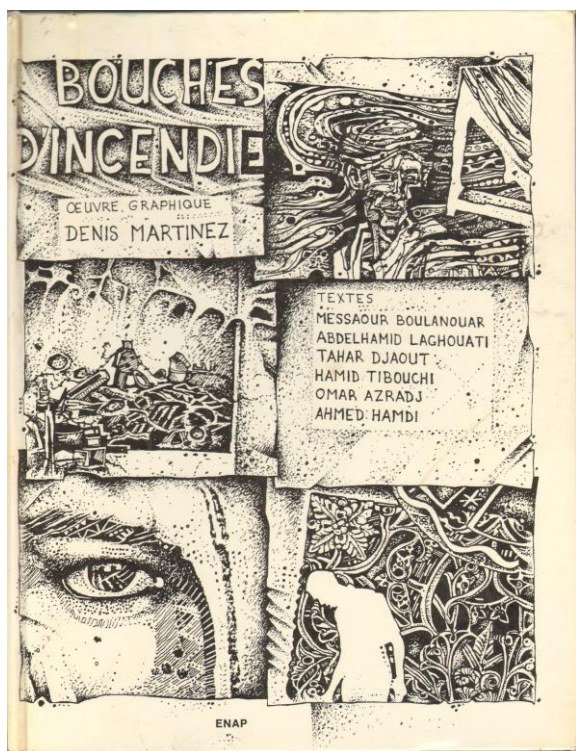


Fig. 224-226 : Omar Azradj, Messaour Boulanouar, Tahar Djaout, Ahmed Hamdi, Abdelhamid Laghouati, Denis Martinez, Hamid Tibouchi, *Bouches d'incendie*, Paris, Éditions Publisud, 1983, couverture, préface et p.22-23.

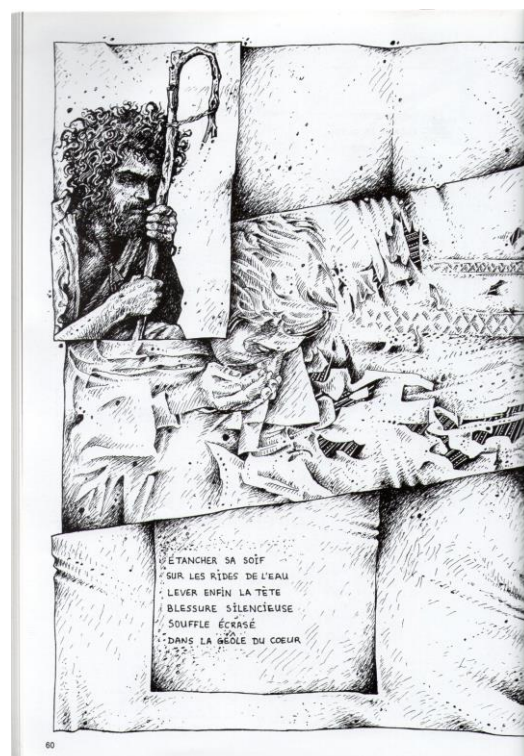
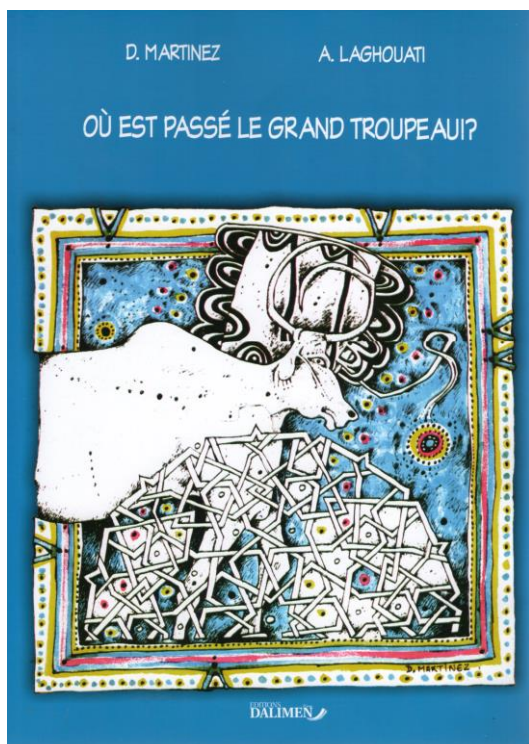


Fig. 227-230 : Abdelhamid Laghouati, Denis Martinez, *Où est passé le grand troupeau ?*, Alger, Éditions ENAG, 1988, réédition Alger, Dalimen, 2009, couverture, page de présentation des auteurs, p.59-60.

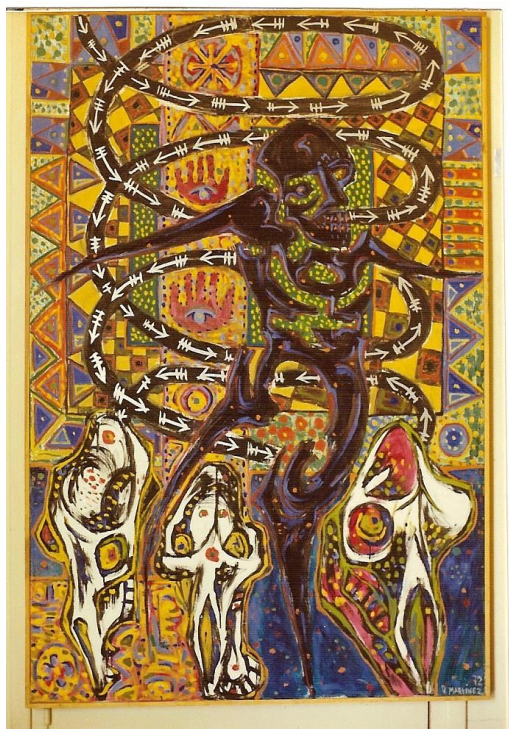


Fig. 231 : Martinez, *Les trois férocités de l'ancêtre*, 1972, huile sur toile.



Fig. 232, 233 : Yahiaoui, *Les ancêtres redoublent de férocité I et II*, technique mixte sur valise.



Fig. 234-236: Yahiaoui, *La prière de l'absent I, II et III*, 2003, technique mixte sur tapis de prière.

Fig. 237 : Poème de Yahiaoui, 2010.

ANCÊTRES !

ancêtres déterrés

ancêtres délogés
ancêtres dépaysés
ancêtres disséqués

quel quantième du temps
contient les anonymes de l'histoire
de nos langues coulent
des noms et des visages

tant de mots se sont révoltés
contre les plumes corrompues
par des encres chaque fois changeantes

le vieux platane résonne de transes
qui nous décharge de la brume
aveuglant l'expression des feuilles

le lynx qui hante la transparence
est chassé jusqu'au tréfonds de sa vue exilé dans une étrange cellule fuligineuse

tant d'invasions
tant de lésions
tant d'intrusions
tant de colonisations

gravés aux sols
tatoués aux murs
dessinés aux corps
fixés aux cœurs

évaporés à chaque lumière morte
nus à la pénombre d'une parole
fâchés avec la raison d'être

points d'interrogation
accumulation de questions
c'est désormais dans des valises
que nous habitons.



Fig. 238 : Yahiaoui, *Le Poids des origines*, 2013, technique mixte sur balance à ferraille, miroir, casque, table lumineuse.



Fig. 239 : Yahiaoui, *Mon père est un peuple*, 2000, technique mixte sur veste.

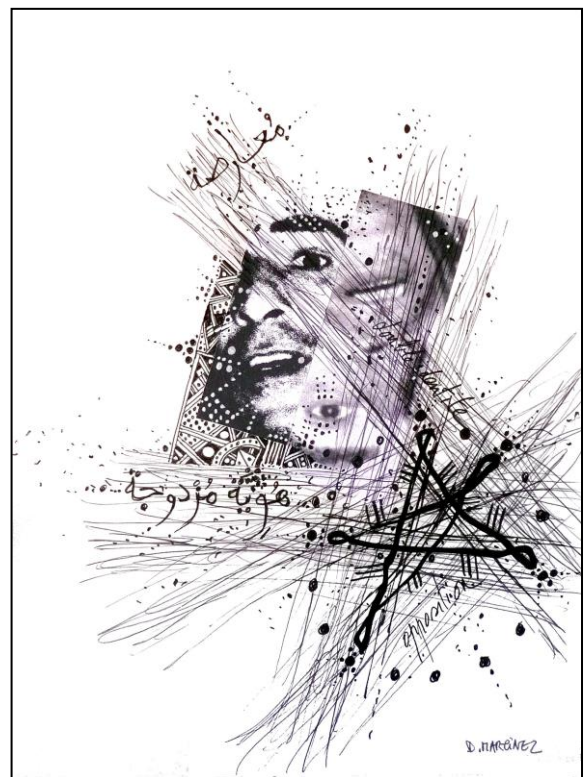
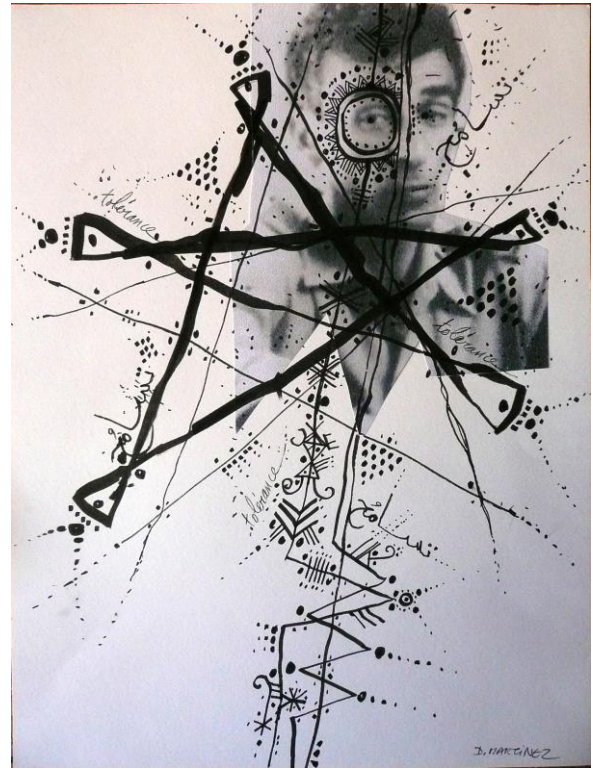


Fig. 240-243 : Martinez, dessins originaux pour illustration de *Nedjma* de Kateb Yacine, 2008, techniques mixtes (impressions numériques, encre, feutre et collage sur papier).

Après le départ, poursuite des collaborations peintres-poètes

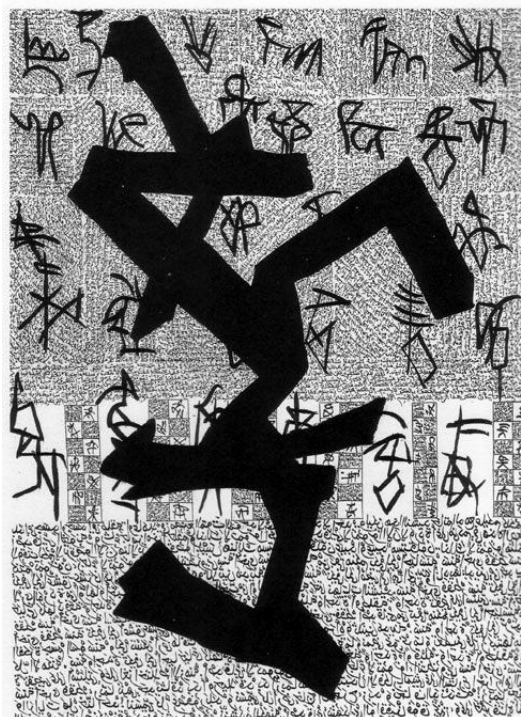


Fig. 244, 245 : Koraïchi, *Une nation en exil, Hymnes gravées*, quatre gravures inspirées par les textes éponymes de Mahmoud Darwich.

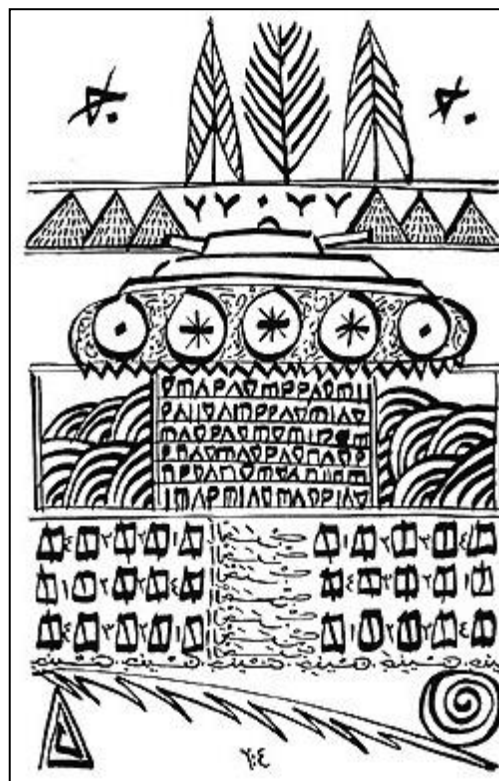


Fig. 246, 247 : Koraïchi, quatre illustrations pour Etel Adnan, *Jennine*, Paris, Ed. Méditerranée, 2004.



Fig. 248 : Martinez, œuvre originale réalisée pour le poème *Désert* de Abdelhamid Laghouati, 2000, collage et dessin à l'encre sur papier.

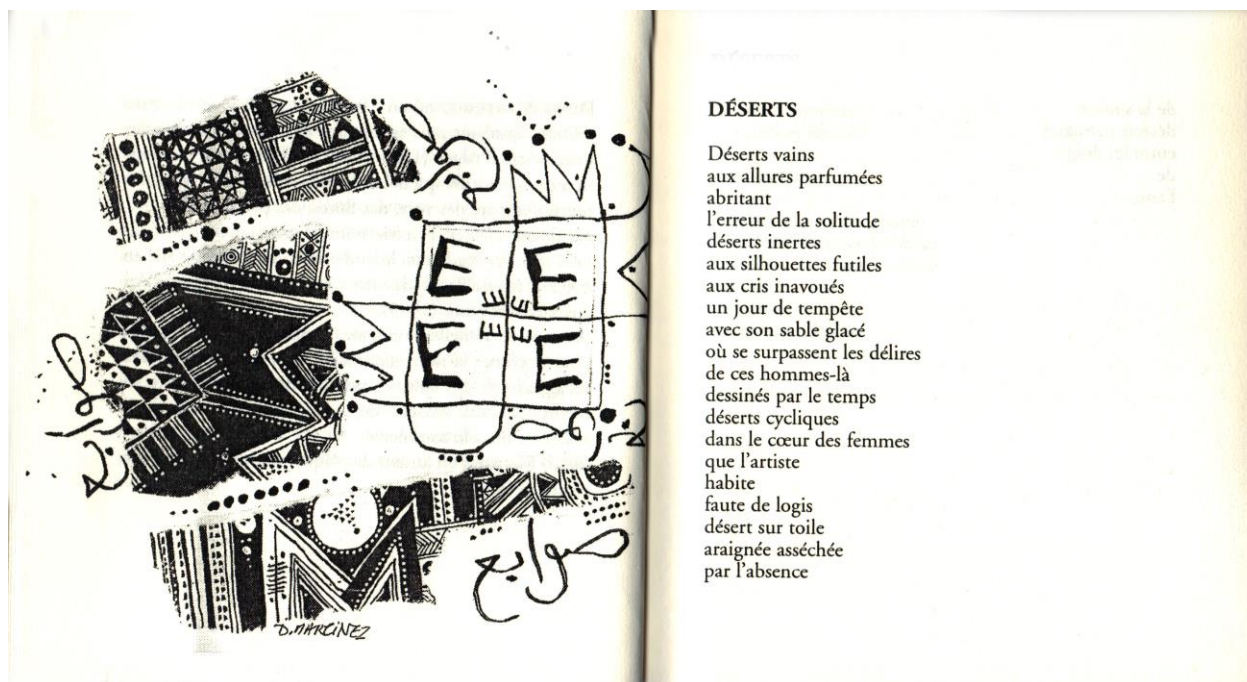


Fig. 249 : Abdelhamid Laghouati, Denis Martinez, *Errances*, Maison de la Poésie Rhône-Alpes, Collection Le Temps des Cerises, St-Martin-d'Hères, 2000, p.10-11.

Exemple du poème *Désert*, le mot « doigt », traduit par *souaba* en arabe et *iddedouan* en tamazight par l'artiste. Sur le dessin prophylactique, les lettres tifinagh EE placées dans le carré magique, correspondent au son « d » de *iddeddouan*, (les voyelles ne sont pas écrites en alphabet tifinagh).

ya décidé de faire ~~des~~ 7 talismans
 en prenant un mot dans chaque poème.

Dans chaque "talisman" est écrit en arabe
 et berbère touareg (écriture tifi'nagh) pour
 donner plus de secret.

le poème	le mot	en arabe	en berbère touareg.
1) DESERTS	→ DOIGTS	صواعب SOUBAË	EE ide'douan
2) LA PASSAGÈRE	→ LEVRES	شوارب CHOUARAB	E E IDEAT
3) DIRE	→ DECHIRURE	شريق charig	100 Anasar
4) ORGASMES	→ TRAHISON	خدية Kh'dia	:VO Arader
5) - RECITAL	→ CHEMIN	طريق TARIG	0 ... 0 Abarekka
6) - ALGÉRIENNE	→ REGARD	نظر Nadr	: E Ahanai
7) REQUISITOIR	→ EGARÉ	موقدر mioueder	EG:G: Mechouchou

Derrière chaque dessin
 j'ai noté le titre du
 poème concerné.

J. MARTINEZ
 octobre 2000

Fig. 250 : Martinez, document de travail à l'attention de Pierre Vieuguet, signé et daté d'octobre 2000, encre sur papier.

Art et poésie : deux modes d'expression complémentaires

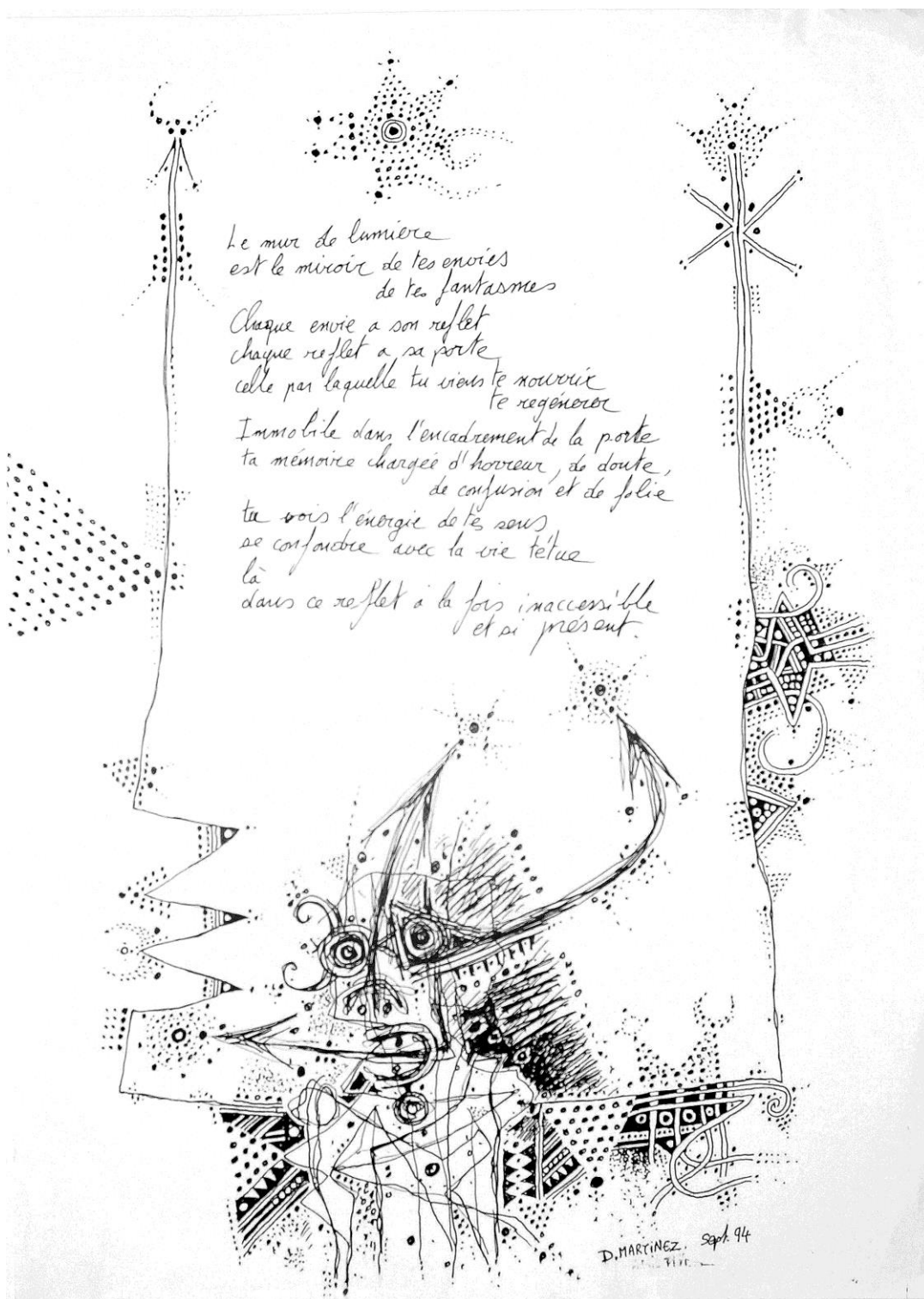


Fig. 251 : Martinez, texte poétique sans titre [Le mur de lumière], signé et daté de septembre 1994, dessin à l'encre.

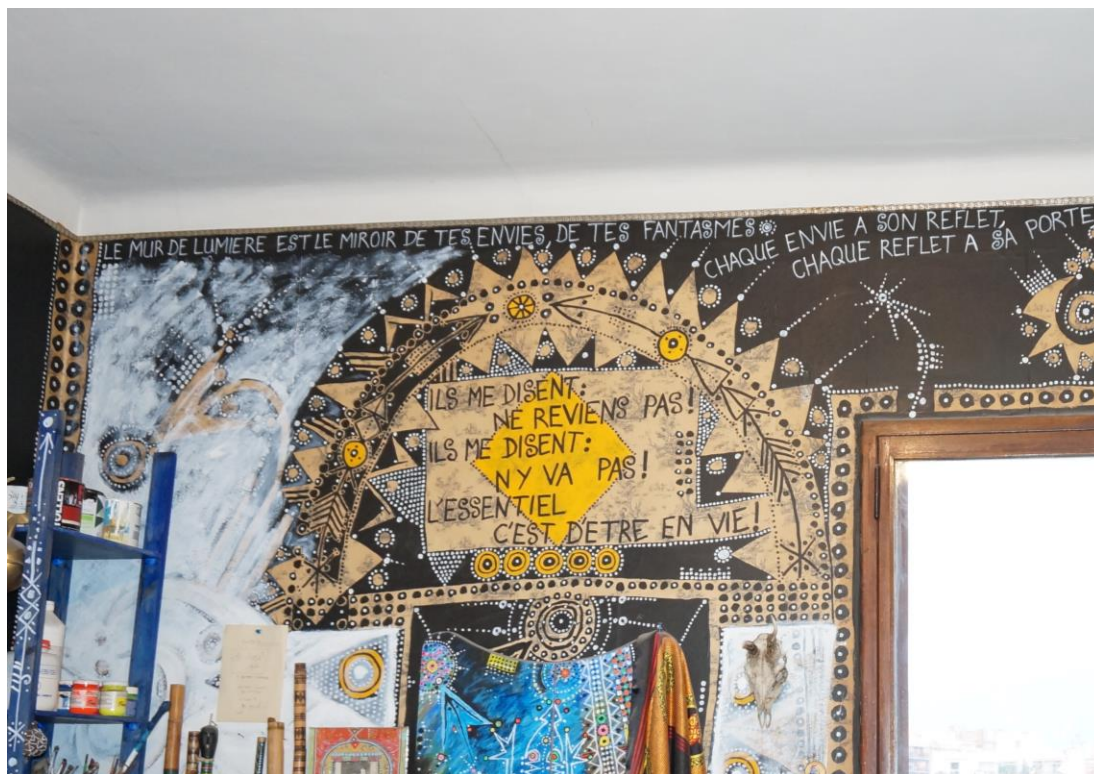


Fig. 252 : Mur de lumière, atelier de Martinez, Marseille, 6 novembre 2015.



Fig. 253 : Martinez dans son atelier, Marseille, 6 novembre 2015.

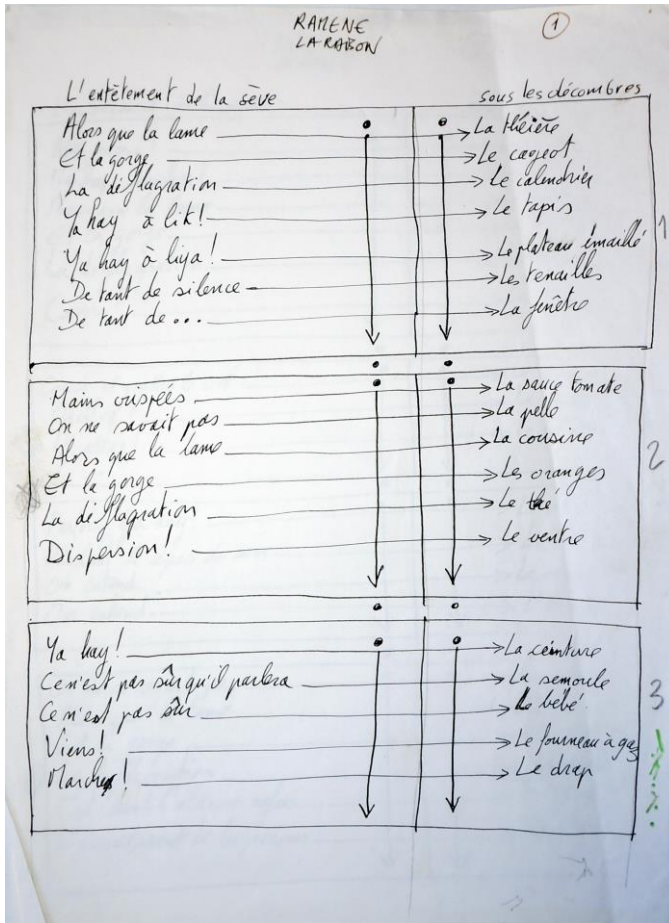


Fig. 254 : Martinez, *Ramène la raison*, 2000, poème manuscrit, encre sur papier.

La colonne de gauche présente un texte poétique rythmé par des onomatopées.

La colonne de droite est constituée d'une liste de mots évoquant l'univers du quotidien (fruits, objets, personne de l'entourage ...).

Il s'agit de la liste qui figure sur les études préparatoires (ci-dessous).



Fig. 255 : Martinez, Cahier de cogitation pour les 7 Aghonjas pour la paix, *Ramène la raison* et *D'un linceul à l'autre* (indiqué sur un post-it collé sur la couverture), 2000, encre et feutre sur papier.



Fig. 260, 261 : Martinez, *7 Aghonjas pour la paix*, vue de l'exposition au Musée des Tapisseries, Aix-en-Provence, 2000.

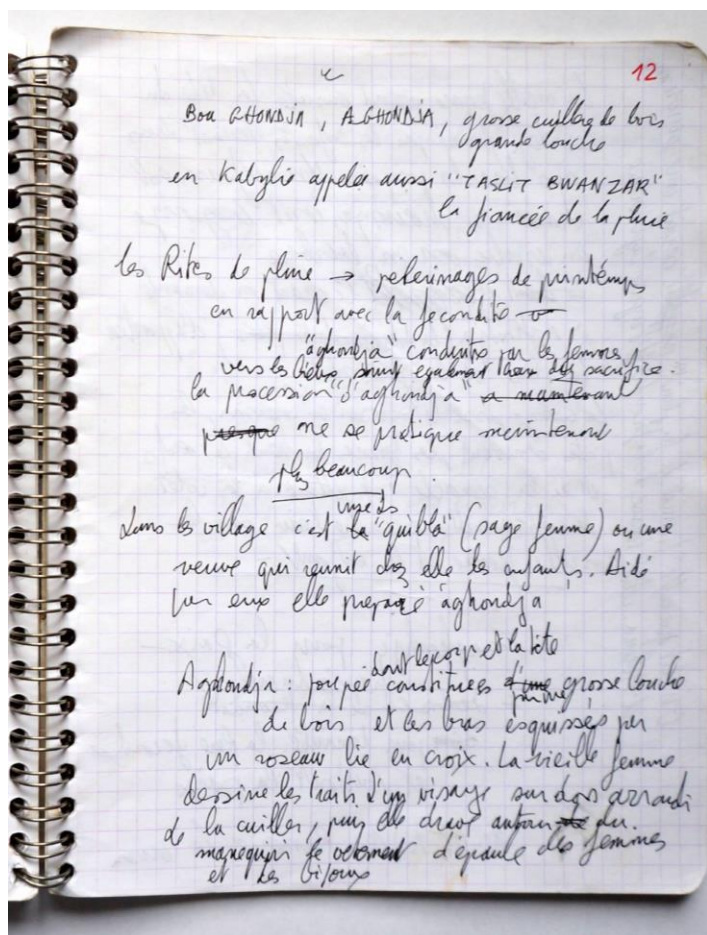


Fig. 262 : Martinez, Cahier de cogitation pour les 7 Aghonjas pour la paix, Ramène la raison et D'un linceul à l'autre (indiqué sur un post-it collé sur la couverture), 2000, encre sur papier.



Fig. 263-265 : Martinez, Procession des 7 Aghonjas pour la paix dans les rues de St-Martin-d'Hères, 2000, trois photographies couleur.

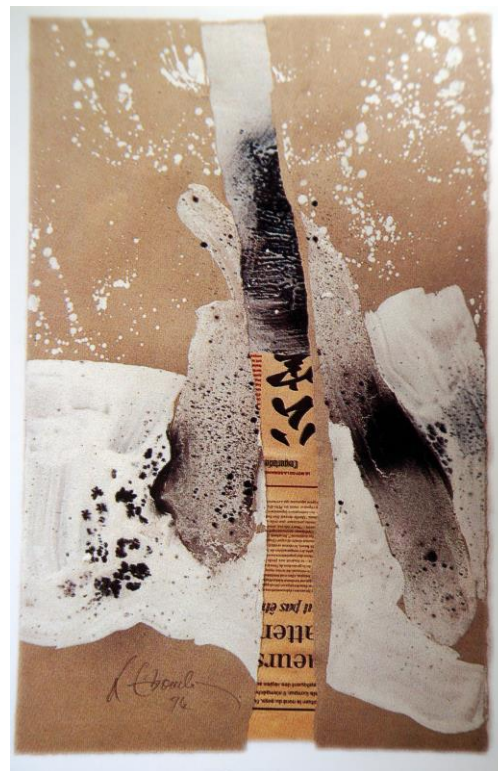


Fig. 266, 267 : Hamid Tibouchi, *Failles*, signée et datée de 1994, série, technique mixte et agrafage sur papier.



Fig. 268 : Tibouchi, *Jardin d'enfants avec tentation, plante marginale*, 1992, technique mixte sur toile de bâche.

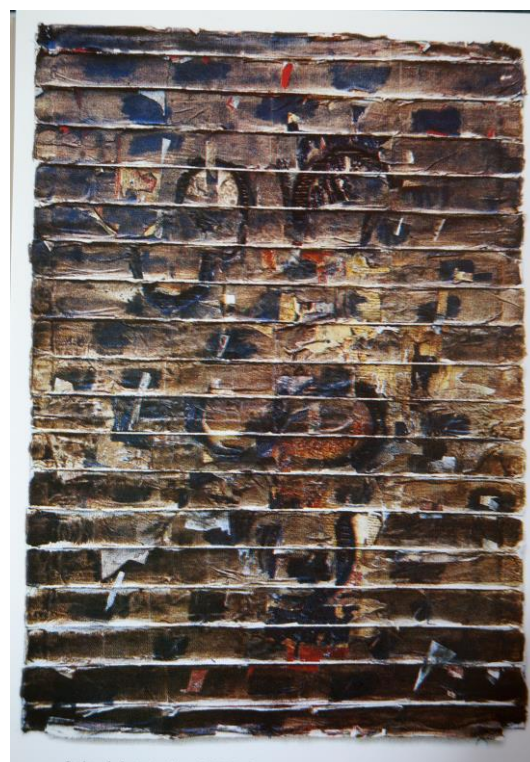


Fig. 269 : Tibouchi, *Le Jeu de la* 1992, technique mixte sur carton.

Fig. 270 : Poème de Yahiaoui, 1997.

Le mur murmure

La chaise en pierre
Toute nue
Face au mur
Pendue
Entre ciel et terre
Dévisage
Les pierres
Crépues de crasse
Contemporaines
Je me situe
Face à la brèche
Qui donne sur le cœur
De la mémoire murale
Est- ce que le vieux mur
Se rappelle en lui
Des premières mains
Posées sur la dureté
De son écorce vierge
Des premières araignées
Tissant la toile
Dans les fissures naissantes
Des premières silhouettes
Adossées sur
Les premières chaleurs
Je m'assois
Sur la chaise
A remonter le temps
Figé je suis
Face au fragment
D'empreintes
Se profilant
Sur le mur
Par devant
Ces attitudes
Interrogatoires
Je m'offre
Au débat
Avec les spectres
Murés à jamais
Sur les abords
De la ruine
Ma quête commence
Par un temps
De contemplation

Par un temps
De réminiscence
Je m'approprie
L'édifice
Dans mon registre
D'affection
Je songe
A la lumière qui coule
Abondamment
Sur la marche
Authentique
Les mouvements rotatifs
De la volée
Engendrent
Un bruit acoustique
Qui apparaît de même
Réceptif
A mon intention
Maintenant je vois
Je suis dans le miroir
Mon corps a pénétré
La roche
Mes gestes
Convulsent les époques
Maintenant je peins
Ce que je reçois
A l'aide
Des poussières
Des cailloux
Des bois
Des feuilles
Des pluies
Des lumières
Des nuits
Des tissus
Des poils
Des métaux
Des toux
Maintenant je doute
Que le mur
Disparaisse
Dans l'écho de l'ocre
Que la pluie
Dissolve la pierre
En poudre à canon
Que le vent
Disperse l'empreinte
Aux terres effacées
Mon corps
Redevenu pigment

Exclame
Son autorité chromatique
Il danse en transe
A l'esplanade
Des insectes martyrs
J'assiste mon fantôme
Frémissant
A la lueur assiégée
J'astreins mon geste
Etourdissant
A la clarté ravivée
Je peins encore
Et encore
Sur mon tapis
De prière
Face au sol
La silhouette
D'un grand âge
Que j'ai vu
Sur le trottoir
De nombres impairs
La silhouette
Voûtée
Traînante
La canne à la main
Vieillissant
Durablement
Trimbalant
L'âge de muraille
Je peins encore
Et encore
Sur le linge tendu
Face au soleil
Les portraits
Qui héritaient
Des ténèbres
De la guerre
Sans objet
Le linge porté
Par les martyrs
De la misère
Qui sont morts
De l'ivresse
De l'alcool à brûler
D'hypothermie
Le ventre raide
Effondrés
Contre un paravent
De plaisir
Je peins encore

Et encore
Les femmes couchées
Face au ciel
Sur la blessure
Fondamentale
Causée
Par les chasseurs
Du sublime
Qui infligent
La matraque
A la féminité
Les femmes victimes
D'être femmes
Au pays bourreau
De belles jambes
De belles robes
Encore et encore
La peinture
Est dans le mur
Une population
Dans un bled
Vivantes de larmes
Vivantes de rires
Belles la nuit
Belles le jour
Témoins de la guerre
Témoins de la paix
Folles de sang
Folles de l'eau
Encore et encore
La peinture
Est au pied du mur
Une pantoufle multiple
Une langue silencieuse
Un amas de race
Un mot infini
Je suis né
Dans ce mur
Amant de l'histoire
Il y a quatre milliards
D'années
De berceaux
En berceaux
J'ai vogué
Sur toutes les mers
De ville en ville
J'ai marché
Sur toutes les terres
J'ai pleuré les noirs
J'ai pleuré les blancs

J'ai pleuré les rouges
J'ai pleuré les jaunes
De mêmes larmes
De même sang
Désormais
Je suis là
Je m'assois
Sur la chaise en pierre
J'appelle à la prière
La peinture coronaire
Désormais
Je suis là
Et j'espère
J'espère
La résurrection
Des papillons
Qui brûlent amèrement
De chaleur séduisante
Et s'envoleront
Curieusement
En haut des airs
De poussée culminante
Et j'espère
J'espère
La naissance de l'enfant
Venant
Pleurant
Au monde souriant
Où la guerre meurt
De pénurie d'armes
Et j'espère
J'espère
La lecture du bonheur
Sillonne les rues
Dans les villes
Allumées
De chants savoureux
Et j'espère
J'espère
En haut du mur
Un oiseau céleste
Tout près de nous
Veillant le nid
Où nous logeons
Parmi les pierres



Fig.271



Fig. 272



Fig. 271 : Yahiaoui, *Kourssi Cercueil*, 2014, technique mixte.

Fig. 272 : Yahiaoui, *Confession du siège*, 2016, installation.

Fig. 273 : Yahiaoui, *Sur la plage abandonnée*, 2016, technique mixte.

Fig. 273

Fig. 274 : Poème de Yahiaoui, 2001, accompagné de l'œuvre *Mon père est un peuple*, 2000, technique mixte sur veste.

Le Forçat

Je n'ai pas l'oreille en feutre
ni en fibres de soies rares
une rivière d'amour coule sur mes joues
sur les ronces de mon chemin bruissent
des cris doux et sages comme la pourpre
de si peu de bleu ils font un empire de rêves
mon astre ne mesure pas les sonates du violon éteint
il fait défiler les fausses notes des rumeurs du monde
le muscle de mon talon réveille la peur des faubourgs
mon arbre vibre avec les racines mélodieuses
chante avec le vent des cimes la berceuse du feu mélomane
et crache sur les sitars désaccordés le flot de ses vers
j'arrose l'étoile du matin oursin qui colle à la syllabe
du feu
qui brûle sans flamme pour que se déhanche la valse du cœur
seule l'étincelante braise accompagne le corps à
la fournaise
le triste fleuve solitaire gèle loin du brasier des
yeux nomades
qui tua la forêt vierge du pardon et les larmes du platane
fait renaître de sous les décombres de la chair le
poème décousu
entre les seins de ma Casbah maternelle je pose ma
caresse flanelle
à la mémoire de mon père qui mourut dans les bras de
la dernière danse
mon paternel pinceau que je porte aux milles
lieux chevaleresques
ma turbulente langue au souffle ventilateur
fait de moi un buveur sans ailes à la lueur des nébuleuses
je crains le sourire de l'encre assoiffée de couleur alvine
infidèle à la blancheur de la feuille je pleure comme
un forçat
j'enfouis mes secrets au creux de mon champ aphone
ma sourde oreille n'entend plus les barytons de la mort
au-dessus du sommeil je désosse le fémur retors du souvenir
mon poumon accueille l'opium de l'effervescent amour
le son de la flûte habite mon royaume
et fume avec mes nuits le futur malfaisant
je hume l'air de la liberté où grouillent des lunes absentes
que la fêlure condamne le globe à la perpétuité de
la blessure
sur les mains loyales de l'ombre demeure mon miroir sonore.





Fig. 275 : Yahiaoui, *Les vigiles*, 1993, machine à écrire, balles neutralisées.



Fig. 276 : Yahiaoui, *Paroles séquestrées*, 2013, machine à écrire, ficelle, dossier de chaise peint, dimensions de la machine.



Fig. 277 : Yahiaoui, *Strophes à la liberté*, 2015, machine à écrire automatisée, 26 sculptures en résine minérale.

L'art de la « désécriture »



Fig. 278 : Tibouchi, *Page d'écriture*, 1989, technique mixte sur papier.

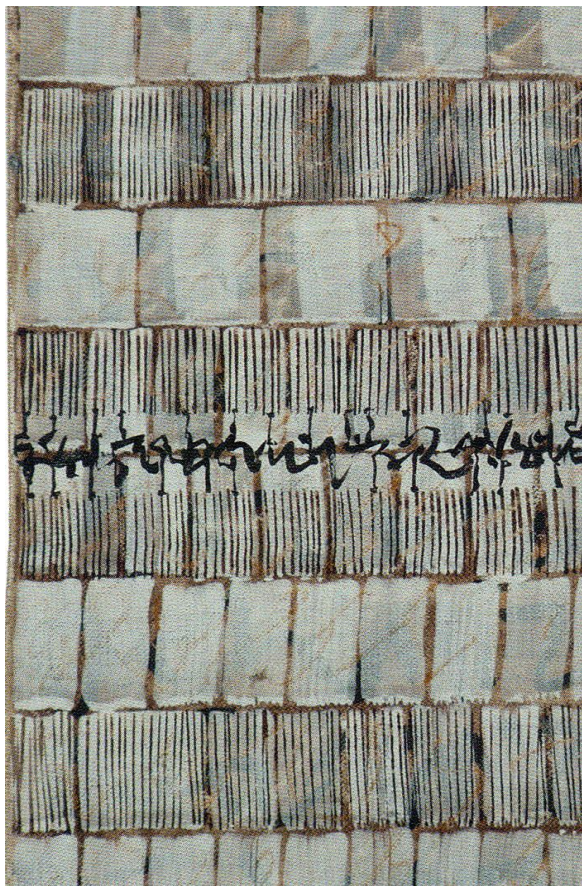


Fig. 279 : Tibouchi, *Désécriture 1*, 2000, technique mixte sur toile de jute.



Fig. 280 : Ben Bella, *Rythmes continus*, 1989, acrylique sur toile.



Fig. 281 : Ben Bella, *Talismans*, 1978, 1986, acrylique et encre sur bois.



Fig. 282 : Ben Bella, *Cageots écrit*, acrylique sur bois de cageot sur toile.



Fig. 283 : Ben Bella, *Puzzle II*, 1996, acrylique sur toile.



Fig. 284 : Ben Bella, *Écriture rosette*, 2007, huile sur toile.

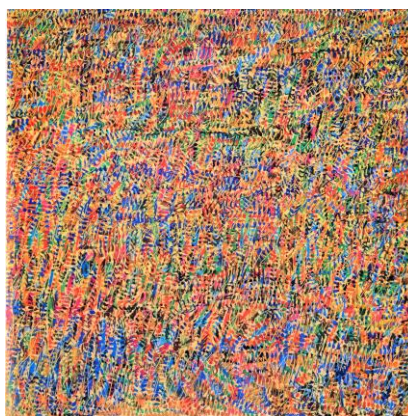


Fig. 285 : Ben Bella, *Calligraphitis V*, 2007, huile sur toile.



Fig. 286 : Koraïchi, *Le Chemin des roses*, 2004, bannière soie et broderie.



Fig. 287 : Koraïchi, *Le Chemin des roses*, 2004, bol écri peint en bleu.



Fig. 288 : Koraïchi, *Le Chemin des roses*, 2004, sculpture en fer forgé.

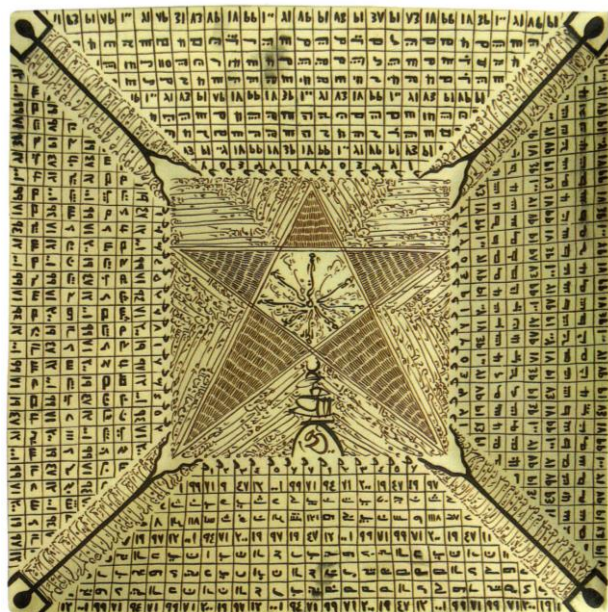
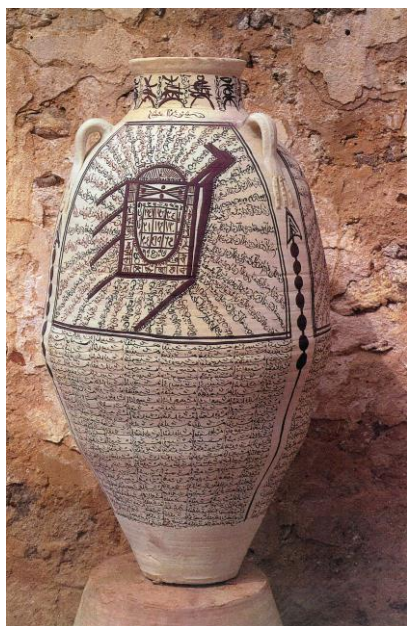


Fig. 289 : Koraïchi, *Lettre d'argile*, 1995-1997, jarres d'argile, façonnage : Atelier de Sekkal Romdane Guellala, Djerba, Tunisie, peinture Rachid Koraïchi

Fig. 290 : Koraïchi, *Lettres d'argile*, 1995-1997, plat carré, façonnage : Atelier Patrick Galtié St Quentin la Poterie, peintures : Rachid Koraïchi.



Fig. 291 : Koraïchi, *Lettres d'argile*, 1995-1997, jarre à olives ou olivettes, argile, façonnage : Atelier Le Chêne Vert, Anduze, peintures : Koraïchi.

Fig. 292 : Koraïchi, *Lettres d'argile*, 1995-1997, vase d'Anduze en argile, modèle Versailles, façonnage : Atelier Chêne vert, Anduze, peintures : Koraïchi.

Partager son histoire à travers un art participatif

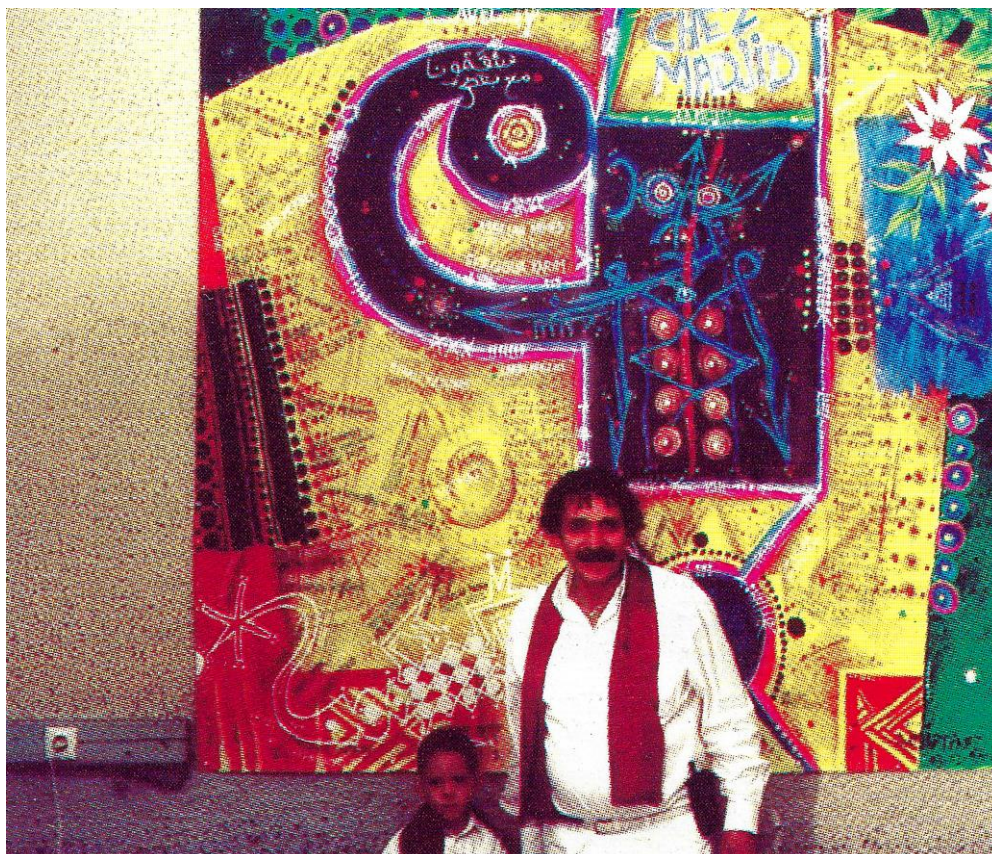


Fig. 293 : Denis Martinez, photographie couleur de Madjid (propriétaire du Café Madjid) et son fils devant l'œuvre *Chez Madjid*, 2000, acrylique sur toile.

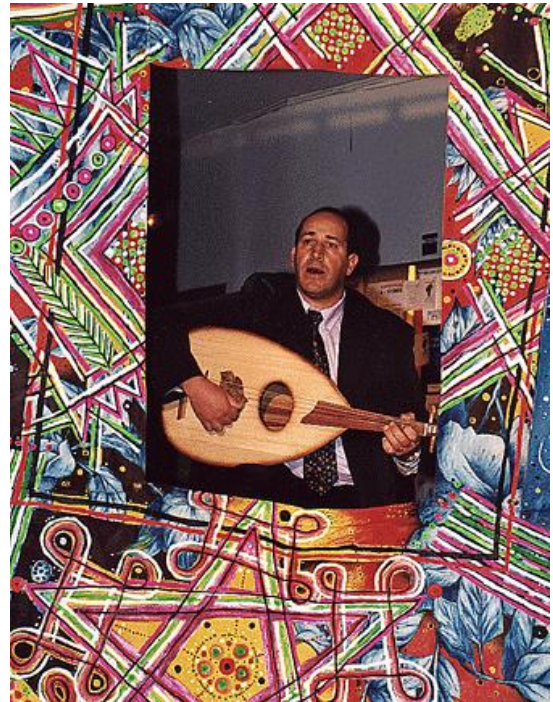


Fig. 294-296 : Martinez, *La Fenêtre du Vent*, 2002, performance participative, Aix-en-Provence.

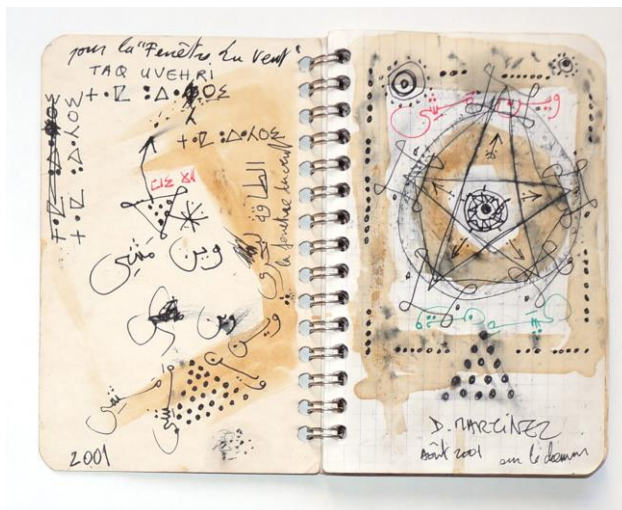


Fig. 297, 298 : Martinez, cahier de cogitation N°2, la *Fenêtre du Vent*, signé et daté d'août 2001, couverture et p.1, encre, brou de noix et feutre sur papier.



Fig. 299 : Martinez, cahier de cogitation N°2, pour la *Fenêtre du Vent*, signé et daté d'août 2001, page 6-7, encre, brou de noix et collage sur papier.

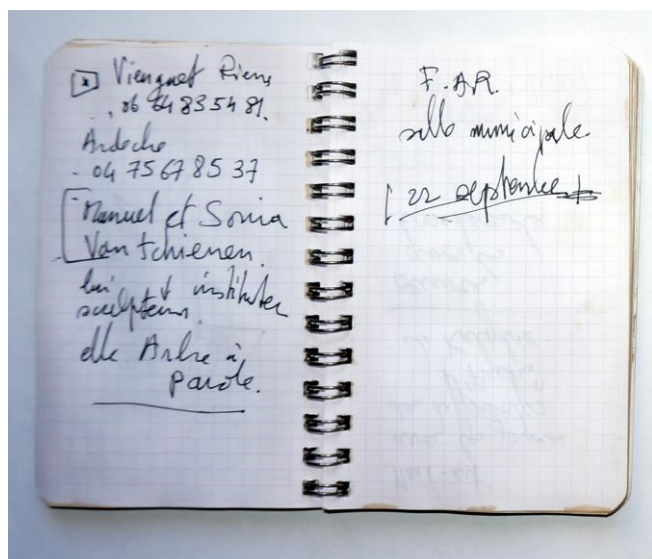


Fig. 300 : Martinez, cahier de cogitation N°1, pour la *Fenêtre du Vent*, signé et daté de juillet-août 2001, page 51-52, encre sur papier.

L'écriture comme forme de thérapie

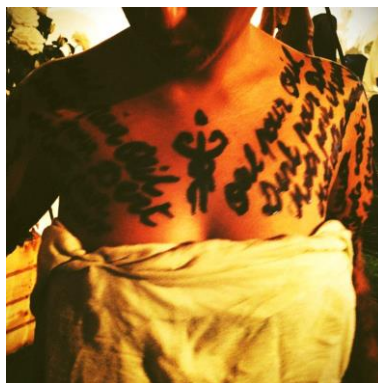
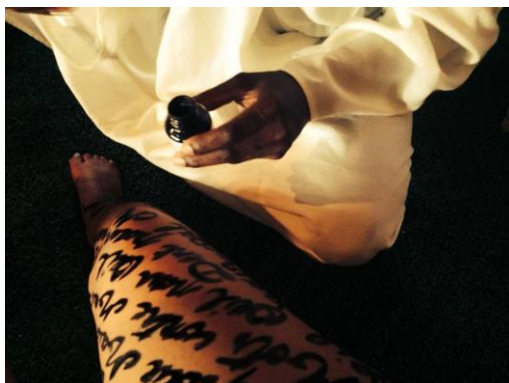


Fig. 301, 302 : Sarah El Hamed, *Mots pour maux*, première séance, 26 juillet 2014, performance, Paris, La Bellevilloise.



Fig. 303-305 : El Hamed, *Mots pour Maux*, séance 2, 9 octobre 2014, performance, Paris, Galerie Mamia Bretsché.



Fig. 306, 307 : El Hamed, *Mots pour Maux*, séance 3, avril 2015, performance à huis clos.

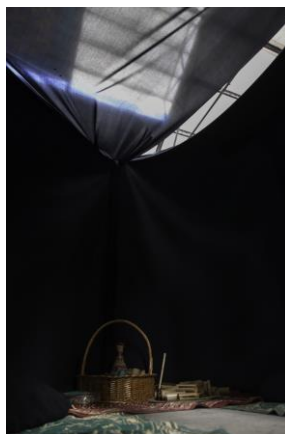


Fig. 308, 309 : El Hamed, *Mots pour Maux*, séance 4, avril 2016, installation, Alger., Marché Volta.



Fig. 310 : Souad Douibi, *Irma 'a*, 2016, performance, Alger.



Fig. 311 : Douibi, *Naki Moukhak*, 2016, performance, Alger.

Fig. 312 : Douibi, *C'est moi, c'est mon histoire*, 2013, installation, encre sur poupées de chiffons, fils d'attache.



Fig. 313 : Douibi, *Le Dernier jour avant le suicide*, 3 octobre 2015 performance, Oran.

Transmettre la mémoire



Fig. 314 : Mustapha Sedjal, *Un seul héros le ~~peuple~~ mon père*, 2012, captation vidéo de la performance-installation.



Fig. 315 : Mustapha Sedjal, *Un seul héros le ~~peuple~~ mon père*, 2012, performance-installation.



Fig. 316 : Marc Riboud, photographie d'une rue d'Alger, 2 juillet 1962.

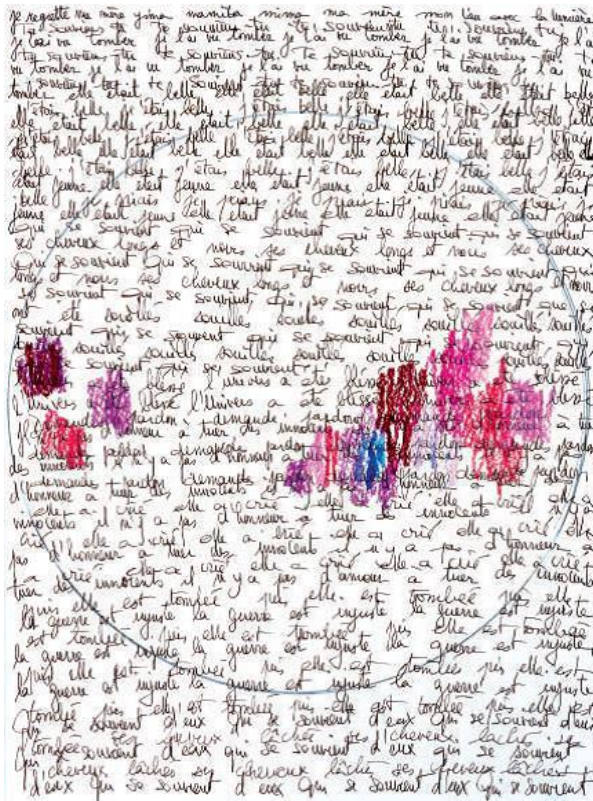


Fig. 317 : Dalila Dalléas-Bouzar, *Écritures*, 2012, crayon et acrylique sur papier.

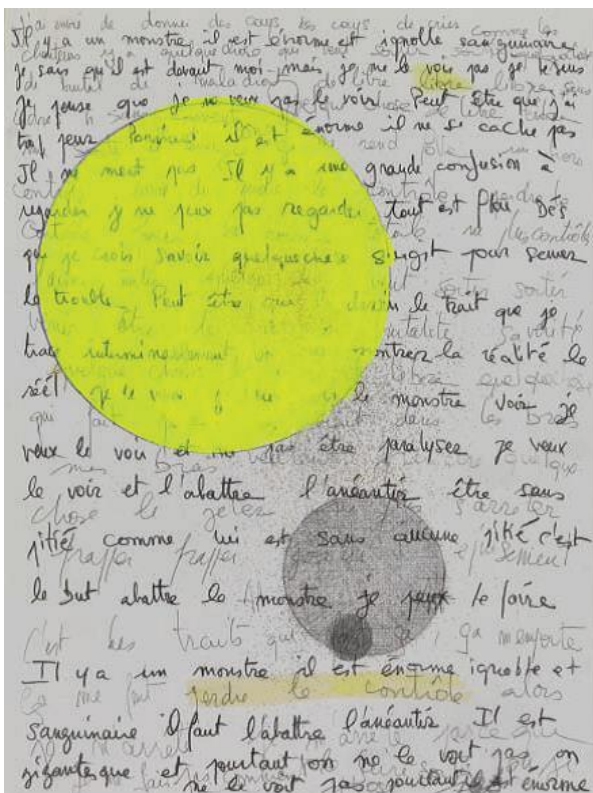


Fig. 318 : Dalléas-Bouzar, *Écritures*, 2012, crayon et acrylique sur papier.

Internet : nouveau musée ouvert au monde



Fig. 319 : Walid Bouchouchi, *Digage*, publié le 15 octobre 2014.

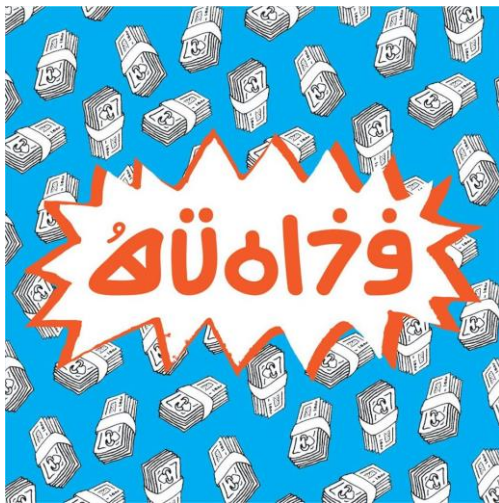


Fig. 320 : Bouchouchi, *Fakhamatouhou*, publié le 2 octobre 2014.



Fig. 321 : Bouchouchi, *Nike libess takhlidi*, publié le 13 octobre 2014.



Fig. 322 : Bouchouchi, *Agu'od !!*, publié le 15 août 2014



Fig. 323 : Bouchouchi, *Harraga*, publié le 13 octobre 2014.

Les œuvres ont toutes été publiées sur la page Facebook de l'artiste et ne portent aucune mention de technique et dimension. Il s'agit probablement d'images numériques.

La rue comme cimaise



Fig. 324-329 : Yasser Ameer alias L'homme jaune, Attentats picturaux, février à décembre 2014, Mostaganem, Agoussim, Oran.



Fig. 330 : Bouchouchi, Interventions dans les transport en commun d'Alger, janvier 2014.



Fig. 331 : Bouchouchi, *Ici dorment les algériens*, Collage sur un panneau publicitaire d'abri bus, Alger centre, janvier 2015.



Fig. 332 : Bouchouchi, *Mâïcha*, collage sur un panneau publicitaire, Alger centre, janvier 2015.

Le cas du néon



Fig. 333 : Attia, *Demo(n)cracy*, 2010, installation lumineuse.



Fig. 334 : Abdessemed, *One life, one love, one god*, 2008, installation lumineuse au néon blanc.



Fig. 335 : Bruce-Nauman, *The True artist helps the world by revealing mystic truths*, 1967, installation lumineuse néon.



Fig. 336 : Claude Lévêque, *Asile 2*, 2011, chaise et néon blanc.

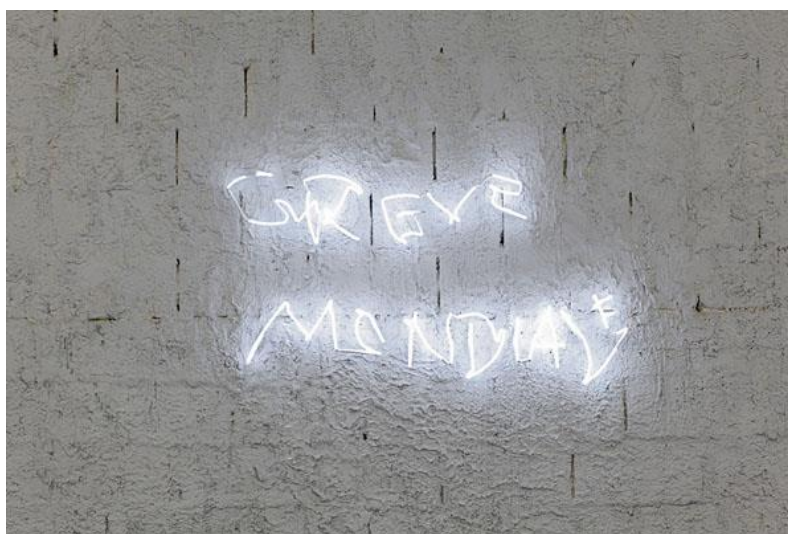


Fig. 337 : Abdessemed, *Grève mondiale*, 2011 néon blanc.

La référence anachronique au Pop Art



Fig. 338 : James Montgomery Flagg, *I want you for us army*, 1917, lithographie.

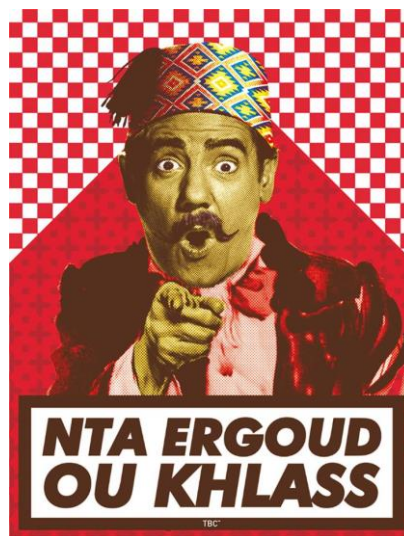


Fig. 339 : Walid Bouchouchi, *Nta ergoud ou khlass*, 2014



Fig. 340 : Bouchouchi, sans titre, 2014.



Fig. 341 : Warhol, *Marilyn Monroe*, 1967,



Fig . 342 : Bouchouchi, *Maricain Soup*, 2014.



Fig . 343 : Warhol, *Campbell's Soup cans*, 1962, peinture de polymère synthétique sur toile.

Critique sociale et politique



Fig. 344 : Ameer, *Taqafetna laqed noukihat*, 2015, image numérique.

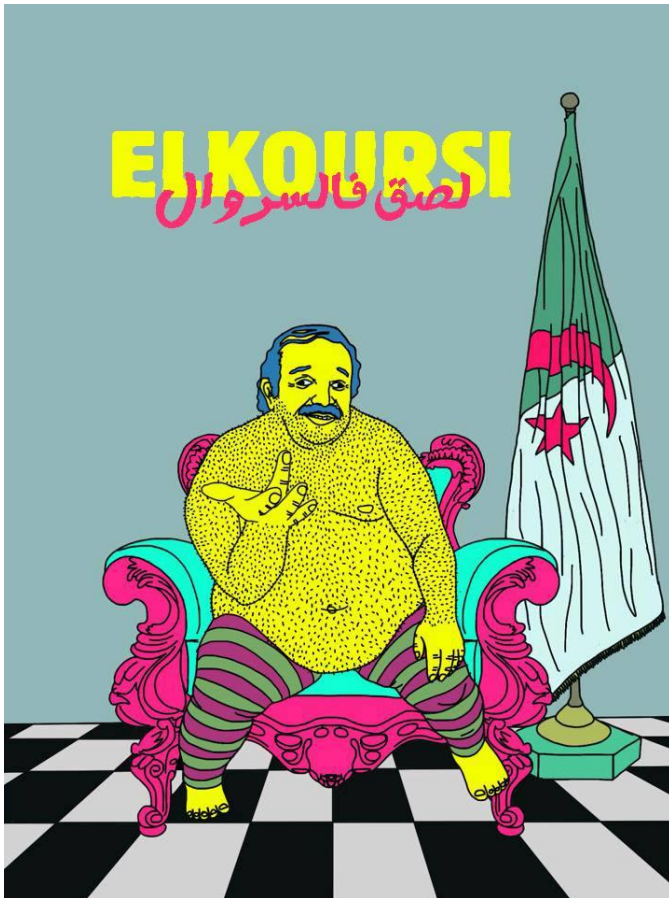


Fig. 345 : Ameer, *El Koursi, Isak fel serwal*, 2015, image numérique.



Fig. 346 : Ameer, *Romance sur l'herbe*, 2015, image numérique.



Fig. 347 : Ameer, *Ingres revisité par L'homme jaune*, 2015, image numérique.



Fig. 348 : Aneur, *Non au gaz de schiste*, publié en janvier 2015, image numérique.



Fig. 349 : Aneur, *Je suis l'homme jaune*, publié en janvier 2015, image numérique.

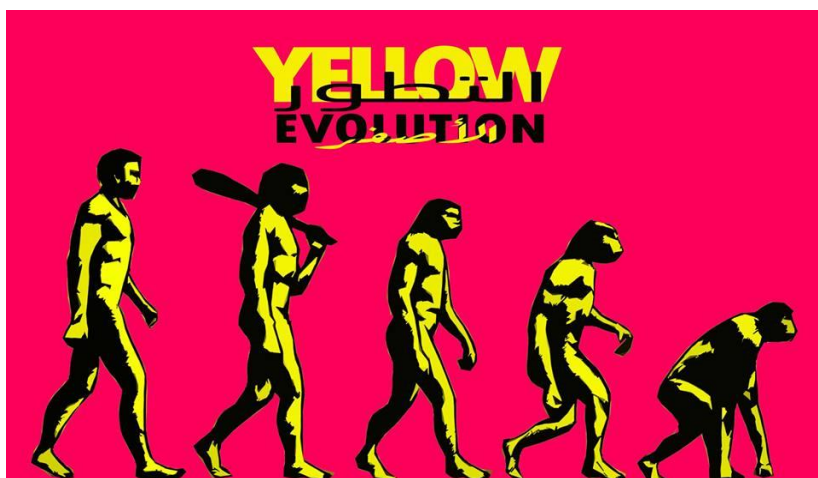


Fig. 350 : Aneur, *Yellow evolution*, publié en février 2015, acrylique sur toile.

Les artistes tunisiens et l'art du calligraffiti



Fig. 351, 352 : eL Seed, photographie d'un calligraffiti, 2012, peinture murale, Gabès, mosquée

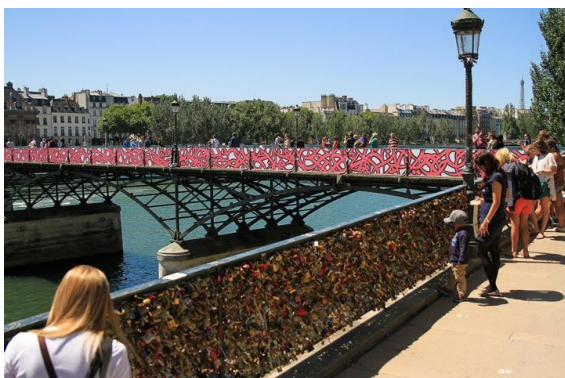


Fig. 353, 354 : eL Seed, photographie d'un calligraffiti, 2015, Paris, Pont des Arts.



Fig. 355 : Shoof, Intervention lors de l'événement Djerbahood, 2014.



Fig. 356 : Shoof, *Dripping point*, 2015, acrylique sur toile.

Inspiration calligraphique dans les créations des artistes marocains

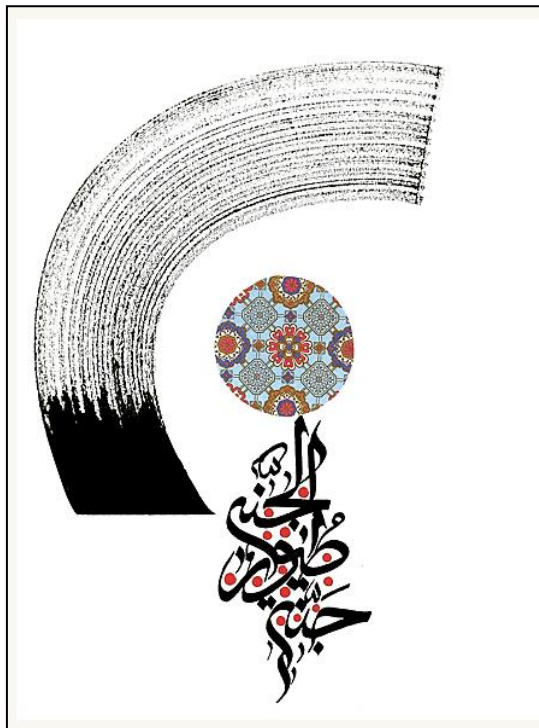


Fig. 357 : Lassaâd Metoui, *Oiseau de Paradis*, 2018, technique mixte.



Fig. 358 : Mehdi Qotbi, Yahya, *Médaille*, 2013, laiton finition bronze.



Fig. 359 : Qotbi, *Miroir de mots*, 2003, gouache sur papier.

L'écriture comme image mentale

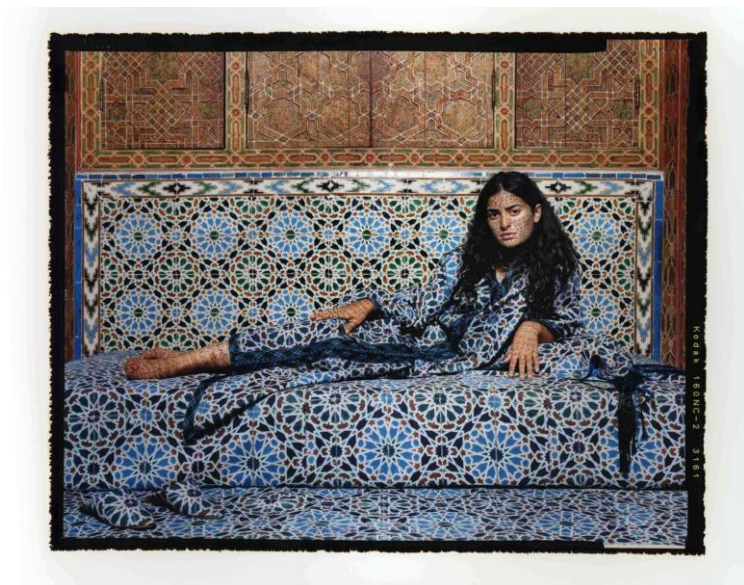


Fig. 360 : Lalla Essaydi, *Harem 2*, 2009, tirage chromogénique.

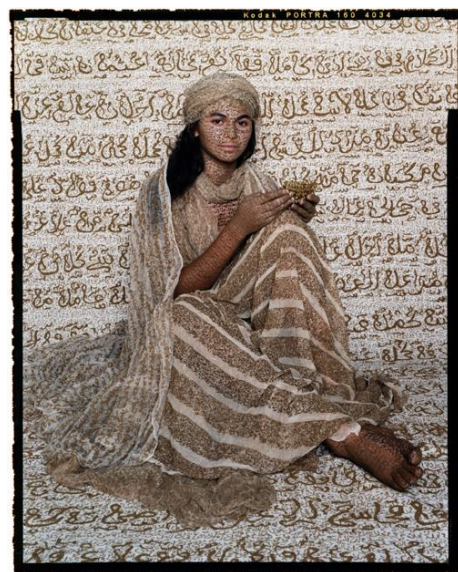


Fig. 361 : Essaydi, *Revisited 9*, , série *Les femmes du Maroc*, 2009, photographie couleur.



Fig. 362 : Ingres, *La grande odalisque*, 1814, huile sur toile, collée sur bois.



Fig. 363 : Essaydi, *Grande odalisque*, série *Harem*, 2009, photographie couleur.

L'écriture comme pont entre les cultures

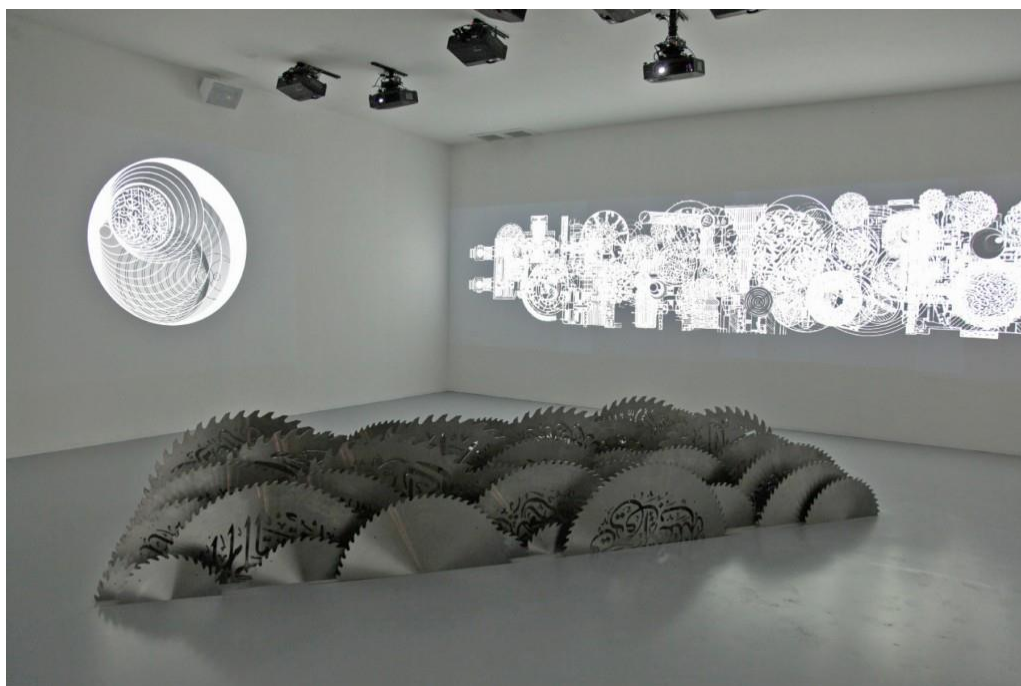


Fig. 364 : Mounir Fatmi, *Les temps modernes, Histoire de la machines*, 2009-2010, vidéo, son et lames de scie en métal.



Fig. 365 : Zakaria Rahmani, *You Never Loved Me Father*, 2012, huile sur toile.

Vu d'Alger

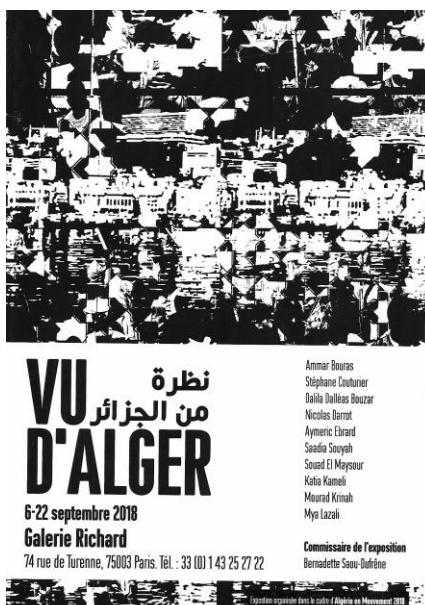


Fig. 366 : Couverture du catalogue de l'exposition *Vu d'Alger*, Paris, Galerie Richard, 6-22 septembre 2018.



Fig. 367 : Ammar Bouras, *Tag'out*, 2011, tirages numériques, dimensions et lieu de conservation inconnus.



Fig. 368 : Nicolas Darrot, *Mohamed Lamouri*, 2018, matériaux divers et servomoteurs, dispositif sonore.

TROISIÈME PARTIE - Chapitre 10 : Quelques perspectives sur l'écriture dans la pratique artistique au Maghreb



Fig. 369 : Aymeric Aybrard/Saadia Souyah, *Casbah*, performance, 2018.



Fig. 370 : Dalila Dalléas Bouzar, *Les Femmes d'Alger*, 2017, huile sur toile.



Fig. 371 : Katia Kameli, *L'Œil se noie*, 2016, caisson lumineux.

Lettres ouvertes, de la calligraphie au Street art



Fig. 372 : Couverture du catalogue de l'exposition *Lettres ouvertes, de la calligraphie au street art*, Paris, Institut des Cultures d'Islam, 21.09.2017-21.01.2018.

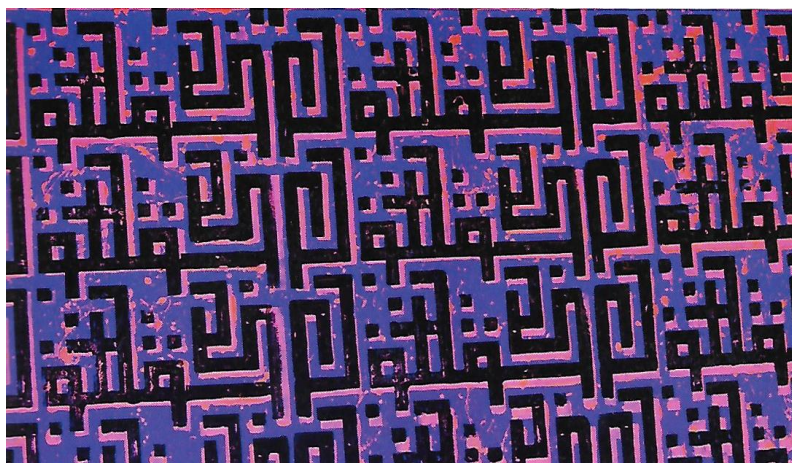


Fig. 373 : L'Atlas, *The Fluo box project*, Moscow, 2016, acrylique sur bois.



Fig. 374 : Parastou Forouhar, *Written room*, 2012, installation.

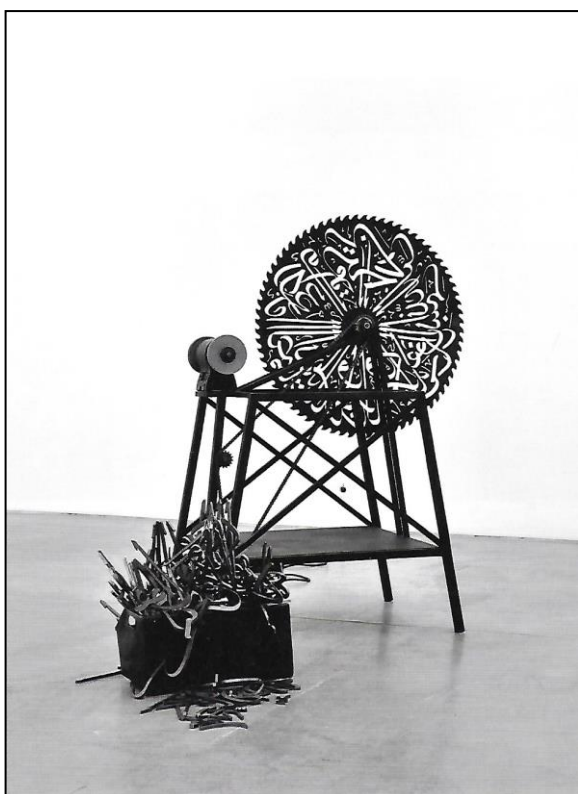


Fig. 375 : Mounir Fatmi, *Le Paradoxe*, 2016, sculpture en acier composée d'une machine à rémouler et d'une lame de scie circulaire, calligraphie arabe.



Fig. 376 : Bernar Venet, *GRIB 1*, 2012, acier oxycoupé, ciré.



Fig. 377 : SIFAT et Smaïl Kanouté, *Callidanse*, 2017, graphisme et danse contemporaine.

Légendes des images de la quatrième de couverture :

Khadda, *Les Casbahs ne s'assiègent pas*, 1960-1982, huile sur toile.

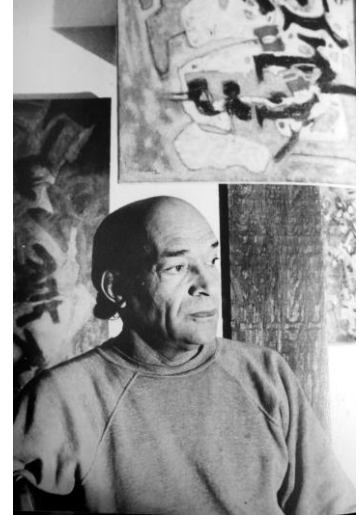
Archive photographique en noir et blanc, Mohammed Khadda, n.d.

Denis Martinez, document de travail à l'attention de Pierre Vieuguet, directeur de la Maison de la Poésie Rhône-Alpes, explications relatives au travail d'illustration de *Errance* d'Abdelhamid Laghouati, 2000, encre sur papier, 21 x 29,7 cm, St-Martind'Hères, Coll. Maison de la Poésie Rhône-Alpes.

Archive photographique en couleur, Martinez dans son atelier, Marseille, 6 novembre 2015.

Mustapha Sedjal, *Un seul héros le peuple mon père*, 2012, captation vidéo de la performance-installation.

Mustapha Sedjal, *Un seul héros le peuple mon père*, 2012, performance-installation.



J'ai décidé de faire ~~des~~ 7 talismans en prenant un mot dans chaque poème.

Dans chaque talisman a été écrit en arabe et berbère touareg (écriture tifi'nagh) pour donner plus de secret.

poème	le mot	en arabe	en berbère touareg
1) DESERTS	→ DOIGTS	صواعق souaqa	EE ide'douan
2) LA PASSEGRE	→ LEVRES	شوارب chouarab	EE IDEZI
3) DIRE	→ DECHIRURE	شرايق charig	100 Anasar
4) ORGASMES	→ TRAHISON	خد خد Khdia	:VO Arader
5) - RECITAL	→ CHENIN	تاريخ TARIX	III O... Atarekka
6) - ALGERIENNE	→ REGARD	نظر Nad'ir	: IZ Ahanai
7) REQUISTOIR	→ EGARÉ	موقدر mouqdr	EE: B: Medouchou

Dernière chaque dessin j'ai noté le titre du poème comme ci.

D. MARJINER
octobre 2000

